

OPERATING INSTRUCTIONS

INDOOR UNIT

MSZ-GA50VA
MSZ-GA60VA
MSZ-GA71VA



OPERATING INSTRUCTIONS

For customers

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this operating instructions before use.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Für Kunden

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor de klant

- Om dit apparaat op de juiste manier en veilig te gebruiken, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere questo libretto d'istruzioni attentamente e per intero.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για τον πελάτη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para os clientes

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

BRUGSANVISNING

Til kunden

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klimaanlægget sikres.

BRUKSANVISNING

För kunder

- För att använda enheten på rätt och säkert sätt ska denna bruksanvisning läsas innan enheten tas i bruk.

İŞLETME TALİMATLARI

Satın alıcılar için

- Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalıştırılmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyun.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователей

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2
NAME OF EACH PART	3
PREPARATION BEFORE OPERATION	4
AUTO CHANGEOVER... AUTO MODE OPERATION	6
MANUAL OPERATION (COOL, DRY, HEAT)	7
AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT	7
LONG OPERATION	8
ECONO COOL OPERATION	8
TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)	8
WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME	9
MAINTENANCE	9
CLEANING THE CATECHIN AIR FILTER	10
REPLACEMENT OF THE AIR CLEANING FILTER (OPTION)	10
BEFORE CONTACTING THE SERVICE REPRESENTATIVE, CHECK THE FOLLOWING AGAIN	11
WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED	11
INSTALLATION, RELOCATION AND INSPECTION	12
SPECIFICATIONS	12

SAFETY PRECAUTIONS

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- Stop using the air conditioner and consult your dealer in case any trouble or abnormality occurs.

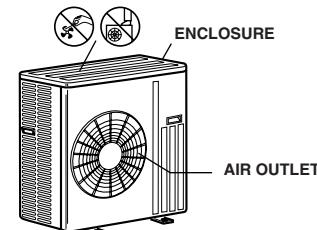
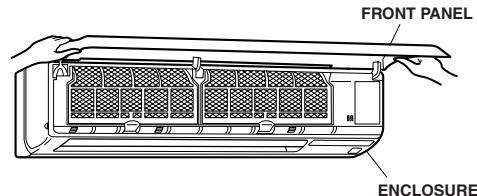
Marks and their meanings

- WARNING:** Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
- CAUTION:** Incorrect handling could cause a serious hazard depending on the conditions.

Meanings of symbols used in this manual

- : Be sure not to do.
 - : Be sure to follow the instruction.
 - : Never insert your finger or stick, etc.
 - : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
 - : Danger of electric shock. Be careful.
 - : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
 - : Be sure to shut off the power.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

Warning mark positions



- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervisions.

⚠ WARNING

	<p>Do not use intermediate connection of the power supply cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet.</p> <ul style="list-style-type: none">A fire or an electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc. <p>Remove dirt from the power supply plug and securely insert the plug into the outlet.</p> <ul style="list-style-type: none">If dirt adheres to the plug or insertion is incomplete, it may cause a fire or an electric shock. <p>Do not scratch or process the power supply cord, etc.</p> <ul style="list-style-type: none">Do not put heavy object on the power supply cord and do not scratch or process the cord. The cord may be damaged and this may cause a fire or an electric shock. <p>Do not turn the breaker off/on and/or disconnect/connect the power supply plug during operation.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause a fire due to spark, etc.Be sure to turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug absolutely after switching the indoor unit off with the remote controller. <p>Do not expose your skin directly to cool air for a long time.</p> <ul style="list-style-type: none">This could damage your health. <p>Installation, repairs or relocation should not be done by the customer.</p> <ul style="list-style-type: none">If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or injury from the unit falling, water leaking, etc. Consult your dealer.If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard. <p>Do not insert your finger or a stick, etc. into the air inlet/outlet.</p> <ul style="list-style-type: none">Since the fan rotates at high speed, this may cause an injury.Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner. <p>When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.</p> <ul style="list-style-type: none">If the unit continues to be operated in an abnormal condition, it may cause a fire, trouble, etc. In this case, consult your dealer.
--	--

⚠ CAUTION

	<p>When the air filter is to be removed, do not touch the metal part of the indoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause an injury. <p>Do not touch the air inlet or aluminum fin of the outdoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause an injury. <p>Do not put a vase or glass on the indoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none">Water dropping into the indoor unit may deteriorate the insulation, causing electric shock. <p>Do not use an insecticide or flammable spray.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause a fire or deformation of the cabinet. <p>Do not put a pet or houseplant where it will be exposed to direct airflow.</p> <ul style="list-style-type: none">This could injure the pet or plant. <p>Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none">Water may drip down from the unit, and this may cause damage or malfunction to them. <p>Do not leave the unit on an installation stand which is damaged.</p> <ul style="list-style-type: none">The unit may fall and this may cause an injury. <p>Do not step onto an unstable bench when maintaining the unit, etc.</p> <ul style="list-style-type: none">This may cause an injury, etc., if you fall down. <p>Do not pull the power supply cord.</p> <ul style="list-style-type: none">The core wire of the power supply cord may be disconnected and this may cause a fire. <p>Do not charge or disassemble the batteries and do not throw them into a fire.</p> <ul style="list-style-type: none">This may result in leakage, fire or an explosion. <p>Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open.</p> <ul style="list-style-type: none">In the cooling mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.
--	---

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ CAUTION



Do not operate the unit at low outside temperature (less than -10°C) in the cooling mode.

- In the cooling mode, if the unit is operated at low outside temperature (less than -10°C), water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.

Do not use the unit for special purposes.

- Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, animals, plants and art objects. This may cause deterioration of quality, etc.

Do not put a stove, etc. where they are exposed to direct airflow.

- This may cause imperfect combustion.



When the unit is to be cleaned, switch it off and disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.

- Since the fan rotates at high speed during operation, this may cause an injury.

When the unit is not going to be used for a long time, disconnect the power supply plug and/or turn off the breaker.

- Otherwise, dirt may collect and this may cause a fire.

Replace the 2 batteries with new ones of same type.

- Using an old battery together with a new one may result in heat generation, leakage or an explosion.

If liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water.

- If liquid from the batteries gets into your eyes, wash them well with clean water and consult a doctor at once.

Ventilate well in using the unit with a stove, etc.

- An oxygen shortage may occur.



Do not operate switches with wet hands.

- This may cause an electric shock.

Do not clean the air conditioner with water or put a vase or glass on it.

- Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.



Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit.

- This may cause an injury, etc. if you or something falls down.

For installation

⚠ WARNING

- Consult your dealer or contractor for installation of the air conditioner. Since special techniques and work are required, installation should not be done by the customer. If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, injury or water leaking.
- Do not install the unit where flammable gas could leak. If gas leaks and collects around the unit, it may cause explosion.

⚠ CAUTION



Earth the unit.

- Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.

Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid places, etc.).

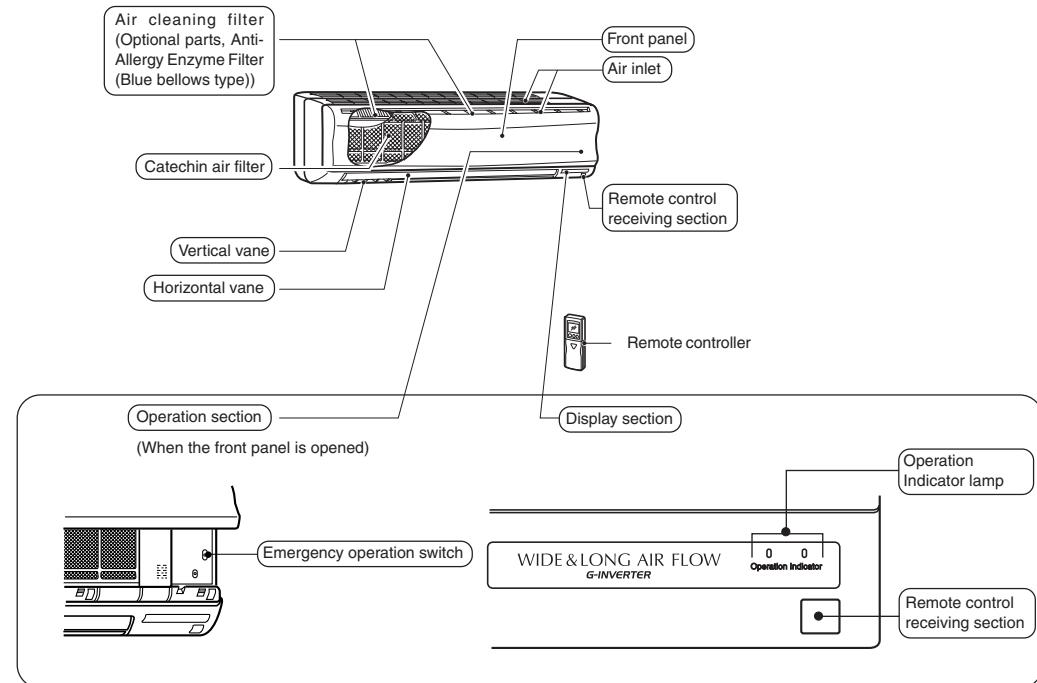
- If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.

Drain should be fully drained.

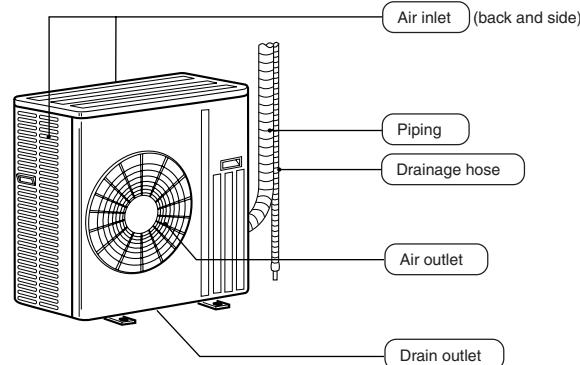
- If the drainage route is incomplete, water may drop from the unit. This may wet and damage the furniture.

NAME OF EACH PART

Indoor unit



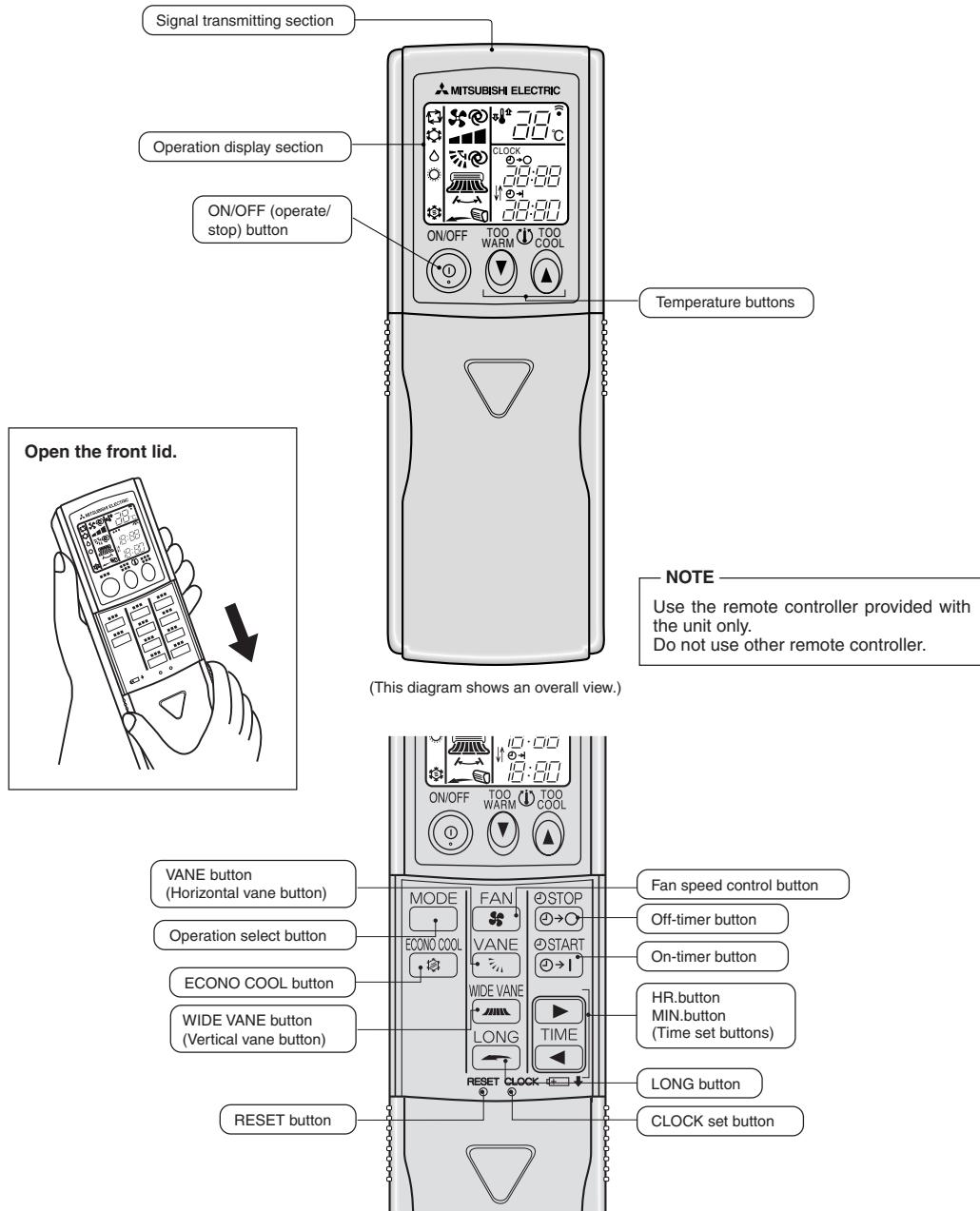
Outdoor unit



Consult your dealer if water leaking still annoys you.
However, the drainage construction cannot be performed in cold climates since the outdoor unit may get frozen.

NAME OF EACH PART

Remote controller



PREPARATION BEFORE OPERATION

Auto restart function

These models are equipped with an auto restart function. If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

Auto restart function is ...

When the indoor unit is controlled with the remote controller, the operation mode, the set temperature and the fan speed are stored in the memory. If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" sets automatically to start operating in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutdown of the main power. (Refer to page 6 for details.)

Outdoor unit

Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

WARNING:

Remove dirt from the power supply plug and insert the plug securely. If dirt adheres to the plug or insertion is incomplete, it may cause a fire or an electric shock.

PREPARATION BEFORE OPERATION

Remote controller

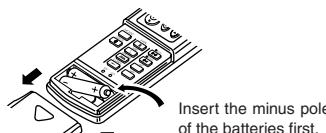
How to set the batteries and the current time

1 Remove the front lid and insert batteries.

Then reattach the front lid.

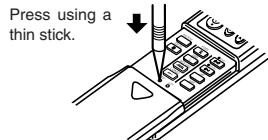
Insert the minus pole of the batteries first.

Check if the polarity of the batteries is correct.



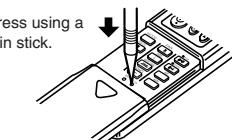
Insert the minus pole of the batteries first.

2 Press the RESET button.

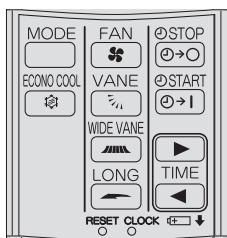


- If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

3 Press the CLOCK set button.



4 Press the ▶ (Forward) and □ (Backward) buttons (TIME SET buttons) to set the current time.



- Each time the ▶ button is pressed, the set time increases by 1 minute, and each time the □ button is pressed, the set time decreases by 1 minute.
- Pressing those buttons longer increases/decreases the set time by 10 minutes.

5 Press the CLOCK set button again and close the front lid.

Handling of the remote controller

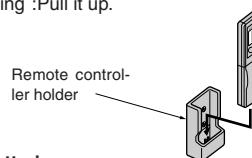
- The range that the signal can reach is about 6 m when the remote controller is pointed at the front of the indoor unit.
- When a button is pressed, one or two beeps will be heard from the indoor unit. If no sound is heard, operate again.
- Use the remote controller carefully. If it is dropped, thrown or it gets wet, the remote controller may not operate.
- Since the display on the remote controller is made of liquid crystal (glass), it may not light up if it is damaged from falling.
- Refer to page 11 when the indoor unit does not respond to the remote control signal.

When installing on a wall, etc.

- Install the remote controller holder in a position where the signal reception sound (beep) can be heard from the indoor unit when the button is pressed.

How to install/remove the remote controller

Installing : Insert the remote controller downward.
Removing : Pull it up.



Dry-cell batteries

■ Reference for replacing batteries

Replace the batteries with new AAA alkaline batteries in the following cases:

- When the indoor unit does not respond to the remote control signal.
- When the display on the remote controller becomes dim.
- When a button of the remote controller is pressed, all displays appear on the screen, and then disappear immediately.

Do not use manganese batteries. The remote controller could malfunction.

- The service life of an alkaline battery is about 1 year. However, a battery whose time limit is approaching may be exhausted soon. The recommended usable time limit is indicated (month/year) on the bottom of the battery.
- To prevent liquid leakage, take out all batteries when the remote controller is not going to be used for a long time.

CAUTION:

If liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water.

If liquid from the batteries gets into your eyes, wash them well with clean water and consult a doctor at once.

- Do not use rechargeable batteries.
- Replace the 2 batteries with new ones of the same type.
- Dispose of exhausted batteries in the correct manner.

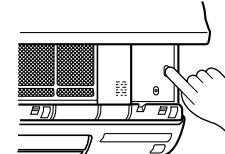
When the remote controller cannot be used (emergency operation)

When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the EMERGENCY OPERATION switch.

1 Press the EMERGENCY OPERATION switch.

- Each time the EMERGENCY OPERATION switch is pressed, the unit will operate in order of EMERGENCY COOL MODE, EMERGENCY HEAT MODE and STOP MODE.

However, when the EMERGENCY OPERATION switch is once pressed, the unit will operate in test run for 30 minutes and then the operation mode shifts to EMERGENCY MODE.



- Details of EMERGENCY MODE are as shown below. However, the temperature control does not work for 30 minutes in test run and the unit is set to continuous operation. The fan speed is set to High in test run and shifts to Medium after 30 minutes.

Operation mode	COOL	HEAT
Set temperature	24°C	24°C
Fan speed	Medium	Medium
Horizontal vane	Auto	Auto
Vertical vane	Front	Front

- The operation mode is indicated by the Operation Indicator lamp on the indoor unit as following figure.

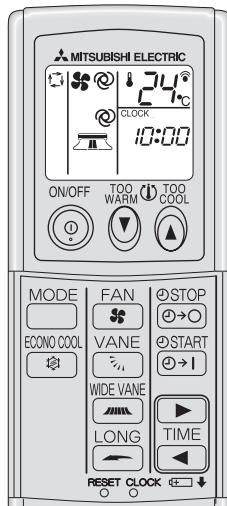
Operation Indicator lamp



AUTO CHANGEOVER... AUTO MODE OPERATION

An automatic cooling and heating changeover operation system ensures easy control and year-round air conditioning.

Once the desired temperature is set, unit operation is switched automatically between cooling and heating according to the room temperature. In addition, fan control of the outdoor unit enables cooling operation at outside temperature as low as -10 °C.



To select the AUTO mode:

- 1 Press the button.
- 2 Select the (AUTO) mode by pressing the button.

Each time this button is pressed, the operation mode is changed in sequence:
 (AUTO) → (COOL) → (DRY) → (HEAT)
The set temperature is also displayed on the remote controller.

To stop operation:

- Press the button.
- After the operation mode is set once, the operation starts in the same mode as the one set previously from the next time by simply pressing the button.

Description of "AUTO RESTART FUNCTION"

- These units are equipped with an auto restart function. When the main power is turned on, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller before the shutoff of the main power.
- If the unit was set to off with the remote controller before the shutoff of the main power, it will remain stopped even after the main power is turned on.
- If the unit is operated in " AUTO" mode before power failure, the operation mode (COOL, DRY or HEAT) is not stored in the memory. When the main power is turned on, the unit decides the operation mode by the initial room temperature at restart and starts operation again.

Information for multi system air conditioner

Multi system air conditioner can connect two or more indoor units with one outdoor unit. According to the capacity, two or more units can operate simultaneously.

- When you try to operate two or more indoor units with one outdoor unit simultaneously, one for the cooling and the other for heating, the operation mode of the indoor unit that operates earlier is selected. The other indoor units that will start the operation later cannot operate, indicating an operation state. (Refer to the table of Operation Indicator lamp below.) In this case, please set all the indoor units to the same operation mode.
- When indoor unit starts the operation while the defrosting of outdoor unit is being done, it takes a few minutes (max. 10 minutes) to blow out the warm air.
- In the heating operation, the indoor unit that does not operate may get warm or the sound of refrigerant flowing may be heard. This is not a malfunction since the refrigerant continuously flows into the indoor unit that does not operate.

Details of display on the indoor unit

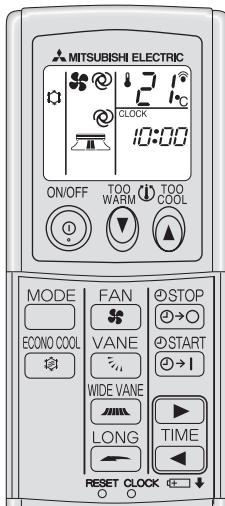
The operation indicator at the right side of the indoor unit indicates the operation state.



Operation indicator lamp

Indication	Operation state	Difference between target temperature and room temperature
	This shows that the air conditioner is operating to reach the target temperature. Please wait until the target temperature is obtained.	About 2°C or more
	This shows that the room temperature is approaching the target temperature.	About 2°C or less
	This shows a state of standby for operation. Please refer to Information for multi system air conditioner above.	—

MANUAL OPERATION (COOL, DRY, HEAT)



To select the COOL, DRY or HEAT/FAN mode:

1 Press the button.

2 Select the operation mode by pressing the button.

Each time this button is pressed, the operation mode is changed in sequence:
 (AUTO) → (COOL) → (DRY) → (HEAT)

To stop operation:

Press the button.

After the operation mode is set once, the operation starts in the same mode as the one set previously from the next time by simply pressing the button.

When the set temperature is to be changed:

- Press the button to lower the temperature. One press lowers the temperature by about 1°C.
- Press the button to raise the temperature. One press raises the temperature by about 1°C.

In COOL operation

- When the outside temperature is low, the fan of the outdoor unit turns on and off frequently or decreases the rotation speed to maintain sufficient cooling capacity.

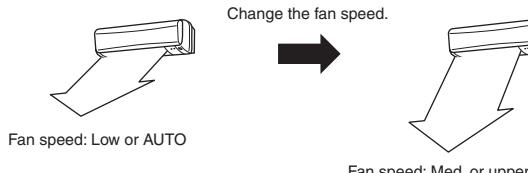
In DRY operation

- The temperature control (temperature setting) cannot be done.
- The room temperature is slightly lowered in this operation mode.

The details of the display on the indoor unit are explained on page 6.

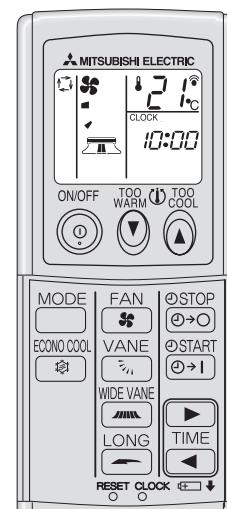
If the air conditioner does not cool or heat effectively...

If the fan speed is set to Low or AUTO, sometimes the air conditioner may not cool or heat the air effectively. In this case, change the fan speed to Med. or upper.



AIR FLOW VELOCITY AND DIRECTION ADJUSTMENT

AIR FLOW velocity and direction can be selected as required.



To change the AIR FLOW velocity, press the button.

Each time the button is pressed, the fan speed is changed in sequence:
 (Low) → (Med.) → (High) → (AUTO)

- Use the (High) notch to cool/heat the room more.
- If the operating sound of the air conditioner disturbs your sleep, use the (Low) notch.

To change the AIR FLOW blowing direction vertically, press the button.

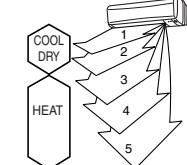
Each time the button is pressed, the angle of the horizontal vane is changed in sequence: (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (SWING) → (AUTO)

SWING OPERATION

Use the swing operation for the air flow to reach all corners of the room.

Recommended horizontal vane range

Use the (AUTO) position usually.
 Use position (1) or (2) in the COOL or DRY mode
 and use positions (3) to (5) in the HEAT mode
 when adjusting to your requirements.



NOTE:

- In the cooling operation, when the air conditioner is operated with setting the horizontal vane to (4) or (5) for 1 hour, the AIR FLOW direction is automatically set to horizontal to prevent condensed water from dropping.
- Adjust the vertical AIR FLOW direction using the remote controller. If the horizontal vane is moved manually, it may cause trouble.
- In the heating operation, if the air flow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane position is set to (1).

Auto air flow direction control operation

When the AUTO mode is selected with the button, the position of the horizontal vane is automatically set to correspond to the operation mode for effective operation.

- (1) HEAT: When the air flow temperature is too low, the air is blown out horizontally.
 When the air flow temperature rises, the air is blown out downwards.

- (2) COOL, DRY: The air is blown out horizontally.

To change the AIR FLOW blowing direction horizontally, press the button.

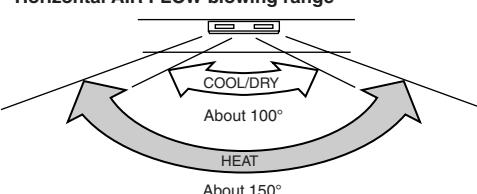
Each time the button is pressed, the angle of the VERTICAL VANE is changed in sequence:



SWING OPERATION

Use the swing operation for the air flow to reach all corners of the room.

Horizontal AIR FLOW blowing range

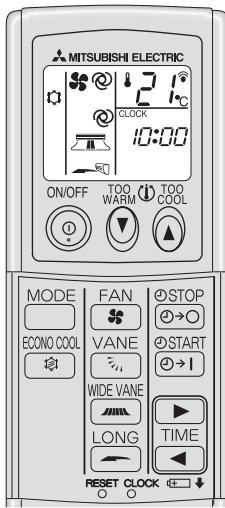


NOTE:

Adjust the horizontal AIR FLOW direction using the remote controller. If the VERTICAL VANE is moved manually, it may cause trouble.

LONG OPERATION

Use this operation when you want the air flow to reach a long distance.



Perform the following operations while the unit is operating.

■ Press the **LONG** button.

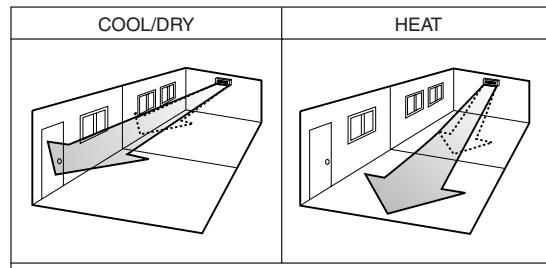
The fan speed increases.

When the fan speed is set to **(AUTO)**, the fan speed is higher than a fan speed determined by the room temperature and the set temperature.

In addition, the HORIZONTAL VANE moves to the position for LONG mode.

Mechanism of the LONG operation

In the following example, the VERTICAL VANE is set to **↑** (front).



Fan speed: Higher

Solid arrow: When the LONG mode is used

Dotted arrow: When the LONG mode is not used

To release the LONG mode:

■ Press the **LONG** button again.

• •

■ LONG mode is also released in the following ways.

• By pressing the **VANE** button

• By pressing the **ECONO COOL** button (only during COOL mode)

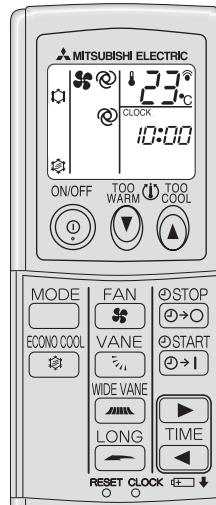
■ Even when the LONG mode is being used, the air may not reach a long distance due to the installation location of the air conditioner.

In this case, press the **FAN** button to set the fan speed to **■■■** (High), and then press the **LONG** button.

■ **MODE**, **FAN**, and **WIDE VANE** buttons, temperature buttons and the ON/OFF timer are available.

ECONO COOL OPERATION

Use this operation when you want to be comfortable in COOL mode even with energy saved.



Perform the following operations while the unit is operating in the **MANUAL COOL** mode.

■ Press the **ECONO COOL** button.

When the **(ECONO COOL)** operation is selected in **COOL** mode, the air conditioner performs swing operation in various cycle according to the temperature of air conditioner.

Also SET TEMPERATURE is automatically set 2°C higher than in **COOL** mode.

To release the ECONO COOL operation:

■ Press the **ECONO COOL** button again.

• •

• When the **↑** button or the **LONG** button is pressed or the operation mode is changed during the ECONO COOL operation, ECONO COOL operation is released.

• The **FAN** button, the **▼** or **▲** button and ON/OFF timer (explained below) are available.

What is "ECONO COOL"?

Swing air flow (change of air flow) makes you feel cooler than constant air flow. So, even though the set temperature is automatically set 2°C higher, it is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result, energy can be saved.

TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)

It is convenient to set the timer when you go to bed, when you get home, when you get up, etc.

How to set the ON timer

1 Press the **START** button during operation.

Each time the button is pressed, the ON timer mode alternates between ON and OFF.

2 Set the time of the timer using the TIME buttons **▶** (Forward) and **◀** (Backward)

Each time the **▶** button is pressed, the set time increases by 10 minutes; each time the **◀** button is pressed, the set time increases by 10 minutes.

To release the ON timer:

■ Press the **START** button.

Programming timer operation

The ON timer and the OFF timer can be used in combination. The timer of the set time that is reached first will operate first. ("↓" mark indicates the order of timer operations.)

• If the current time has not been set, the timer operation cannot be used.

NOTE:

If the main power is turned off or a power failure occurs while AUTO START/STOP timer is active, the timer setting is cancelled. As these models are equipped with an auto restart function, the air conditioner starts operating with timer cancelled at the same time that power is restored.

How to set the OFF timer

1 Press the **STOP** button during operation.

Each time the button is pressed, the OFF timer mode alternates between ON and OFF.

2 Set the time of the timer using the TIME buttons **▶** (Forward) and **◀** (Backward)

Each time the **▶** button is pressed, the set time increases by 10 minutes; each time the **◀** button is pressed, the set time increases by 10 minutes.

To release the OFF timer:

■ Press the **STOP** button.

WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

When it is not going to be used for a long time:

- 1 Perform the FAN operation for 3 or 4 hours to dry the inside of the air conditioner.

To perform FAN operation, set the remote controller to the highest temperature in the MANUAL COOL mode. (Refer to page 7.)

- 2 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.



⚠ CAUTION:

Turn off the breaker or disconnect the power supply plug when the air conditioner is not going to be used for a long time.

Dirt may collect and this may cause a fire.

- 3 Remove the batteries from the remote controller.

⚠ CAUTION:

To prevent liquid leakage, take out all batteries when the remote controller is not going to be used for a long time.

When the air conditioner is to be used again:

- 1 Clean the air filter and install it in the indoor unit.

(Refer to page 10 for cleaning instructions.)

- 2 Check that the air inlet and outlet of the indoor/outdoor units are not blocked with any obstacles.

- 3 Check that the earth is connected correctly.

⚠ CAUTION:

Earth the unit.

Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.

MAINTENANCE

Before starting maintenance

- Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.



⚠ CAUTION:

When the unit is to be cleaned, switch it off and disconnect the power supply plug or turn off the breaker. Since the fan rotates at high speed during operation, it may cause an injury.

Cleaning the indoor unit

- Clean the unit using a soft dry cloth.

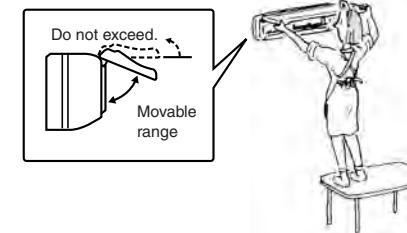
- If the dirt is noticeable, wipe the unit with a cloth soaked in a solution of mild detergent diluted in lukewarm water.
- Do not use gasoline, benzine, polishing powder, or insecticide. The unit may be damaged.

⚠ CAUTION

Do not open the front panel up past the level position.

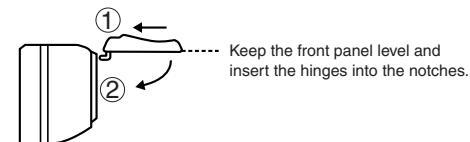
The panel may come off in order to prevent it from being damaged.

- The front panel may also come off if the upper part of the front panel is pulled down.



If the front panel comes off, attach it as explained below.

Keeping the front panel level with one hand, insert the hinges one by one with the other hand into the notches at the left, right and center of the top of the indoor unit until they click into place. (①) Then, close the front panel. (②)



- Do not step onto an unstable bench when maintaining the unit, etc. This may cause an injury, etc. if you fall down.

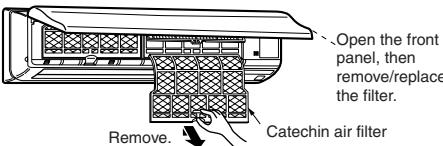
CLEANING THE CATECHIN AIR FILTER

Do not open the front panel up past the level position.

The panel may come off in order to prevent it from being damaged.

Cleaning the catechin air filter (about once every 2 weeks)

1 Remove the catechin air filter.

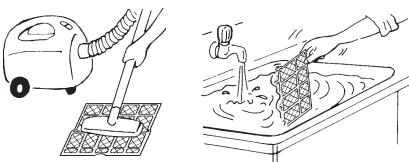


CAUTION:

When the catechin air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the indoor unit. This may cause an injury.

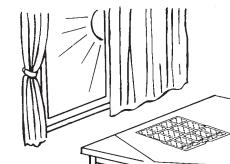
2 Remove dirt from the catechin air filter using a vacuum cleaner or by washing the filter with water.

- If the dirt is noticeable, wash the filter with a solution of mild detergent diluted in lukewarm water.
- If hot water (50 °C or more) is used, the filter may be deformed.

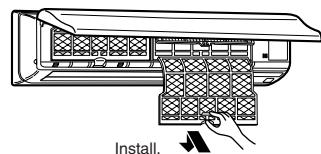


3 After washing with water/lukewarm water, dry the catechin air filter well in the shade.

- Do not expose the catechin air filter to direct sunlight or heat from a fire when drying it.



4 Install the catechin air filter.

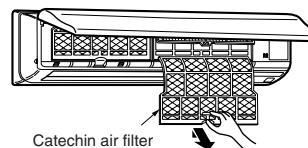


REPLACEMENT OF THE AIR CLEANING FILTER (OPTION)

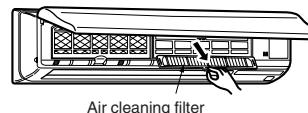
When the capacity is lowered because of dirt, etc., it is necessary to replace the air cleaning filter.

Air cleaning filter replacement

1 Remove the catechin air filter.

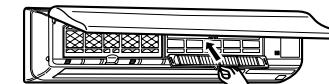


2 Remove the air cleaning filter (blue bellows type).

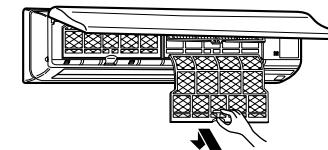


About once every year.

1 Install a new air cleaning filter.



2 Install the catechin air filter and securely close the front panel.



Air cleaning filter

- If the air cleaning filter is clogged, it may lower the unit's capacity or cause condensation at the air outlet.
- The air cleaning filter is disposable. The standard usable term is about 1 year.

Optional parts

Optional parts are available from your local dealer.

Name of parts	AIR CLEANING FILTER (Anti-Allergy Enzyme Filter)
Parts number	MAC-2300FT

- Please purchase the optional parts (MAC-2300FT) as a set (2 pcs) for the first time use.

What is "Catechin air filter"?

The air filter is dyed with a natural material, catechin, that is contained in tea. The catechin air filter deodorizes odor and noxious gases such as formaldehyde, ammonia, and acetaldehyde. Moreover, it restrains the activity of the viruses adhering to the filter.

BEFORE CONTACTING THE SERVICE REPRESENTATIVE, CHECK THE FOLLOWING AGAIN

Question	Check points or Remedy
The air conditioner cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> Is the breaker turned on? Is the fuse blown? Is the ON timer set? (Page 8)
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> Is the temperature setting correct? (Page 7) Is the filter clean? (Page 10) Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit? Is a window or door open?
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> Is the filter clean? (Page 10)
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	<ul style="list-style-type: none"> Are the batteries exhausted? (Page 5) Is the polarity (+, -) of the batteries correct? (Page 5) Are any buttons on the remote controller or other electric appliances being pressed?
When a power failure occurs.	<ul style="list-style-type: none"> Does the air conditioner start operating again? If the air conditioner had operated before the power failure, as these models are equipped with an auto restart function, the air conditioner should start operating again. (Refer to Description of "AUTO RESTART FUNCTION" on page 6.)

Even if the above items are checked, when the air conditioner does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drops from the indoor unit.
- When the left operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal may not be received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner may interfere with radio or TV reception in areas where the reception is weak. An amplifier may be required for the affected device.
- When thunder is heard, stop operation and disconnect the power supply plug or turn off the breaker. Otherwise, the electrical parts may be damaged.

WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Question	Answer (not a malfunction)	Question	Answer (not a malfunction)
The air conditioner cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	<ul style="list-style-type: none"> This protects the air conditioner according to instructions from the microprocessor. Please wait. 	Water leaks from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense. In the heating operation, the defrosting operation makes water frozen on the outdoor unit melt and drip down. In the heating operation, water condensed on the heat exchanger drips down.
Cracking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature. 	White smoke is discharged from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> The air conditioner may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air. 	Air does not blow out soon in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> Please wait as the air conditioner is preparing to blow out warm air.
The fan of the outdoor unit does not rotate even though the compressor is running. Even if the fan starts to rotate, it stops soon.	<ul style="list-style-type: none"> When the outside temperature is low, the fan may not operate to maintain sufficient cooling capacity. 	The operation is stopped for about 10 minutes in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> Defrosting of the outdoor unit is being done (Defrosting operation). Since this is completed in 10 minutes, please wait. (When the external temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)
The sound of water flowing is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This is the sound of refrigerant flowing inside the air conditioner. This is the sound of condensed water flowing in the heat exchanger. This is the sound of the heat exchanger defrosting. 	Hissing sound is sometimes heard.	<ul style="list-style-type: none"> This is the sound when the flow of refrigerant inside the air conditioner is switched.
The sound as burbling is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose in turning on the range hood or the ventilation fan and that makes water flowing in the drain hose sucked up. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong. 	The room cannot be heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> When the outside air temperature is low, the heating effect may not be sufficient.
The room cannot be cooled sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect. When the outside air temperature is high, the cooling effect may not be sufficient. 	The swing operation of the VERTICAL VANE is suspended for about 15 seconds, then restarted.	<ul style="list-style-type: none"> This is for the swing operation of the VERTICAL VANE to be performed normally.
Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> The cool air from the air conditioner rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist. 	In a multi-unit system, the indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.	<ul style="list-style-type: none"> A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.
The air flow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> When the air conditioner is operated in COOL or DRY mode, if the operation continues with air blowing down for 1 hour, the direction of the air flow is automatically set to horizontal to prevent condensed water from dropping. In the heating operation, if the air flow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane position is automatically set to horizontal. 	The air conditioner starts the operation only with the main power turned on, though you do not operate the unit with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the air conditioner with the remote controller and is turned on again, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutdown of the main power.

INSTALLATION, RELOCATION AND INSPECTION

Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where flammable gas could leak.

⚠ CAUTION:

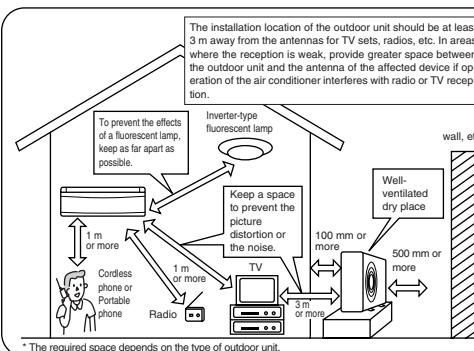
Do not install the unit where flammable gas could leak. If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as a hot spring.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke.
- Where there is high-frequency or wireless equipment.

⚠ WARNING :

If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.



Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

⚠ WARNING :

- The customer should not install this unit.

If installation is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or injury from the unit falling, water leaking, etc.

- Do not use intermediate connection of the power supply cord or the extension cord and do not connect many devices to one AC outlet.

A fire or an electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc. Consult your dealer.

SPECIFICATIONS

Model	Set name		MSZ-GA50VA		MSZ-GA60VA		MSZ-GA71VA					
	Indoor		MSZ-GA50VA		MSZ-GA60VA		MSZ-GA71VA					
	Outdoor		MUZ-GA50VA		MUZ-GA60VA		MUZ-GA71VA					
Function		Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating					
Power supply		~ /N, 230V, 50Hz										
Capacity		kW	5.0	5.9	6.0	6.8	7.1	8.1				
Input		kW	1.46	1.63	1.93	1.94	2.42	2.45				
Weight	Indoor	kg	16									
	Outdoor	kg	53		53		58					
Refrigerant filling capacity (R410A)		kg	1.8		1.8		2.0					
IP code		Indoor	IP20									
Outdoor			IP24									
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	1.64									
	HP ps	MPa	4.15									
Noise level	Indoor (High/Med./Low)	dB(A)	43/38/31		48/40/32		48/40/33					
	Outdoor	dB(A)	53	55	53	55	53	55				

⚠ CAUTION:

- Earth the unit.

Do not connect the earth to a gas pipe, water pipe, lightning rod or the earth of a telephone. If the earthing is incorrect, it may cause an electric shock.

- Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid places, etc.).

If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.

Inspection and maintenance

- When the air conditioner is used for several seasons, the capacity may be lowered due to dirt inside the unit.
- Depending on the condition, an odor may be generated or dehumidified water may not drain out smoothly due to dirt, dust, etc.
- It is recommended that the unit be inspected and maintained (charged) by specialist in addition to normal maintenance. Consult your dealer.

Operating sound considerations

- Do not put an object around the air outlet of the outdoor unit. This may lower the capacity or increase the volume of the operating sound.
- If an abnormal sound is heard during operation, consult your dealer.

Relocation

- When the air conditioner is to be removed or re-installed because of rebuilding, moving, etc., special techniques and work are required.

⚠ WARNING :

Repairs or relocation should not be done by the customer.

If this is done incorrectly, it may cause a fire, an electric shock, or an injury from the unit falling, water leaking, etc. Consult your dealer.

Disposal

To dispose of this product, consult your dealer.

If you have any questions, consult your dealer.

NOTE:

1. Rating condition

Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB

Outdoor: 35°C DB

Heating — Indoor: 20°C DB

Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

2. Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

INHALT

VORSICHTSMASSNAHMEN	13
BEZEICHNUNG DER TEILE	14
VORBEREITUNGEN VOR DEM BETRIEB	15
AUTO-UMSCHALTBEtrieB ... AUTO-BETRIEBSMODUS	17
MANUELLER BETRIEB (KÜHLUNG, LUFTTROCKNUNG, HEIZUNG)	18
EINSTELLEN DER VENTILATORDREHZAHL UND DER LUFTABBLASRICHTUNG	18
LONG-Betrieb	19
BETRIEBSART KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL)	19
BETRIEB MITTELS ZEITSCHALTUHR (EIN/AUS-TIMER)	19
LÄNGERE STILLSETZUNG	20
WARTUNG	20
REINIGEN DES CATECHIN-LUFTFILTERS	21
AUSWECHSELN DES LUFTREINIGUNGSFILTERS (OPTION)	21
FOLGENDE PUNKTE NOCHMALs ÜBERPRÜFEN BEVOR SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN	22
WENN SIE EINE STÖRUNG VERMUTEN	22
INSTALLATION, NEUAUFPSTELLUNG UND PRÜFUNG	23
TECHNISCHE DATEN	23

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Da in diesem Produkt drehende Teile und Teile und Komponenten verwendet werden, die elektrische Schläge verursachen können, unbedingt die "Vorsichtmaßnahmen" vor der Verwendung durchlesen.
- Da die hier aufgeführten Punkte wichtig für die Sicherheit sind, diese Punkte unbedingt einhalten.
- Benutzen Sie keine Klimaanlage und konsultieren Sie mit Ihrem Händler, falls irgendeine Schwierigkeit oder Abnormalität vorkommt.

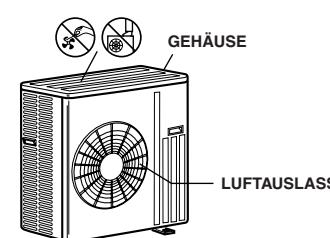
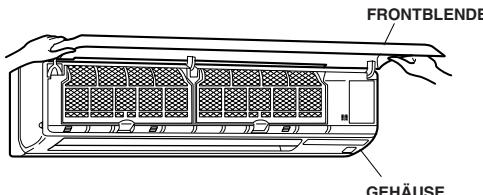
Markierungen und ihre Bedeutungen

- ⚠ **WARNUNG:** Falsche Handhabung kann zu ernsthafter Gefahr mit Todesfolge, Verletzungen usw. führen.
⚠ **VORSICHT:** Falsche Handhabung kann in Abhängigkeit von den Bedingungen zu ernsthafter Gefahr führen.

Die Bedeutung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole

- : Nicht ausführen.
 - : Die Instruktion unbedingt befolgen.
 - : Nicht die Finger oder Stäbe usw. hineinstecken.
 - : Nicht auf die Innen-/Außeneinheit steigen und auch nichts darauf ablegen.
 - : Stromschlaggefahr. Seien Sie vorsichtig.
 - : Unbedingt den Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.
 - : Unbedingt die Stromversorgung ausschalten.
- Nachdem Sie diese Anleitung durchgelesen haben, diese Anleitung gemeinsam mit der Installationsanleitung für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig aufbewahren.

Anordnung des Warnschildes



- Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.

⚠ **WARNING**

	<p>Keinen provisorischen Anschluß des Netzkabels vornehmen, keine Kabelverlängerung verwenden und unbedingt vermeiden, mehrere Geräte an einen Wechselstromanschluß anzuschließen.</p> <ul style="list-style-type: none">Schlechte Kontakte, schlechte Isolierung überschreiten der zulässigen Stromstärke usw. können zu Bränden oder Stromschlägen führen.
	<p>Schmutz vom Netzkabelstecker entfernen und diesen richtig einstecken.</p> <ul style="list-style-type: none">Falls Schmutz an dem Stecker haftet oder dieser nicht richtig eingesteckt wird, besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
	<p>Das Netzkabel weder verkratzen noch bearbeiten, reparieren usw.</p> <ul style="list-style-type: none">Das Netzkabel nicht mit schweren Gegenständen belasten und weder verkratzen noch bearbeiten oder reparieren. Das Kabel kann dadurch beschädigt werden, so daß ein Brand oder ein Stromschlag ausgelöst wird.
	<p>Während des Betriebs nicht den Trennschalter ein-/ausschalten oder den Netzstecker herausziehen/hineinstecken.</p> <ul style="list-style-type: none">Andernfalls kann es aufgrund von Funken usw. zu einem Feuer kommen.Dafür sorgen, daß der Trennschalter nach Ausschalten der Inneneinheit mit der Fernbedienung vollständig ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose herausgezogen wurde.
	<p>Niemals für längere Zeit direkt im Luftstrom der Kühlluft verweilen.</p> <ul style="list-style-type: none">Andernfalls kann Ihre Gesundheit darunter leiden.
	<p>Der Kunde sollte diese Klimaanlage weder selbst installieren, reparieren noch transportieren.</p> <ul style="list-style-type: none">Falls Reparaturen oder Neuauflstellungen falsch ausgeführt werden, kann es zu Feuer, elektrischen Schlägen, Verletzungen durch Herabfallen der Einheit, Austritt von Wasser usw. kommen. Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.Falls das Netzkabel beschädigt ist, muß es vom Hersteller oder Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
	<p>Niemals Ihre Finger oder Gegenstände usw. in den Lufteinlaß/Luftauslaß stecken.</p> <ul style="list-style-type: none">Da der Ventilator mit hoher Drehzahl dreht, kann es andernfalls zu Verletzungen kommen.Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.
	<p>Falls es zu Geruchsbelästigung, Feuer usw. kommt, die Klimaanlage ausschalten und den Netzstecker ziehen oder den Trennschalter ausschalten.</p> <ul style="list-style-type: none">Falls die Klimaanlage unter ungewöhnlichen Bedingungen betrieben wird, kann es zu Feuer, Störungen usw. kommen. In einem solchen Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

⚠ **VORSICHT**

	<p>Wenn der Luftfilter entfernt werden muß, niemals die Metallteile der Inneneinheit berühren.</p> <ul style="list-style-type: none">Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
	<p>Berühren Sie weder den Lufteinlaß noch die Aluminiumkühlrippen der Außenanlage.</p> <ul style="list-style-type: none">Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
	<p>Stellen Sie keine Vase oder Glas auf die Inneneinheit.</p> <ul style="list-style-type: none">Wasser, das in die Inneneinheit gelangt, kann elektrische Kurzschlüsse verursachen und zu Stromschlägen führen.
	<p>Niemals Insektenvertilgungsmittel oder brennbare Sprays auf die Klimaanlage sprühen.</p> <ul style="list-style-type: none">Andernfalls kann es zu Feuer oder Verfärbung des Gehäuses kommen.
	<p>Niemals ein Haustier oder Zierpflanzen dem direkten Luftstrom aussetzen.</p> <ul style="list-style-type: none">Andernfalls kann es zu gesundheitlichen Schäden des Haustieres oder zur Vernichtung der Zierpflanzen kommen.
	<p>Stellen Sie keine anderen Elektrogeräte oder Möbel unter die Innen- oder Außenanlage.</p> <ul style="list-style-type: none">Von der Anlage tropft möglicherweise Wasser herab, wodurch Schäden oder Fehlfunktionen an den Gegenständen hervorgerufen werden können.
	<p>Die Außenanlage niemals auf einem defekten Ständer installieren.</p> <ul style="list-style-type: none">Die Einheit könnte herunterfallen und Verletzungen verursachen.
	<p>Bei Wartungsarbeiten an der Anlage usw. niemals auf eine instabile Unterlage (Bank, Stuhl, Tisch usw.) steigen.</p> <ul style="list-style-type: none">Bei Nichtbeachtung könnten Sie Verletzungen erleiden, wenn Sie herunterfallen.
	<p>Nicht am Netzkabel ziehen.</p> <ul style="list-style-type: none">Bei Nichtbeachtung kann die Leitungsader des Netzkabels getrennt werden, wodurch ein Brand ausbrechen kann.
	<p>Die Batterien nicht laden oder auseinandernehmen und sie nicht ins Feuer werfen.</p> <ul style="list-style-type: none">Dadurch kann Flüssigkeit austreten, ein Brand entstehen oder eine Explosion verursacht werden.
	<p>Die Klimaanlage niemals für längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. bei geöffneter Tür oder geöffnetem Fenster, betreiben.</p> <ul style="list-style-type: none">Falls die Klimaanlage für längere Zeit im Kühlbetrieb in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit (80% oder mehr) betrieben wird, kann in der Klimaanlage kondensiertes Wasser abtropfen und Möbel usw. naß machen oder beschädigen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

VORSICHT



Die Anlage nicht bei niedriger Außentemperatur (weniger als -10°C) im Kühlbetrieb laufen lassen.

- Wenn die Anlage im Kühlbetrieb bei niedriger Außentemperatur (weniger als -10°C) läuft, kann Kondenswasser aus der Klimaanlage herabtropfen und Wasserschäden an der Wohnungseinrichtung etc. verursachen.

Die Klimaanlage nicht für Sonderzwecke verwenden.

- Diese Klimaanlage nicht für die Erhaltung von Präzisionsgeräten, Eßwaren, Tieren, Pflanzen und Kunstgegenständen verwenden. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Qualität usw. kommen.

Niemals einen Ofen usw. dem direkten Luftstrom der Klimaanlage aussetzen.

- Andernfalls kann es zu unvollständiger Verbrennung kommen.



Wenn die Klimaanlage gereinigt werden soll, muß sie ausgeschaltet werden. Dazu den Netzstecker herausziehen oder den Trennschalter ausschalten.

- Da der Ventilator während des Betriebs mit hoher Drehzahl dreht, kann es anderenfalls zu Verletzungen kommen.

Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht verwendet werden soll, den Netzstecker ziehen und den Trennschalter ausschalten.

- Andernfalls kann sich Schmutz ansammeln und ein Feuer verursachen.

Die 2 Batterien durch neue des gleichen Typs ersetzen.

- Wird eine gebrauchte Batterie zusammen mit einer neuen verwendet, kann sich Hitze entwickeln, Flüssigkeit austreten oder eine Explosion verursacht werden.

Wenn Flüssigkeit von den Batterien auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, diese gründlich mit sauberem Wasser auswaschen.

- Wenn Flüssigkeit von den Batterien in Ihre Augen gelangt, diese gründlich mit sauberem Wasser auswaschen und einen Arzt zu Rate ziehen.

Auf gute Belüftung achten, wenn die Klimaanlage gemeinsam mit einem Ofen usw. verwendet wird.

- Andernfalls kann es zu Sauerstoffmangel kommen.



Niemals Schalter mit naßen Händen bedienen.

- Andernfalls kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser oder setzen Sie keine Vase oder kein Glas darauf.

- Wasser könnte in die Klimaanlage eindringen und die Isolierung beschädigen. Dadurch könnte es zu elektrischen Schlägen kommen.



Niemals auf die Inneneinheit/Außeneinheit steigen und auch keine Gegenstände darauf ablegen.

- Falls Sie oder ein Gegenstand von der Klimaanlage fallen, kann dies zu einem Unfall oder ähnlichem führen.

Für den Einbau

WARNUNG

- Konsultieren Sie mit Ihrem Händler oder Unternehmer für eine Installation der Klimaanlage. Die Installation soll bei der Kunde nicht durchgeführt werden, weil spezielle Techniken und Arbeit erforderlich sind. Wenn die Installation fehlerhaft gemacht wird, kann sie ein Feuer, einen elektrischen Schock, eine Verletzung oder ein Wasserauslaufen verursachen.
- Niemals die Klimaanlage an einem Ort installieren, an dem brennbare Gase austreten können. Falls brennbare Gase austreten und sich in der Nähe der Klimaanlage ansammeln, kann es zu einer Explosion kommen.

VORSICHT



Unbedingt die Klimaanlage erden.

- Niemals den Erdungsdrat an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsdrat eines Telefons anschließen. Falls die Erdung falsch ausgeführt ist, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Einen Erschlußschalter abhängig von dem Installationsort (feuchter Ort uws.) der Klimaanlage installieren.

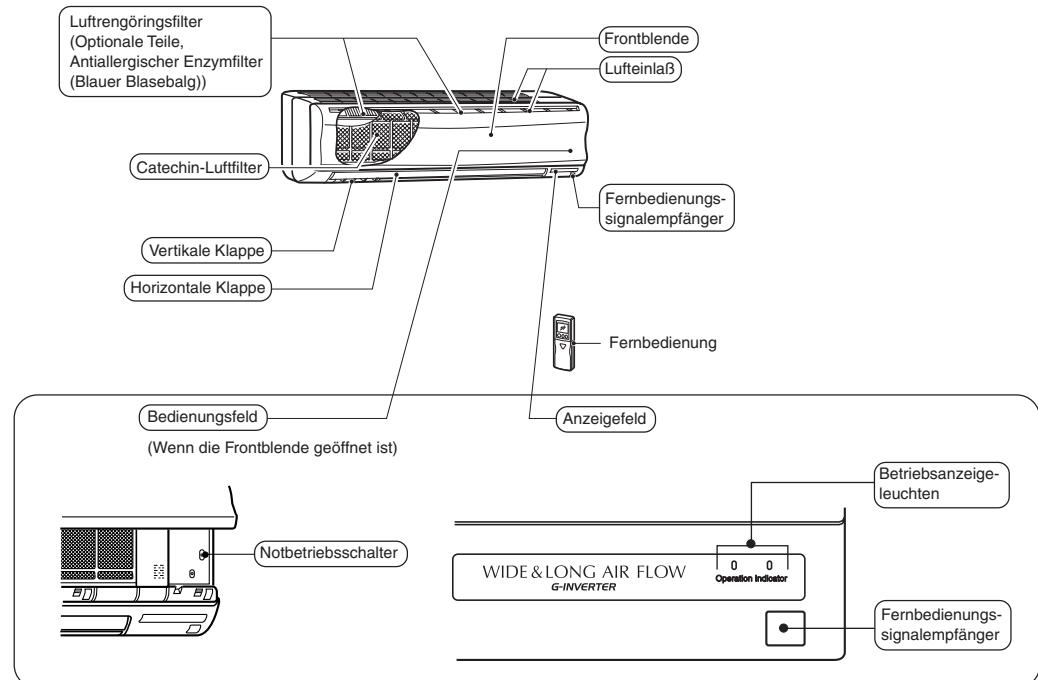
- Falls kein Erschlußschalter installiert wird, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Abwasser muß vollständig abgelassen werden.

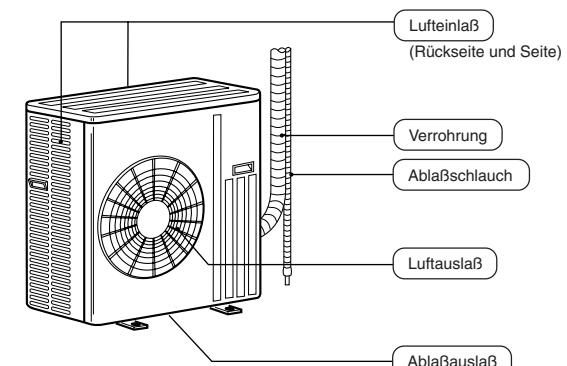
- Falls der Abläßschlauch nicht richtig verlegt wird, kann kondensiertes Wasser von der Einheit abtropfen, so daß Möbel naß oder beschädigt werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Inneneinheit



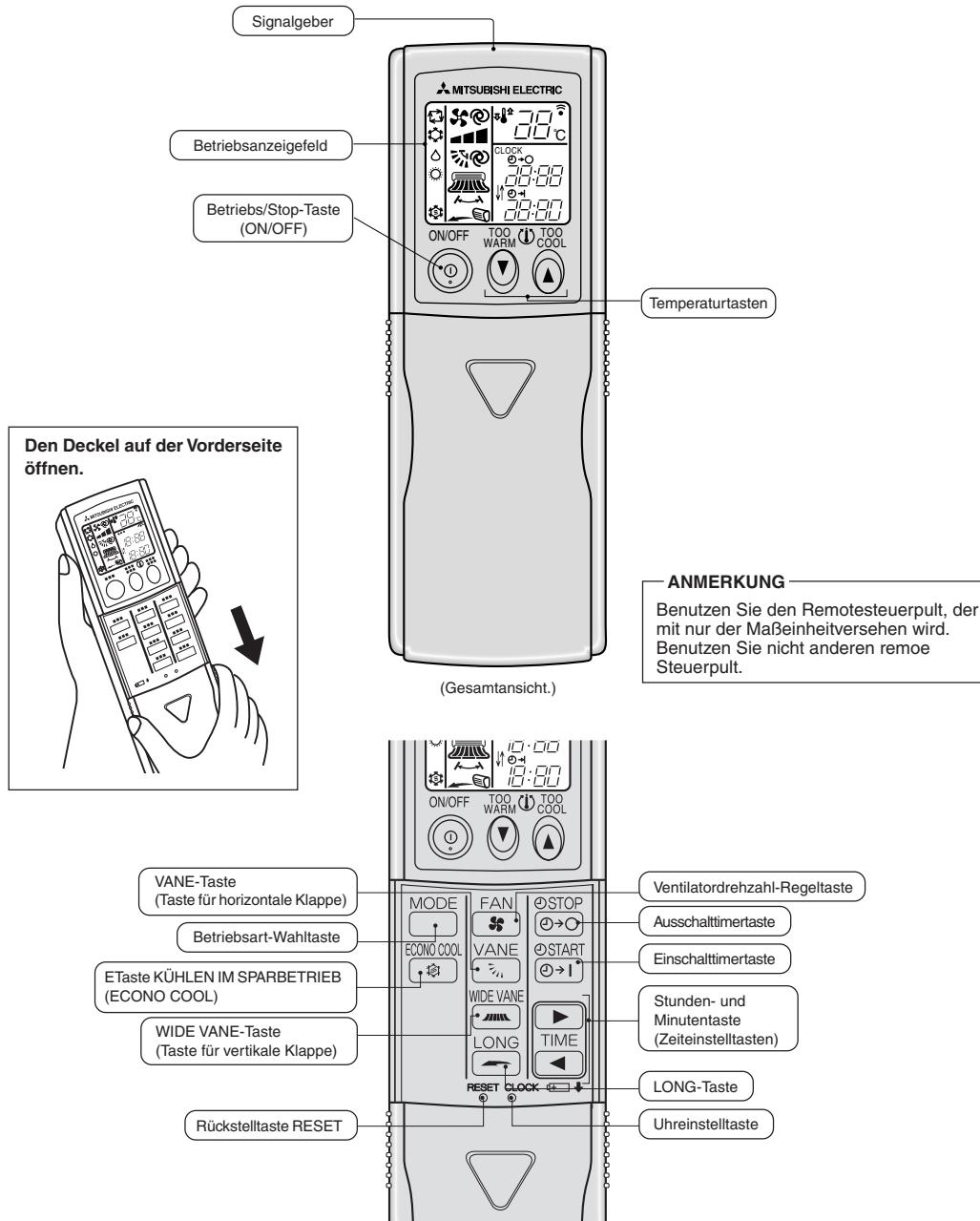
Außeneinheit



Konsultieren Sie mit Ihrem Händler oder Unternehmer für eine Installation der Klimaanlage. Die Installation soll bei der Kunde nicht durchgeführt werden, weil spezielle Techniken und Arbeit erforderlich sind. Wenn die Installation fehlerhaft gemacht wird, kann sie ein Feuer, einen elektrischen Schock, eine Verletzung oder ein Wasserauslaufen verursachen.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Fernbedienung



VORBEREITUNGEN VOR DEM BETRIEB

Automatische Startwiederholungsfunktion

Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn Sie diese Funktion nicht benutzen möchten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, da die Einstellung der Anlage geändert werden muß.

Automatische Startwiederholungsfunktion bedeutet ...

Wenn die Inneneinheit durch die Fernbedienung gesteuert wird, werden die Betriebsart, die eingestellte Temperatur und die Ventilatordrehzahl im Speicher abgespeichert. Bei einem Stromausfall oder wenn die Stromversorgung während des Betriebs ausgeschaltet wird, sorgt die "automatische Startwiederholungsfunktion" automatisch dafür, daß das Gerät in der gleichen Betriebsart wieder gestartet wird, die mit der Fernbedienung unmittelbar vor dem Stromausfall eingestellt war. (Einzelheiten dazu siehe Seite 17.)

Außeneinheit

Den Netzkabelstecker an eine Netzsteckdose anschließen und/oder den Trennschalter einschalten.

⚠️ WARNUNG:

Schmutz vom Netzkabelstecker entfernen und diesen richtig einstecken. Falls Schmutz an dem Stecker haftet oder dieser nicht richtig eingesteckt wird, besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

VORBEREITUNGEN VOR DEM BETRIEB

Fernbedienung

Einstellen der Batterien und der Uhrzeit

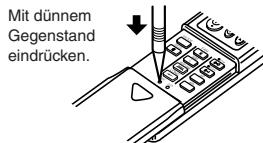
1 Den Deckel an der Vorderseite abnehmen und die Batterien einlegen. Dann den Deckel an der Vorderseite wieder anbringen.

Den Minuspol der Batterien zuerst einlegen. Überprüfen, daß die Pole der Batterien in der richtigen Richtung eingelegt sind.



Den Minuspol der Batterien zuerst einlegen.

2 Die Rückstelltaste (RESET) eindrücken.

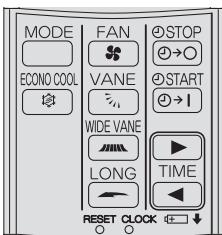


Mit dünnem Gegenstand eindrücken.



3 Die Uhreinstelltaste eindrücken.

Mit dünnem Gegenstand eindrücken.



4 Die Stundentaste ▶ (Vorwärts) und die Minuten-taste ◀ (Rückwärts) (Zeiteinstell-tasten) eindrücken um die derzeitige Zeit einzustellen.

- Mit jedem Druck auf die Taste ▶ erhöht sich die eingestellte Zeit um 1 Minute, und mit jedem Druck auf die Taste ◀ verringert sich die eingestellte Zeit um 1 Minute.
- Wenn Sie diese Tasten länger gedrückt halten, erhöht/verringert sich die eingestellte Zeit um 10 Minuten.

5 Die Uhreinstelltaste erneut drücken und den Deckel an der Vorderseite schließen.

Handhabung der Fernbedienung

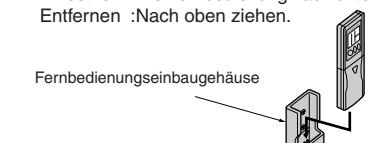
- Die Fernbedienung kann in einer Entfernung von bis zu 6 m verwendet werden, wenn sie auf die Vorderseite der Inneneinheit gerichtet wird.
- Wenn eine Taste gedrückt wird, werden von der Inneneinheit ein oder zwei Pfeiftöne abgegeben. Falls kein Pfeifton vernommen werden kann, die entsprechende Taste nochmals betätigen.
- Die Fernbedienung vorsichtig verwenden. Die Fernbedienung arbeitet unter Umständen nicht, wenn sie hinfällt, hingeworfen oder naß wird.
- Weil der Bildschirm auf der Fernbedienung aus einem flüssigen Kristall (Glass) gemacht wird, kann er vom Fallen beschädigt sein, und damit keine Aufleuchtung des Bildschirms möglich ist.
- Sehen Sie die Seite 22, wenn die Inneneinheit auf das Fernsteuerungssignal nicht reagiert.

Anbringen an einer Wand usw

- Die Fernbedienung unter Verwendung des Einbauehäuses in einer Position anbringen, von der aus der Signalempfangston (Pfeifton) von der Inneneinheit vernommen werden kann, wenn die ON/OFF Taste gedrückt wird.

Einsetzen/Entfernen der Fernbedienung

Einsetzen :Die Fernbedienung nach unten einsetzen.
Entfernen :Nach oben ziehen.



Trockenbatterien

■ Hinweise für das Austauschen der Batterien
In folgenden Fällen die Batterien durch neue Alkaline-Batterien des Typs AAA ersetzen:

- Wenn die Inneneinheit nicht auf das Signal der Fernbedienung reagiert.
 - Wenn die Anzeige der Fernbedienung in der Helligkeit abnimmt.
 - Wenn nach Drücken einer Taste der Fernbedienung alle Anzeigen auf dem Bildschirm erscheinen und danach sofort wieder ausgeblendet werden.
- Keine Mangan-Batterien verwenden. Dies könnte zu Fehlfunktionen der Fernbedienung führen.

- Die Lebensdauer einer Alkalibatterie beträgt etwa ein Jahr. Da jedoch die Begrenzung der empfohlenen Nutzungsdauer (Monat/Jahr) am Boden des Akkus angegeben ist, sollte man daran denken, daß ein Akku, der sich nah am Zeitlimit befindet, schnell leer wird.
- Damit keine Flüssigkeit austritt, alle Akkus herausnehmen, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird.

⚠️ VORSICHT:

Wenn Flüssigkeit von den Batterien auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, diese gründlich mit sauberem Wasser auswaschen.

Wenn Flüssigkeit von den Batterien in Ihre Augen gelangt, diese gründlich mit sauberem Wasser auswaschen und einen Arzt zu Rate ziehen.

- Niemals aufladbare Batterien verwenden.
- Die beiden Batterien durch neue des gleichen Typs ersetzen.
- Die verbrauchten Batterien an einer Sammelstelle oder am Sondermüllplatz abgeben.

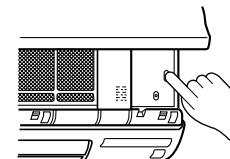
Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann (Notbetrieb)

Wenn die Batterien der Fernbedienung verbraucht sind oder die Fernbedienung nicht richtig arbeitet, ist Notbetrieb unter Verwendung des Notbetriebsschalters möglich.

1 Den Notbetriebsschalter eindrücken.

- Bei jedem Druck auf den Notbetriebsschalter wird die Anlage in der Reihenfolge NOTKÜHLUNG, NOTHEIZUNG und STOP MODE in die jeweilige Betriebsart geschaltet.

Wenn der NOTBETRIEBS-Schalter jedoch einmal gedrückt wird, arbeitet die Anlage 30 Minuten lang im Testlauf und schaltet danach in den NOTBETRIEB.



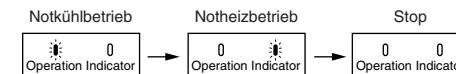
- Einzelheiten über den NOTBETRIEB sind nachstehend dargestellt. Die Temperaturregelung arbeitet jedoch 30 Minuten lang nicht im Testlauf und die Anlage ist auf Dauerbetrieb eingestellt.

Die Gebläsedrehzahl ist im Testlauf auf hoch eingestellt und schaltet nach 30 Minuten auf mittel um.

In Betrieb	KÜHLUNG	HEIZUNG
Eingestellte Temperatur	24°C	24°C
Ventilatordrehzahl	Mittel	Mittel
Horizontale Klappe	Automatisch	Automatisch
Vertikale Klappe	Vorderseite	Vorderseite

- Die Betriebsart wird von der Betriebsanzeige der Inneneinheit gemäß folgender Abbildung angezeigt.

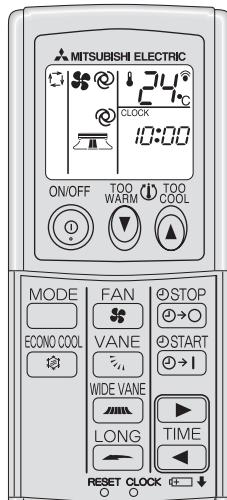
Betriebsanzeigeleuchten



AUTO-UMSCHALT BETRIEB ... AUTO-BETRIEBSMODUS

Das automatische Kühl- und Heizungsumschaltsystem gewährleistet eine leichte Steuerung und ganzjährige Klimatisierung.

Sobald die gewünschte Temperatur eingestellt ist, wird der Betrieb der Anlage entsprechend der Raumtemperatur automatisch zwischen Kühlen und Heizen umgeschaltet. Darüber hinaus ermöglicht die Ventilatorsteuerung der Außeneinheit, dass der Kühlbetrieb der Anlage bis zu einer Außentemperatur von -10°C aufrecht erhalten werden kann.



Zur Auswahl des AUTO-Modus:

- 1 Die Taste eindrücken.
- 2 Den (AUTO)-Modus durch Drücken der Taste wählen.

Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Betriebsmodus in der Reihenfolge von (AUTO) → (KÜHLUNG) → (LUFTTROCKNUNG) → (HEIZUNG) umgeschaltet.

Die eingestellte Temperatur wird auch auf der Fernbedienung angezeigt.

Den Betrieb stoppen:

- Die Taste eindrücken.

Nachdem der Betriebsmodus einmal eingestellt wurde, startet der Betrieb ab dem nächsten Mal ab dem vorher eingestellten Modus, wenn einfach die Taste eingedrückt wird.

Wenn die eingestellte Temperatur geändert werden soll:

- Die Taste drücken, um die Temperatur herunterzusetzen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Temperatur um etwa 1°C heruntergesetzt.
- Die Taste eindrücken um die Temperatur zu erhöhen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Temperatur um etwa 1°C erhöht.

Erläuterung des "AUTO-UMSCHALT BETRIEBS"

(1) Anfangsmodus

- ① Wenn der AUTO-Betrieb nach Ausschalten der Anlage startet:
 - Ist die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur, startet der Betrieb im Modus KÜHLEN.
 - Ist die Raumtemperatur gleich oder niedriger als die eingestellte Temperatur, startet die Anlage im Modus HEIZEN.

(2) Moduswechsel

- ① Der Kühlbetrieb (COOL) schaltet auf Heizbetrieb (HEAT) um, wenn die Raumtemperatur für die Dauer von 15 Minuten die eingestellte Temperatur um 2 Grad unterschreitet.
- ② Der Heizbetrieb (HEAT) schaltet auf Kühlbetrieb (COOL) um, wenn die Raumtemperatur für die Dauer von 15 Minuten die eingestellte Temperatur um 2 Grad überschreitet.

HINWEIS:

Wenn zwei oder mehr Inneneinheiten als Multisystem arbeiten, kann die Inneneinheit in bestimmten Fällen im -Betrieb (AUTO) nicht den Betriebsmodus (COOL ↔ HEAT (KÜHLUNG ↔ HEIZUNG)) wechseln und geht in den Bereitschaftsmodus. Detaillierte Information zu Multisystem-Klimaanlagen finden Sie rechts.

Beschreibung der "AUTOMATISCHEN STARTWIEDERHOLUNGSFUNKTION"

- Diese Anlagen sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzstrom eingeschaltet ist, startet die Klimaanlage den Betrieb automatisch in der gleichen Betriebsart wie der, die mit der Fernbedienung vor dem Stromausfall eingestellt wurde.
- Wenn die Anlage mit der Fernbedienung vor dem Abschalten des Netzes ausgeschaltet war, bleibt sie auch nach Einschalten des Netzes ausgeschaltet.
- Wenn die Anlage vor einem Netzausfall im Modus betrieben wurde, wird der Betriebsmodus (KÜHLEN (COOL), LUFTTROCKNUNG (DRY) oder HEIZEN (HEAT)) nicht im Speicher gesichert. Bei Einschalten der Stromversorgung bestimmt die Anlage den zu verwendenden Betriebsmodus anhand der Raumtemperatur beim Neustart und nimmt dann den Betrieb wieder auf.

Informationen Über Multisystem-Klimaanlagen

Multisystem-Klimaanlagen können zwei oder mehr Inneneinheiten mit einer Außeneinheit verbinden. Je nach Leistungsvermögen können mehr als zwei Anlagen gleichzeitig betrieben werden.

- Wenn Sie versuchen, zwei oder mehr Inneneinheiten mit einer Außeneinheit gleichzeitig zu betreiben - eine zum Kühlen und die andere zum Heizen - wird die Betriebsart der Inneneinheit, die zuerst arbeitet, gewählt. Die anderen Inneneinheiten, die später mit dem Betrieb beginnen, können nicht arbeiten und zeigen einen Betriebszustand an. (Beachten Sie die unten stehende Tabelle für die Betriebsanzeigeleuchten.) In diesem Falle bitte alle Inneneinheiten auf die gleiche Betriebsart einstellen.
- Wenn die Inneneinheit während der Enteisung der Außeneinheit ihren Betrieb beginnt, dauert es einige Minuten (max. 10 Minuten) bis die Warmluft ausgeblasen wird.
- Im Heizbetrieb liegt keine Fehlfunktion vor, wenn sich möglicherweise die Inneneinheit, obgleich sie nicht arbeitet, erwärmt oder das Geräusch von strömendem Kältemittel hörbar wird. Die Ursache liegt darin, daß das Kältemittel kontinuierlich in die Anlage fließt, die nicht arbeitet.

Anzeigeeinzelheiten an der Inneneinheit

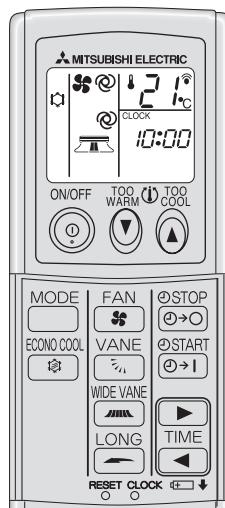
Die Betriebsanzeige an der rechten Seite der Inneneinheit zeigt den Betriebsstatus an.

Operation Indicator		Leuchtend
		Blinkend
		Nicht leuchtend

Betriebsanzeigeleuchten

Anzeige	Betriebsstatus	Unterschied zwischen Solltemperatur und Raumtemperatur
	Zeigt an, daß die Klimaanlage arbeitet, um die Solltemperatur zu erreichen. Warten Sie bitte einige Zeit, bis die Solltemperatur erreicht ist.	Etwa 2°C oder mehr
	Zeigt an, daß sich die Raumtemperatur der Solltemperatur nähert.	Etwa 2°C oder weniger
	Dies zeigt einen Betriebsbereitschaftszustand an. Bitte lesen Sie weiter oben für Informationen zu Mehrfachsystem-Klimageräten.	—

MANUELLER BETRIEB (KÜHLUNG, LUFTTROCKNUNG, HEIZUNG)



Zum Einstellen der Betriebsarten KÜHLUNG, LUFTTROCKNUNG, HEIZUNG/VENTILATOR

- 1 Die Taste eindrücken.
- 2 Den Betriebsmodus wählen, indem die Taste gedrückt wird.
Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Betriebsmodus in der Reihenfolge von (AUTO) → (KÜHLUNG) → (LUFTTROCKNUNG) → (HEIZUNG)

Den Betrieb stoppen:

- Taste eindrücken.

Nachdem der Betriebsmodus einmal eingestellt wurde, startet der Betrieb ab dem nächsten Mal ab dem vorher eingestellten Modus, wenn einfach die Taste eingedrückt wird.

Wenn die eingestellte Temperatur geändert werden soll:

- Die Taste drücken, um die Temperatur herunterzusetzen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Temperatur um etwa 1°C heruntergesetzt.
- Die Taste eindrücken um die Temperatur zu erhöhen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Temperatur um etwa 1°C erhöht.

Im Modus KÜHLUNG

- Bei geringer Außentemperatur schaltet sich der Lüfter des Außengeräts häufig ein und aus oder verringert die Geschwindigkeit, um eine ausreichende Kühlleistung zu gewährleisten.

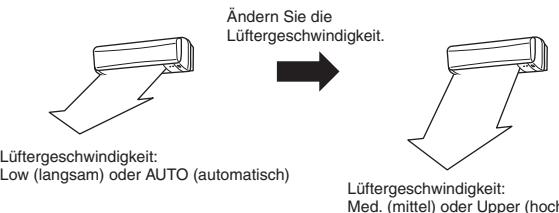
In der Betriebsart "LUFTTROCKNUNG"

- Temperaturregelung ist nicht möglich.
- In diesem Betriebsmodus wird die Raumtemperatur etwas heruntergesetzt.

Die Einzelheiten der Anzeige auf der Inneneinheit sind auf Seite 17 erläutert.

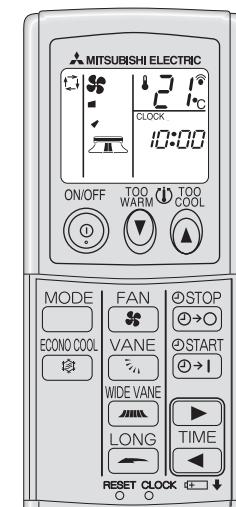
Wenn das Klimagerät nicht wirksam kühlt oder heizt...

Wenn die Lüftergeschwindigkeit auf Low (langsam) oder AUTO (automatisch) gestellt ist, kann das Klimagerät in einigen Fällen nicht ausreichend kühlen oder heizen. Ändern Sie in diesem Fall die Lüftergeschwindigkeit auf Med. (mittel) oder schneller.



EINSTELLEN DER VENTILATORDREHZAHL UND DER LUFTABBLASRICHTUNG

Die Ventilatordrehzahl und die Luftabblasrichtung können wie gewünscht eingestellt werden.



Um die VENTILATORDREHZAHL zu ändern, die Taste eindrücken.
Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Ventilatordrehzahl der folgenden Reihenfolge nach geändert: (niedrig) → (mittel) → (hoch) → (automatisch)

- Mit der Kontaktstellung (hoch) lässt sich der Raum stärker kühlen/heizen.
- Wenn die Betriebsgeräusche der Klimaanlage Ihren Schlaf beeinträchtigen, die Ventilatordrehzahl (niedrig) einstellen.

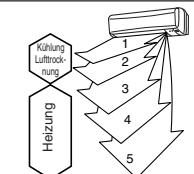
Um die Luftstromrichtung vertikal zu ändern die Taste eindrücken.
Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Winkel der horizontalen Klappe der folgenden Reihenfolge nach geändert: (1) → (2) → (3) → (4) → (schwenk) → (automatisch)

SCHWENK-Betrieb

SCHWENK-Betrieb benutzen, damit der Luftstrom alle Ecken des Raums erreicht.

Empfohlener Bereich der horizontalen Klappe

Normalerweise die (automatisch)-Position verwenden.
Mit Position (1) oder (2) in den Betriebsarten KÜHLUNG oder LUFTTROCKNUNG und mit den Positionen (3) oder (5) in der Betriebsart HEIZUNG können Sie Einstellungen nach eigenen Wünschen vornehmen.



HINWEIS:

- Falls bei Kühlbetrieb die Klimaanlage 1 Stunde lang mit einer Einstellung der horizontalen Klappen auf (4) oder (5) betrieben wird, wird die LUFTSTROMRICHTUNG automatisch auf eine Stufe eingestellt, durch die das Abtropfen von kondensiertem Wasser vermieden wird.
- Die vertikale LUFTSTROMRICHTUNG mit der Fernbedienung einstellen. Falls die horizontalen Klappen manuell bewegt werden, kann es zu Störungen kommen.
- Wenn im Heizbetrieb die Temperatur des Luftstroms zu niedrig ist oder wenn der Enteisungsvorgang läuft, ist die horizontale Klappenposition - auf (1) eingestellt.

Automatische Steuerung der Luftabblasrichtung

Wenn die Betriebsart AUTOMATISCHE mit der -Taste gewählt wird, wird die Position der horizontalen Klappe automatisch so eingestellt, daß sie einem Betriebsmodus entspricht, der effizienten Betrieb ermöglicht.

- (1) HEIZUNG:
Wenn die Temperatur des Luftstroms zu niedrig ist, wird die Luft horizontal ausgeblasen.
Wenn die Temperatur des Luftstroms ansteigt, wird die Luft nach unten ausgeblasen.
- (2) KÜHLUNG, LUFTTROCKNUNG: Die Luft wird horizontal ausgeblasen.

Zum Ändern des LUFTSTROMS in die horizontale Ausblasrichtung die -Taste drücken.

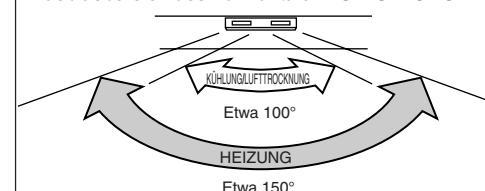
Bei jedem Tastendruck ändert sich der Winkel der VERTIKALEN KLAFFE in nachstehender Reihenfolge:



SCHWENK-Betrieb

SCHWENK-Betrieb benutzen, damit der Luftstrom alle Ecken des Raums erreicht.

Ausblasbereich des horizontalen LUFTSTROMS

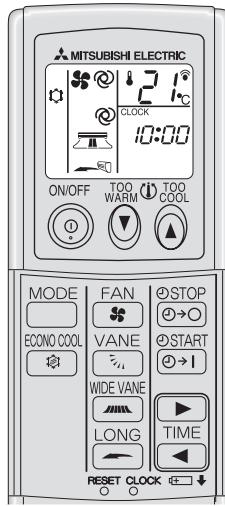


HINWEIS:

Die horizontale Richtung des LUFTSTROMS wird mit der Fernbedienung eingestellt. Wenn die VERTIKALE KLAFFE von Hand bewegt wird, kann dies Störungen verursachen.

LONG-Betrieb

Mit dieser Betriebsart kann der Luftstrom auf eine größere Entfernung eingestellt werden.



Die folgenden Operationen ausführen, wenn die Klimaanlage arbeitet.

Die -Taste drücken.

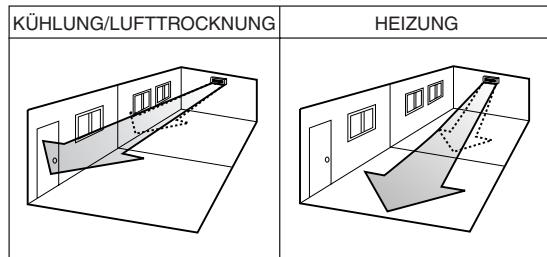
Die Ventilatordrehzahl erhöht sich.

Wenn die Ventilatordrehzahl auf (automatisch) eingestellt ist, ist die Ventilatordrehzahl höher als eine Ventilatordrehzahl, die durch die Raumtemperatur und die eingestellte Temperatur bestimmt ist.

Darüber hinaus bewegt sich die HORIZONTALE Klappe in die Position für die Betriebsart LONG.

Mechanik der Betriebsart LONG

Im nachstehenden Beispiel ist die VERTIKALE Klappe auf (Vorderseite) eingestellt.



Ventilatordrehzahl: Höher

Ausgefüllter Pfeil: Wenn die Betriebsart LONG benutzt wird

Gestrichelter Pfeil: Wenn die Betriebsart LONG nicht benutzt wird

Auslösen der Betriebsart LONG:

Die -Taste erneut drücken.

- Die Betriebsart Long lässt sich auch auf folgende Arten auslösen.

- Durch Drücken der -Taste
- Durch Drücken der -Taste (nur während der Betriebsart KÜHLUNG)

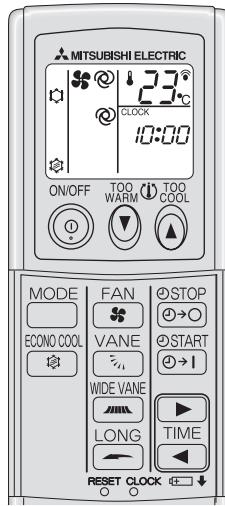
- Auch wenn die Betriebsart LONG benutzt wird, kann es sein, daß die Luft entfernte Bereiche wegen des Aufstellungsortes der Klimaanlage nicht erreicht.

In diesem Falle die -Taste drücken, um die Ventilatordrehzahl auf (hoch) einzustellen und dann die -Taste drücken.

- Die Tasten , und , die Temperatur-Tasten und die Timer EIN/AUS-Schaltung (ON/OFF) können benutzt werden.

BETRIEBSART KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL)

Diese Betriebsart benutzen, wenn Sie sich auch bei sparsamem Energieverbrauch im KÜHL-Betrieb wohlfühlen möchten.



Die folgenden Arbeitsgänge ausführen, wenn die Klimaanlage im MANUELLE KÜHLUNG arbeitet.

Die -Taste eindrücken.

Wenn im KÜHL-Betrieb die Betriebsart KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL) gewählt wird, führt die Klimaanlage in verschiedenen Arbeitsgängen je nach Temperatur der Klimaanlage Schwenkbewegungen aus. Auch wird TEMPERATUR EINSTELLEN (SET TEMPERATURE) automatisch um 2°C höher als im KÜHL-Betrieb eingestellt.

Um die Betriebsart KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL) freizugeben:

Die -Taste erneut eindrücken.

- Wenn während des ENERGIESPAR-Betriebs (ECONO COOL) die Taste oder die Taste gedrückt oder die Betriebsart geändert wird, wird der ENERGIESPAR-Betrieb (ECONO COOL) freigegeben.
- Die Taste VENTILATOR (FAN), die Taste oder die Taste sowie der Timer EIN/AUS (ON/OFF) (unten erläutert) stehen zur Verfügung.

Was bedeutet "KÜHLEN IM SPARBETRIEB (ECONO COOL)"?

Ein fächelnder Luftstrom ist subjektiv kühler als ein konstanter. Dies ist der Grund, warum beim Kühlen eine angenehme Umgebungstemperatur erzielt wird, obwohl die gewählte Temperatur automatisch 2°C höher als im KÜHL-Betrieb eingestellt wird. So wird Energie gespart.

BETRIEB MITTELS ZEITSCHALTUHR (EIN/AUS-TIMER)

Sie können den Timer für die Zeit, wenn Sie zu Bett gehen, wenn Sie nach Hause kommen, wenn Sie aufstehen usw. einstellen.

Einstellen des Einschalt-Timers

1 Während des Betriebs die Taste drücken.

Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Einschalt-Timermodus zwischen EIN und AUS umgeschaltet.

2 Stellen Sie die Zeit des Timers mit den TIME-Tasten (Vorwärts) und (Rückwärts) ein.

Mit jedem Druck auf die Taste erhöht sich die eingestellte Zeit um 10 Minuten, und mit jedem Druck auf die Taste verringert sich die eingestellte Zeit um 10 Minuten.

Freigabe des Einschalt-Timers:

Die Taste drücken.

Programmierter Timerbetrieb

Die Einschaltzeit und die Ausschaltzeit können in Kombination verwendet werden. Der Timer, dessen eingestellte Zeit zuerst erreicht wird, arbeitet zuerst. (Die Markierung zeigt die Reihenfolge des Timerbetriebs an.)

• Falls die momentane Zeit nicht eingestellt wurde, ist Timerbetrieb nicht möglich.

HINWEIS:

Wenn ein Netzausfall auftritt oder die Stromversorgung bei aktivierter AUTO-START/STOPP-Zeitsteuerung ausgeschaltet wird, wird die Timer-Einstellung annulliert. Da diese Modelle mit einer automatischen Neustartfunktion ausgestattet sind, beginnt der Betrieb der Klimaanlage mit zurückgesetzter Zeitsteuerung bei erneutem Einschalten der Stromversorgung.

Freigabe des Ausschalt-Timers:

Die Taste drücken.

LÄNGERE STILLSETZUNG

Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht verwendet werden soll:

- 1** Die Klimaanlage für drei oder vier Stunden im Ventilatorbetrieb laufen lassen, um die Innenseite der Klimaanlage zu trocknen.

Zur Ausführung der Betriebsart VENTILATOR (FAN) in der Betriebsart MANUELLE KÜHLUNG die Einstellung mit der Fernbedienung auf die Höchsttemperatur vornehmen. (Siehe Seite 18.)

- 2** Den Trennschalter ausschalten und/oder den Netzstecker aus der Netzsteckdose herausziehen.



⚠ VORSICHT:

Wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht benutzt werden soll, den Trennschalter ausschalten oder den Netzstecker aus der Netzsteckdose herausziehen. Schmutz könnte sich an der Klimaanlage ansammeln und ein Feuer verursachen.

- 3** Die Batterien aus der Fernbedienung entfernen.

⚠ VORSICHT:

Damit keine Flüssigkeit austritt, alle Akkus herausnehmen, wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird.

Wenn die Klimaanlage wieder verwendet werden soll:

- 1** Den Luftfilter reinigen und danach wieder in die Inneneinheit einsetzen.

(Für das Reinigen des Luftfilters siehe Seite 21.)

- 2** Darauf achten, daß der Lufteinlaß und der Luftauslaß der Innen- und Außeneinheiten nicht durch etwaige Objekte blockiert werden.

- 3** Darauf achten, daß der Erdungsdrat richtig angeschlossen ist.

⚠ VORSICHT:

Unbedingt die Klimaanlage erden.

Niemals den Erdungsdrat an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsdrat eines Telefons anschließen. Falls die Erdung falsch ausgeführt ist, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

WARTUNG

Vor Beginn der Wartung

- Den Trennschalter ausschalten und/oder den Netzstecker aus dem Netzanschluß herausziehen.



⚠ VORSICHT:

Wenn die Anlage gereinigt werden soll, muß sie ausgeschaltet werden. Dazu den Netzstecker aus der Netzsteckdose herausziehen oder den Trennschalter ausschalten. Da der Ventilator während des Betriebs mit hoher Drehzahl dreht, kann es zu Verletzungen kommen.

Reinigen der Inneneinheit

- Die Anlage mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

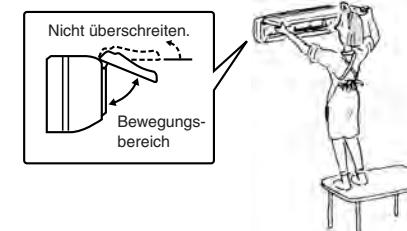
- Bei starker Verschmutzung wischen Sie die Anlage mit einem Tuch, das in einer Lösung aus Waschmittel und lauwarmem Wasser befeuchtet worden ist.
- Niemals Benzin, Benzol, Polierpulver und Insektenvertilgungsmittel verwenden. Die Einheit könnte beschädigt werden.

⚠ VORSICHT

Die Frontblende nicht über die waagerechte Stellung hinaus öffnen.

Um die Blende vor Beschädigung zu schützen, kann sie abgenommen werden.

- Die Frontblende kann auch abgenommen werden, wenn der obere Teil der Frontblende nach unten gezogen wird.



- Wenn die Frontblende abgenommen wurde, sie wie nachstehend erläutert wieder anbringen. Die Frontblende mit einer Hand halten, und mit der anderen Hand die Scharniere nacheinander in die Aussparungen links, rechts und in der Mitte des Oberteils der Inneneinheit einführen bis sie in der vorgesehenen Stellung einrasten. (①) Danach die Frontblende schließen. (②)



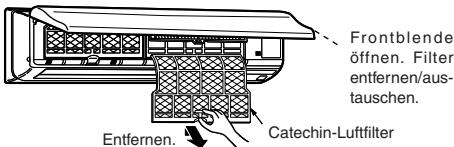
- Bei Wartungsarbeiten an der Anlage usw. niemals auf eine instabile Unterlage (Bank, Stuhl, Tisch usw.) steigen. Bei Nichtbeachtung könnten Sie Verletzungen erleiden, wenn Sie herunterfallen.

REINIGEN DES CATECHIN-LUFTFILTERS

Die Frontblende nicht über die waagerechte Stellung hinaus öffnen.
Um die Blende vor Beschädigung zu schützen, kann sie abgenommen werden.

Reinigen des Catechin-Luftfilters (etwa alle zwei Wochen)

1 Den Catechin-Luftfilter entfernen.

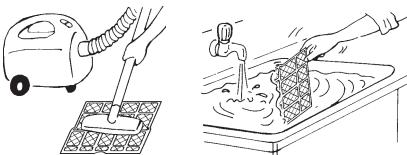


VORSICHT:

Fassen Sie beim Entfernen des Catechin-Luftfilters nicht die Metallteile der Inneneinheit an.
Andernfalls können Sie sich Verletzungen zuziehen.

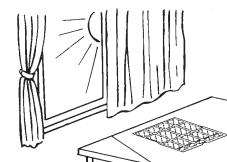
2 Den Catechin-Luftfilter mit einem Staubsauger reinigen oder mit Wasser auswaschen.

- Bei starker Verschmutzung in einer Lösung aus Waschmittel und lauwarmem Wasser waschen.
- Niemals heißes Wasser (50°C oder höher) verwenden, da der Filter sonst verformt werden kann.

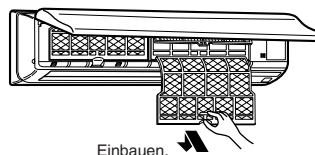


3 Nach Auswaschen mit lauwarmem Wasser den Luftfilter an einem schattigen Platz gründlich trocknen lassen.

- Setzen Sie den Catechin-Luftfilter keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und trocknen Sie ihn nicht in der Nähe von offenem Feuer.



4 Den Catechin-Luftfilter wieder einsetzen.

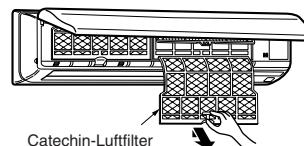


AUSWECHSELN DES LUFTREINIGUNGSFILTERS (OPTION)

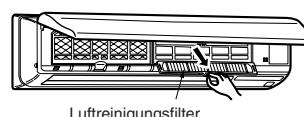
Wenn sich das Aufnahmevermögen des Filters aufgrund von Schmutz usw. verringert, muss der Luftreinigungsfilter ausgewechselt werden.

Austauschen des Luftreinigungsfilters

1 Den Catechin-Luftfilter entfernen.

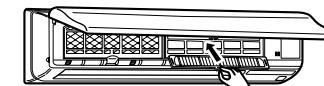


2 Den Luftreinigungsfilter (blauer Blasebalg) entfernen.

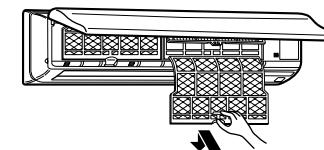


Etwa einmal jährlich

1 Einen neuen Luftreinigungsfilter einbauen.



2 Den Catechin-Luftfilter installieren und dann die Frontabdeckung fest verschließen.



Luftreinigungsfilter

- Falls der Luftreinigungsfilter verstopft ist, kann die Kapazität der Einheit reduziert werden oder Wasser am Luftauslaß kondensieren.
- Der Luftreinigungsfilter ist ein Einwegfilter. Die übliche Gebrauchsduer beträgt ein Jahr.

Optionale Teile Optionale Teile sind bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

Teilebezeichnung	Luftreinigungsfilter (Antiallergischer Enzymfilter)
Teile-Nummer	MAC-2300FT

- Erwerben Sie bitte die optionalen Teile (MAC-2300FT) als ein Set zur erstmaligen Verwendung.

Was ist ein "Catechin-Luftfilter"?

Der Luftfilter ist mit Catechin, einem natürlichen Stoff, der im Tee enthalten ist, beschichtet. Der Catechin-Luftfilter deodoriert Geruchspartikel und schädliche Gase wie Formaldehyd, Ammoniak und Acetaldehyd. Außerdem unterbindet Catechin die Aktivität der am Filter haftenden Viren.

FOLGENDE PUNKTE NOCHMALS ÜBERPRÜFEN BEVOR SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN

Frage	Zu prüfende Punkte oder Mittel
Die Klimaanlage arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Ist der Leistungsschalter eingeschaltet? Ist die Sicherung durchgebrannt? Ist der Einschalt-Timer eingestellt? (Seite 19)
Effektive Beheizung oder Kühlung nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> Ist die Temperatureinstellung richtig? (Seite 18) Ist der Filter sauber? (Seite 21) Sind Lufteinlaß und Luftauslaß von Innen- oder Außeneinheit blockiert? Ist ein Fenster oder eine Tür geöffnet?
Die Luft von der Innen-einheit riecht ungewöhnlich.	<ul style="list-style-type: none"> Ist der Filter sauber? (Seite 21)
Die Anzeige der Fernbedienung erscheint gar nicht oder ist dunkel. Die Innen-einheit reagiert nicht auf das Signal der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> Sind die Akkus leer? (Seite 16) Ist die Polarität (+,-) der Akkus richtig? (Seite 16) Werden Tasten auf der Fernbedienung eines anderen elektrischen Geräts gedrückt?
Wenn es zu Stromausfall kommt.	<ul style="list-style-type: none"> Startet die Klimaanlage den Betrieb wieder? Wenn die Klimaanlage vor dem Stromausfall gearbeitet hat, muß die Klimaanlage wieder zu arbeiten beginnen, da diese Modelle mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet sind. (Siehe dazu Beschreibung der "AUTOMATISCHEN STARTWIEDERHOLUNGS-FUNKTION", Seite 17).

Falls nach Überprüfung der obigen Punkte die Störung der Klimaanlage nicht behoben werden kann, die Klimaanlage nicht weiterverwenden und Ihren Fachhändler benachrichtigen.

In den folgenden Fällen, den Betrieb stoppen und Ihren Fachhändler benachrichtigen.

- Wenn Wasser aus dem Innengerät austritt oder herabtropft.
- Wenn die linke Betriebsanzeigeleuchte blinkt.
- Wenn der Leistungsschalter häufig herauspringt.
- Das Signal der Fernbedienung kann in einem Raum mit bestimmten Leuchtmittellampen (Hochspannungszündungen usw.) nicht empfangen werden.
- In Regionen mit schwachem Empfangssignal kann der Betrieb der Klimaanlage den Rundfunk- oder Fernsehempfang stören. In diesem Fall ist möglicherweise ein Verstärker für das betroffene Gerät erforderlich.
- Wenn ein Gewitter naht (Donner usw.), den Betrieb stoppen und den Netztecker ziehen oder den Trennschalter ausschalten. Bei Nichtbeachtung können die elektrischen Teile beschädigt werden.

WENN SIE EINE STÖRUNG VERMUTEN

Frage	Antwort (keine Störung)	Frage	Antwort (keine Störung)
Die Klimaanlage arbeitet etwa drei Minuten nicht, wenn sie wieder eingeschaltet wird.	<ul style="list-style-type: none"> Dadurch wird die Klimaanlage auf Befehl von dem Mikroprozessor geschützt. Etwas warten. 	Wasser tritt an der Außen-einheit aus.	<ul style="list-style-type: none"> Während der Betriebsarten KÜHLUNG und LUFTTROCKNUNG sind die Rohrleitung oder die Anschlußbereiche der Rohrleitung gekühlt, wodurch sich Kondenswasser bilden kann. Während des Heizbetriebs schmilzt am Außen-einheit entstandenes Eis beim Abtauvorgang und tropft ab. Während des Heizbetriebs tropft am Wärmetauscher entstehendes Kondensat ab.
Krachgeräusche können vernommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> Diese Geräusche werden durch Expansion/Kontraktion der Frontblende usw. aufgrund von Temperaturänderungen verursacht. 	Aus der Außeneinheit kommt weißer Rauch.	<ul style="list-style-type: none"> Im Heizbetrieb wird beim Defrosten Dampf erzeugt, der wie weißer Rauch aussieht.
Die Luft von der Innen-einheit riecht ungewöhnlich.	<ul style="list-style-type: none"> Die Klimaanlage saugt den Geruch einer Wand, eines Teppichs, von Möbelstücken, Kleidern usw. auf und bläst ihn mit der Luft ab. 	Beim Heizen erfolgt kurzfristig kein Ausblasen der Luft.	<ul style="list-style-type: none"> Bitte warten, da die Klimaanlage das Ausblasen von Warmluft vorbereitet.
Der Ventilator der Außen-einheit dreht sich nicht, obwohl der Kompressor im Betrieb ist. Manchmal wird der Ventilator gestartet, jedoch kurz danach wieder ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> Bei niedriger Außentemperatur dreht sich der Ventilator möglicherweise nicht, um ein ausreichendes Kühlvermögen aufrecht zu erhalten. 	In der Betriebsart Heizung wird der Betrieb etwa 10 Minuten lang unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> Die Außeneinheit wird enteist (Enteisungsbetrieb). Bitte warten, da dies 10 Minuten dauert. (Wenn die Außentemperatur zu niedrig und die Luftfeuchtigkeit zu hoch sind, bildet sich Reif.)
Geräusch von fließendem Wasser kann vernommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Geräusch wird durch das in der Klimaanlage fließende Kältemittel verursacht. Dieses Geräusch wird durch das im Wärmetauscher fließende Kondenswasser verursacht. Dieses Geräusch wird durch das Abtau des Wärmetauschers verursacht. 	Manchmal ist ein Zischen vernehmbar.	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Geräusch entsteht, wenn der Kältemittelstrom innerhalb der Klimaanlage geschaltet wird.
Ein Brummen ist zu vernehmen.	<ul style="list-style-type: none"> Das Geräusch besteht, wenn die Außenluft vom Entwässerungsschlauch beim Anmachen des Ventilators aufgesaugt wird. Deshalb wird das Wasser, das im Entwässerungsschlauch fließt, aufgesaugt. Dieser Ton ist auch vernehmbar, wenn bei starkem Wind Luft in den Ablaßschlauch geblasen wird. 	Der Raum kann nicht ausreichend beheizt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn die Außentemperatur niedrig ist, ist die Heizwirkung möglicherweise nicht ausreichend.
Der Raum kann nicht ausreichend gekühlte werden.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn in einem Raum ein Belüftungsgebläse oder ein Gaskocher benutzt wird, erhöht sich die Belastung der Kühlung, so daß die Kühlwirkung nicht ausreicht. Wenn die Außenlufttemperatur hoch ist, ist die Kühlwirkung möglicherweise nicht ausreichend. 	Der Schwenkbetrieb der VERTIKALEN KLAFFE ist etwa 15 Sekunden lang ausgesetzt und startet dann erneut.	<ul style="list-style-type: none"> Dies sorgt dafür, daß der Schwenkbetrieb der VERTIKALEN KLAFFE einwandfrei funktioniert.
Aus dem Luftauslaß der Inneneinheit kommt Dunst.	<ul style="list-style-type: none"> Die kalte Luft aus der Klimaanlage kühlt die in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit schnell herab, und diese ist dann als Nebel sichtbar. 	In einem System mit mehreren Anlagen wird die nicht in Betrieb befindliche Inneneinheit warm und in der Anlage entsteht ein Geräusch, das fließendem Wasser ähnelt.	<ul style="list-style-type: none"> Auch wenn die Inneneinheit nicht arbeitet, fließt weiterhin eine geringe Menge Kältemittel hinein.
Luftabblasrichtung verändert während des Betriebs. Der Winkel der horizontalen Klappe kann nicht mit der Fernbedienung eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn die Klimaanlage in den Betriebsarten KÜHLUNG oder LUFTTROCKNUNG arbeitet und bei abwärts gerichtetem Luftstrom 1 Stunde lang läuft, wird die Richtung des Luftstroms automatisch auf horizontal eingestellt, damit das Heruntertropfen von kondensiertem Wasser vermieden wird. Wenn in der Betriebsart HEIZUNG die Temperatur des Luftstroms zu niedrig ist oder wenn der Enteisungsvorgang läuft, wird die horizontale Klappenposition automatisch auf horizontal eingestellt. 	Die Klimaanlage startet den Betrieb nur bei eingeschaltetem Netzstrom, auch wenn Sie die Anlage nicht mit der Fernbedienung betätigen.	<ul style="list-style-type: none"> Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzstrom ausgeschaltet wird ohne, daß die Klimaanlage mit der Fernbedienung gestoppt wurde und wieder eingeschaltet wird, startet die Klimaanlage den Betrieb automatisch in der gleichen Betriebsart wie der, die mit der Fernbedienung unmittelbar vor Abschalten des Netztroms eingestellt wurde.

INSTALLATION, NEUAUFPSTELLUNG UND PRÜFUNG

Installationsort

Vermeiden Sie ein Installieren der Klimaanlage an den folgende Orten.

- Orte mit brennenden Gasen.

⚠ VORSICHT:

Niemals die Klimaanlage an einem Ort installieren, an dem brennbare Gase austreten können.

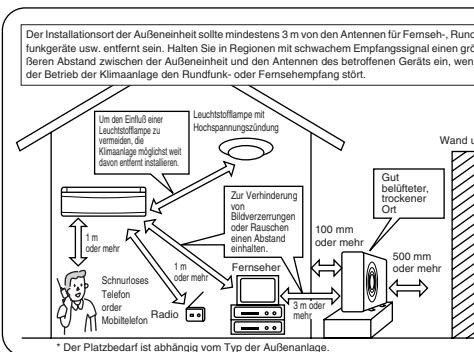
Falls brennbare Gase austreten und sich in der Nähe der Klimaanlage ansammeln, kann es zu einer Explosion kommen.

- Orte mit Maschinenöl.
- Orte mit salzhaltiger Luft (Meeresnähe).
- Orte an welchen schwefelhaltige Gase auftreten, wie z.B. in Thermalbädern.
- Orte, an welchen Ölspritzer oder ölhaltiger Rauch auftreten.
- Wo Hochfrequenz- oder Wireless-Geräte betrieben werden.

⚠ WARENUNG:

Wenn die Klimaanlage zwar läuft, aber den Raum (je nach Modell) nicht kühl oder heizt, ziehen Sie bitte Ihren Fachhändler zu Rate, da möglicherweise Kältemittel austritt. Bei der Ausführung von Reparaturarbeiten darauf achten, den Kundendiensttechniker zu fragen, ob Kältemittel austritt oder nicht.

Das Kältemittel, das in die Klimaanlage gefüllt wurde, ist sicher. Kältemittel tritt normalerweise nicht aus. Wenn Kältemittel aber in Innenräumen austritt und mit den Flammen eines Heizgebläses, einer Raumheizung, eines Ofens etc in Kontakt kommt, entstehen schädliche Substanzen.



Elektrische Arbeiten

- Einen separaten Schaltkreis für die Stromversorgung der Klimaanlage verwenden.
- Unbedingt die Kapazität des Leistungsschalters beachten.

⚠ WARENUNG:

- Der Kunde sollte diese Klimaanlage nicht selbst installieren, da es anderenfalls zu Feuer- und Stromschlaggefahr, Verletzungen durch ein Herabfallen der Einheit, Wasseraustritt usw. kommen kann.
- Keinen provisorischen Anschluß des Netztrakts vornehmen, keine Kabelverlängerung verwenden und unbedingt vermeiden, mehrere Geräte an einen Wechselstromanschluß anzuschließen. Schlechte Kontakte, schlechte Isolierung überschreiten der zulässigen Stromstärke usw. können zu Bränden oder Stromschlägen führen.

Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Namen einstellen		MSZ-GA50VA	MSZ-GA60VA	MSZ-GA71VA
	Innen		MSZ-GA50VA	MSZ-GA60VA	MSZ-GA71VA
	Außen		MUZ-GA50VA	MUZ-GA60VA	MUZ-GA71VA
Funktion	Kühlung	Heizung	Kühlung	Heizung	Kühlung
Stromversorgung			~ /N, 230V, 50Hz		
Kapazität	kW	5,0	5,9	6,0	6,8
Leistungsaufnahme	kW	1,46	1,63	1,93	1,94
Gewicht	Innen	kg	16		
	Außen	kg	53	53	58
Kältemittel-Füllkapazität (R410A)	kg	1,8	1,8	2,0	
IP-code	Innen		IP20		
	Außen		IP24		
Zul. Betriebsdruck	Ansaugseite	MPa	1,64		
	Auslaßseite	MPa	4,15		
Störpegel	Innen (Hoch/Mittel/Niedrig)	dB(A)	43/38/31	48/40/32	48/40/33
	Außen	dB(A)	53	55	53

⚠ VORSICHT:

- Unbedingt die Klimaanlage erden.

Niemals den Erdungsdräht an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsdräht eines Telefons anschließen. Falls die Erdung falsch ausgeführt ist, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

- Einen Erdschlußschalter abhängig von dem Installationsort (feuchter Ort uws.) der Klimaanlage installieren. Falls kein Erdschlußschalter installiert wird, kann es zu elektrischen Schlägen kommen.

Prüfung und Wartung

- Wenn die Klimaanlage für einige Jahreszeiten verwendet wird, kann die Kapazität aufgrund von Schmutzansammlungen im Inneren der Einheit nachlassen.
- Abhängig von den Betriebsbedingungen, kann es aufgrund von Schmutz, Staub usw. zu Geruchbelästigung oder schlechtem Abfließen des bei der Lufttrocknung anfallenden Wassers kommen.
- Zusätzlich zu der normalen Wartung wird empfohlen, die Prüfung und Wartung von einem Fachmann ausführen zu lassen (gegen eine Gebühr). Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.

Betriebsgeräusche beachten

- Keine Gegenstände in der Nähe des Luftauslasses der Außeneinheit anordnen. Andernfalls kann die Kapazität nachlassen und die Betriebsgeräusche können zunehmen.
- Falls ungewöhnliche Betriebsgeräusche vernommen werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Neuaufstellung

- Wenn die Klimaanlage aufgrund von Umbauten, Umzügen usw. an einem anderen Ort neu aufgestellt werden muß, sind spezielle Techniken und Arbeiten erforderlich.

⚠ WARENUNG:

Reparaturen von Neuaufstellungen dürfen nicht vom Kunden selbst ausgeführt werden.

Falls diese Arbeiten falsch ausgeführt werden, kann es zu einem Feuer, zu elektrischen Schlägen, zu Verletzungen aufgrund eines Herabfallens der Einheit, zu Austritt von Wasser usw. kommen. Wenden Sie sich dafür an Ihren Fachhändler.

Verschrottung

Um dieses Produkt zu verschrotten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Falls Sie Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

HINWEISE:

1. Nennbedingungen

- Kühlung — Innen: 27°C DB, 19°C WB
 Außen: 35°C DB
 Heizung — Innen: 20°C DB
 Außen: 7°C DB, 6°C WB

2. Garantiertes Betriebsbereich

		Innen	Außen
Kühlung	Obere Grenze	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Untere Grenze	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Heizung	Obere Grenze	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Untere Grenze	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

TABLE DES MATIERES

MESURES DE PRECAUTION	24
NOM DES COMPOSANTS	25
PREPARATIFS D'UTILISATION	26
COMMUTATION AUTO... FONCTIONNEMENT MODE AUTO	28
REGLAGE MANUEL DES FONCTIONS (REFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE)	29
REGLAGE DE PUISSANCE DE L'AIR PULSE ET DE L'ORIENTATION	29
FONCTIONNEMENT EN MODE LONG	30
FONCTIONNEMENT EN MODE DE REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)	30
FONCTIONNEMENT EN MINUTERIE (MINUTERIE MARCHE / ARRÊT)	30
SI L'APPAREIL DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE	31
ENTRETIEN	31
NETTOYAGE DU FILTRE A AIR CATECHINE	32
REEMPLACEMENT DU FILTRE D'EPURATION D'AIR (FACULTATIF)	32
AVANT DE CONTACTER LE SERVICE D'ENTRETIEN, PROCÉDER AUX VÉRIFICATIONS SUIVANTES	33
EN PRÉSENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE	33
INSTALLATION, DEPLACEMENT ET VÉRIFICATION	34
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	34

MESURES DE PRECAUTION

- Avant de vous servir de cet appareil, veuillez lire les "mesures de précautions" dans la mesure où l'unité contient des pièces rotatives et des pièces entraînant des risques d'électrocution.
- Les précautions spécifiées dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.
- En cas de problème ou de fonctionnement abnormal arrêtez d'utiliser le climatiseur et consultez votre revendeur.

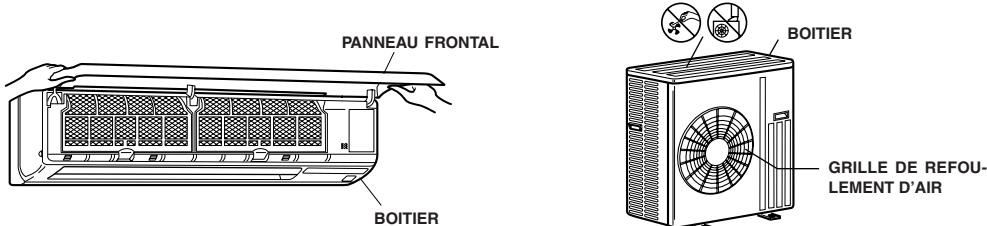
Marques et leur signification

- AVERTISSEMENT:** Toute manipulation incorrecte risque d'entraîner un accident grave voire fatal, des blessures corporelles, etc.
- PRÉCAUTION:** Toute manipulation incorrecte risque d'entraîner un accident grave, selon les conditions du moment.

Signification des symboles utilisés dans ce manuel

- : A éviter absolument.
- : Suivez rigoureusement les instructions.
- : N'insérez jamais le doigt, ni un autre objet long, etc.
- : Ne montez jamais sur l'unité interne ou externe et ne posez rien dessus.
- : Attention ! Risque d'électrocution !
- : Prenez soin de débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- : Coupez l'alimentation au préalable.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de la main pour pouvoir vous y référer facilement.

Position des marques d'avertissement



- Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.

AVERTISSEMENT

	<p>Ne pas utiliser de raccord intermédiaire pour brancher le cordon d'alimentation, etc., ni de rallonge ni même brancher plusieurs appareils à la même prise secteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Un mauvais contact, une isolation insuffisante, un courant trop fort, etc., provoque des risques d'incendie ou d'électrocution. <p>Nettoyez la prise d'alimentation et branchez-la fermement.</p> <ul style="list-style-type: none"> Une prise encrassée ou mal branchée provoque des risques d'incendie ou d'électrocution. <p>Ne jamais placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ni le couper ou le modifier.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne jamais placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ni l'endommager ou le modifier. Cela risquerait de l'endommager et vous risqueriez de provoquer un incendie ou un court-circuit. <p>Ne jamais activer ou désactiver le disjoncteur ni brancher ou débrancher la prise d'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> Evitez tout risque d'incendie dû à des étincelles, etc. Toujours couper le disjoncteur ou débrancher la prise d'alimentation lors de l'extinction de l'unité interne à partir de la télécommande. <p>Ne projetez pas directement l'air froid sur la peau pendant des périodes prolongées.</p> <ul style="list-style-type: none"> Evitez tout risque pour la santé. <p>Le client ne doit effectuer aucune opération d'installation, de réparation ou de déplacement.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si ces travaux ne sont pas effectués correctement, ils entraînent des risques d'incendie, d'électrocution, de blessure par une chute de l'unité, une fuite d'eau, etc. Prenez conseil auprès du revendeur. Afin d'éviter tout risque d'accident, le cordon d'alimentation doit être remplacé par le constructeur ou le revendeur lorsqu'il est endommagé.
	<p>Ne jamais introduire le doigt ni d'objet long, etc. dans les admissions/refoulements d'air de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le ventilateur tourne à grande vitesse et risque de provoquer un accident. Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.
	<p>En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez la prise de courant ou coupez le disjoncteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si l'unité continue à fonctionner dans des circonstances anormales, elle risque de provoquer un incendie, une panne, etc. Dans ce cas, contactez le revendeur.

PRÉCAUTION

	<p>Lorsque le filtre à air doit être retiré, ne touchez pas les parties métalliques de l'unité interne.</p> <ul style="list-style-type: none"> Un accident risque d'en résulter. <p>Ne touchez pas l'entrée d'air ou le ventilateur de l'unité extérieure.</p> <ul style="list-style-type: none"> Un accident risque d'en résulter. <p>Ne placez pas de vase ou de verre sur l'appareil intérieur.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'eau qui se répandrait dans l'appareil intérieur pourrait déteriorer l'isolant et causer un choc électrique. <p>N'utilisez pas d'insecticide ni de produit inflammable à proximité de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'appareil risque de prendre feu ou le boîtier d'être déformé. <p>N'exposez pas directement une plante d'intérieur ni un animal domestique au courant d'air de climatisation.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'animal comme la plante risque d'en souffrir. <p>N'installez pas d'autres appareils électriques ou de mobilier sous l'unité intérieure ou extérieure.</p> <ul style="list-style-type: none"> De l'eau peut goutter de l'appareil et endommager ces objets. <p>Ne laissez jamais l'unité posée sur un support endommagé.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'unité risque de tomber et de provoquer un accident. <p>Ne montez pas sur un support instable pour nettoyer l'appareil, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vous pourriez tomber et par conséquent vous blesser. <p>Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se détacher et provoquer un incendie dû à un court-circuit. <p>Ne jamais recharger ou démonter les piles ni les jeter dans un feu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vous pourriez provoquer une fuite, un incendie ou une explosion. <p>Ne laissez pas l'appareil fonctionner pendant une période prolongée dans des conditions humides, par ex. avec une porte ou une fenêtre ouverte.</p> <ul style="list-style-type: none"> En mode de refroidissement, si l'appareil fonctionne longtemps dans une pièce humide (RH de 80 % ou plus), l'eau condensée à l'intérieur du climatiseur risque de tacher ou d'abîmer les meubles, etc.
--	--

MESURES DE PRECAUTION

⚠ PRÉCAUTION



Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque la température extérieure est basse (moins de -10°C) en mode de refroidissement.

- Si la température extérieure est basse (moins de -10°C) l'eau condensée à l'intérieur du climatiseur risque de perler et d'endommager le mobilier, par exemple.

N'utilisez pas l'appareil à des fins spéciales.

- Le climatiseur ne doit pas être utilisé pour conserver certains appareils de précision, des produits alimentaires, des animaux, des plantes et des objets d'art. Leur qualité risque de se détériorer.

N'exposez jamais directement d'appareil de chauffage, etc., à la sortie d'air de climatisation.

- La combustion risque d'en souffrir.



Lorsque l'appareil doit être nettoyé, éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur.

- Le ventilateur tourne à grande vitesse et risque de provoquer un accident.

Si l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur.

- Dans le cas contraire, il risque de s'encaisser, causant des risques d'incendie.

Remplacez les 2 piles par des piles neuves du même type.

- Ne jamais utiliser une pile usagée avec une nouvelle pile ; vous pourriez provoquer une surchauffe, une fuite ou une explosion.

Si du liquide des piles devait se répandre sur la peau ou sur les vêtements, rincer à grande eau avec de l'eau claire.

- Si du liquide des piles devait atteindre les yeux, laver à grande eau avec de l'eau claire et contacter immédiatement un médecin.

Prévoyez une aération suffisante si un appareil de chauffage, etc., est utilisé.

- L'oxygène s'appauvrit dans ces conditions d'utilisation.



N'actionnez pas les commandes avec les mains mouillées.

- Risque d'électrocution.

N'utilisez pas de l'eau pour nettoyer le climatiseur et ne mettez pas dessus un vase ou un verre.

- L'eau risque de s'infiltrer dans l'appareil et d'affecter l'isolation, provoquant ainsi un risque d'électrocution.



Ne marchez jamais sur l'unité interne ou externe et ne posez rien dessus.

- Si vous ou quelque chose tombe, vous pourriez vous blesser.

A propos de l'installation

⚠ AVERTISSEMENT

- Consultez votre revendeur ou entrepreneur pour l'installation du climatiseur.

Vu que des techniques et des travaux spéciaux sont nécessaires, l'installation ne doit pas être faite par le client.

Si l'installaition est faite d'une manière incorrecte, ceci peut causer un incendie, un choc électrique, des blessures ou une fuite d'eau.

- N'installez pas l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.

L'accumulation de gaz autour de l'appareil entraîne des risques d'explosion.

⚠ PRÉCAUTION



Mise à la terre.

- Ne connectez pas le fil de terre aux tuyaux de gaz, aux tuyaux d'eau, à une tige de paratonnerre ou au fil de terre du téléphone. Une mise à la terre incorrecte entraîne des risques d'électrocution.

Installez un disjoncteur de fuite à la terre, selon l'endroit où le climatiseur est installé (pièce humide, etc.).

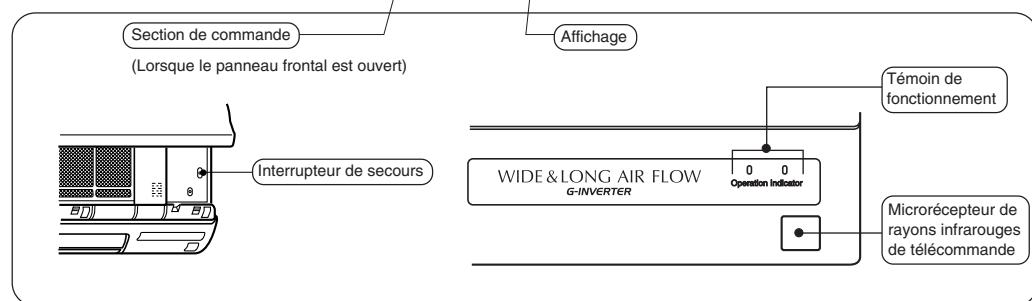
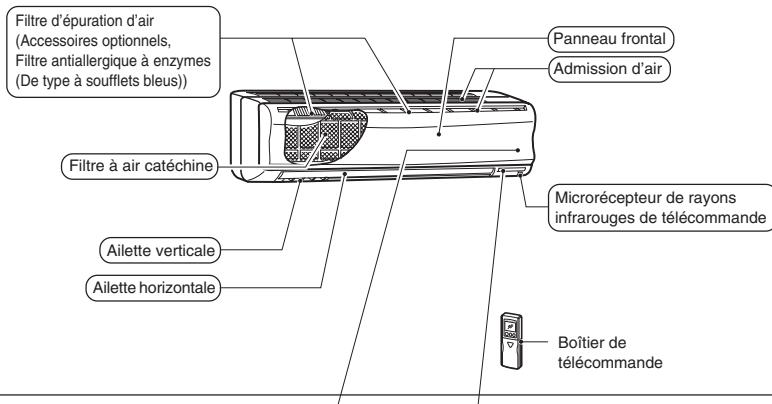
- L'absence du disjoncteur de fuite à la terre entraîne des risques d'électrocution.

Les tuyaux d'écoulement doivent être complètement vidés.

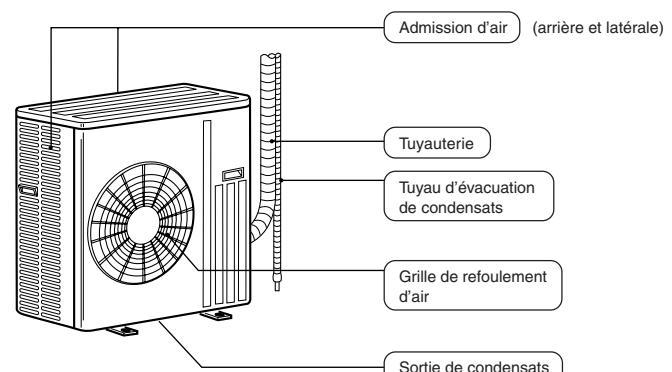
- Si le circuit d'évacuation des condensateurs n'est pas réalisé correctement, l'eau risque de s'égoutter de l'appareil et de tacher ou d'endommager le mobilier.

NOM DES COMPOSANTS

Unité interne



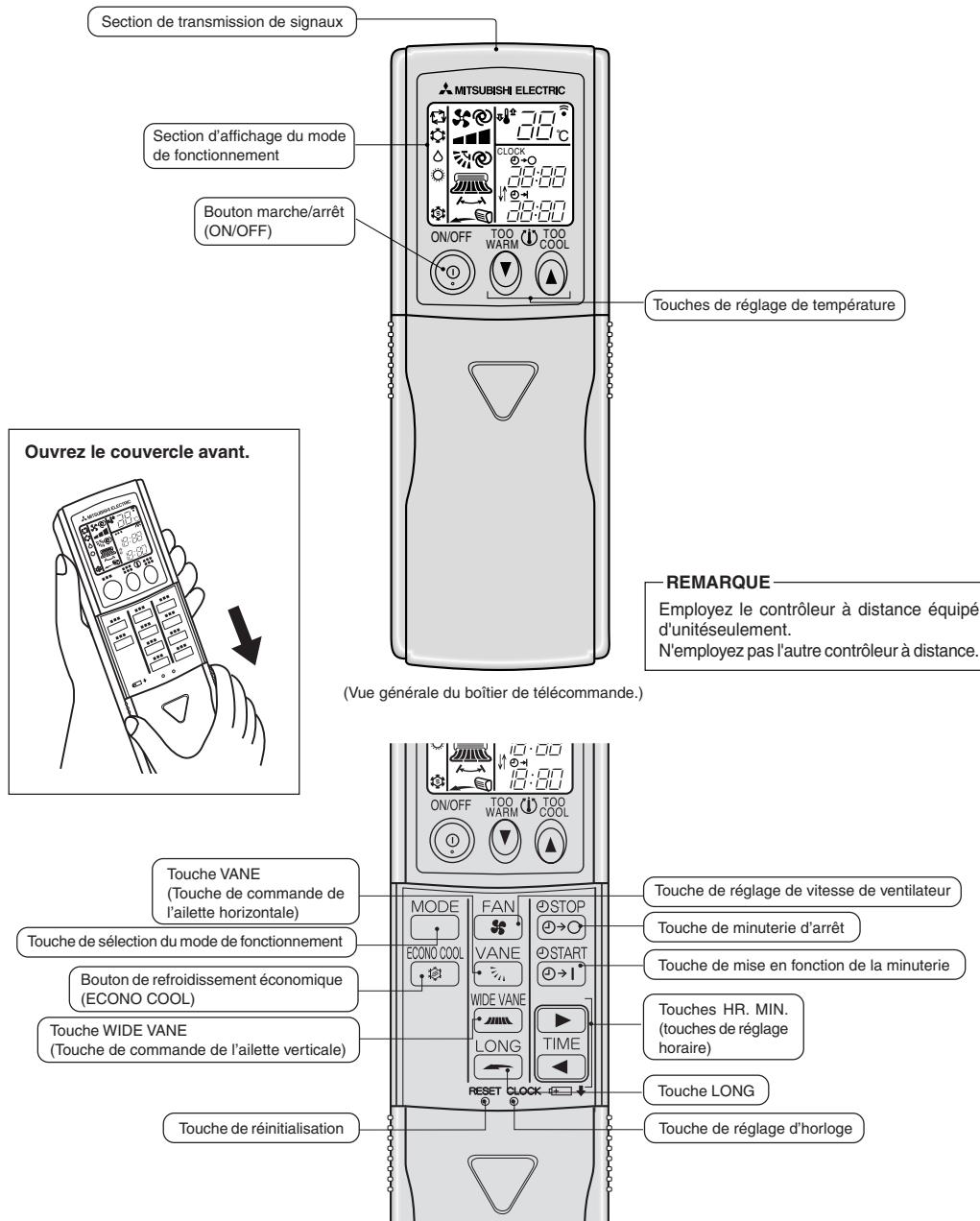
Unité externe



Consultez votre revendeur si la fuite d'eau persiste d'une manière gênante. Cependant, la construction de drainage ne peut pas se faire dans des climats froids puisque l'unité extérieure peut se congeler.

NOM DES COMPOSANTS

Boîtier de télécommande



PREPARATIFS D'UTILISATION

Fonction de redémarrage automatique

Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous ne souhaitez pas utiliser cette fonction, veuillez vous adresser au représentant du service technique afin qu'il modifie le réglage de l'unité.

La fonction de redémarrage automatique signifie...

Lorsque l'unité interne est contrôlé par la télécommande, le mode de fonctionnement, la température programmée et la vitesse de ventilation sont mis en mémoire. En cas de panne de courant ou de coupure de l'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil, la "fonction de redémarrage automatique" agit de manière à remettre automatiquement l'appareil en marche dans le mode de fonctionnement activé par la télécommande avant la coupure de l'alimentation principale. (Voir page 28 pour plus de détails.)

Unité externe

Branchez la prise d'alimentation sur la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur.

⚠ AVERTISSEMENT:

Nettoyez la prise d'alimentation et branchez-la fermement.

Une prise encastrée ou mal branchée provoque des risques d'incendie ou d'électrocution.

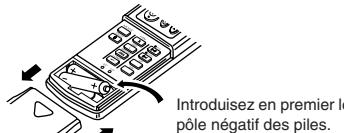
PRÉPARATIFS D'UTILISATION

Boîtier de télécommande

Mise en place des batteries et réglage de l'heure actuelle

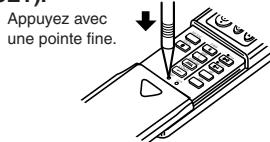
- 1** Retirez le couvercle avant et mettez les piles en place. Puis remettez le couvercle en place.

Introduisez en premier le pôle négatif des piles. Vérifier si la polarité des piles est correcte.



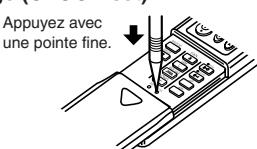
Introduisez en premier le pôle négatif des piles.

- 2** Appuyez sur la touche de réinitialisation (RESET).

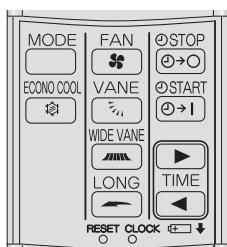


- Appuyez avec une pointe fine.
- Si la touche de réinitialisation n'est pas actionnée, le boîtier de télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.

- 3** Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK set).



- Appuyez avec une pointe fine.
- 4** Utilisez les touches ▶ (Avancer) et ◀ (Reculer) (touches de réglage d'horloge) pour définir l'heure actuelle.



- À chaque pression sur la touche ▶, l'heure avance d'1 minute et à chaque pression sur la touche ◀, elle recule d'1 minute.
- Une pression plus longue sur ces touches fait avancer/reculer l'heure de 10 minutes.

- 5** Appuyez de nouveau sur la touche de réglage d'horloge et refermez le couvercle avant.

Manipulation du boîtier de télécommande

- La portée des signaux du boîtier de télécommande est d'environ 6 mètres quand celui-ci est dirigé vers l'avant de l'unité interne.
- Lorsqu'une touche est activée, l'unité interne émet un ou deux signaux sonores. Si aucun signal sonore ne retentit, recommencez.
- Utilisez délicatement le boîtier de télécommande. En cas de heurt, de chute ou d'éclaboussures, la télécommande risque de ne pas fonctionner.
- Puisque l'afficheur de la télécommande est fabriqué en cristaux liquides (verre), il se peut qu'il ne fonctionne pas s'il est endommagé suite à une chute.
- Consultez la page 33 si l'unité intérieure ne répond pas au signal de la télécommande.

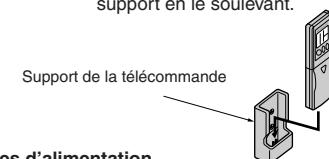
Installation du boîtier de télécommande au mur

- Installez le support de la télécommande dans un emplacement où le son du signal de réception (bip) peut être entendu par l'unité interne chaque fois que l'on appuie sur la touche .

Insérer/retirer le boîtier de télécommande.

Insertion : Insérez le boîtier de télécommande vers le bas dans son support.

Retrait : Retirez le boîtier de télécommande de son support en le soulevant.



Piles d'alimentation

■ Référence: changement des piles d'alimentation
Remplacer les piles par de nouvelles piles alcalines de format AAA dans les circonstances suivantes:

- Lorsque l'unité interne ne répond pas au signal du boîtier de télécommande.
- Lorsque l'affichage du boîtier de télécommande s'assombrit.
- Lorsque tous les affichages apparaissent à l'écran puis disparaissent immédiatement dès qu'on appuie sur une touche du boîtier de télécommande.

Ne jamais utiliser de piles au manganèse. Elles risquent de provoquer un dysfonctionnement du boîtier de télécommande.

- La durée d'exploitation d'un jeu de piles alcaline neuves est d'environ un an.
Une pile dont la durée de validité arrive à échéance risque de s'épuiser plus rapidement; consulter la date de validité (mois/année) dans le bas de la pile.
- Pour éviter toute fuite de liquide, retirer toutes les piles lorsque vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un longtemps.

PRÉCAUTION:

Si du liquide des piles devait se répandre sur la peau ou sur les vêtements, rincer à grande eau avec de l'eau claire. Si du liquide des piles devait atteindre les yeux, laver à grande eau avec de l'eau claire et contacter immédiatement un médecin.

- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les 2 piles par des piles neuves du même type.
- Jetez les piles usées en respectant les consignes fournies.

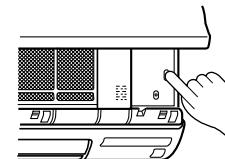
Lorsqu'il est impossible d'utiliser le boîtier de télécommande (interrupteur de secours)

Lorsque les piles du boîtier de télécommande sont affaiblies ou que la télécommande ne fonctionne pas correctement, vous pouvez opérer l'unité interne au moyen de l'interrupteur de secours.

- 1** Appuyez sur l'interrupteur de secours.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche FONCTIONNEMENT D'URGENCE, l'appareil fonctionne dans l'ordre suivant : MODE DE REFROIDISSEMENT D'URGENCE, MODE DE CHAUFFAGE D'URGENCE et MODE D'ARRÊT.

Lorsque vous appuyez sur la touche FONCTIONNEMENT D'URGENCE, l'appareil effectue d'abord un essai de fonctionnement pendant 30 minutes avant de passer en MODE D'URGENCE.

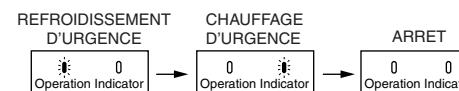


- Les détails du mode de MODE D'URGENCE sont décrits ci-dessous. Cependant, le réglage de température est inopérationnel durant les 30 minutes d'essai et l'appareil fonctionne en mode continu. Le ventilateur est réglé au grande durant l'essai puis passe en vitesse moyenne au bout de 30 minutes.

Mode de fonctionnement	REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE
Réglage de température	24°C	24°C
Vitesse du ventilateur	Moyen	Moyen
Ailette horizontale	Automatique	Automatique
Ailette verticale	Avant	Avant

- Le mode de fonctionnement est indiqué par le témoin de fonctionnement sur l'unité interne selon les chiffres suivants.

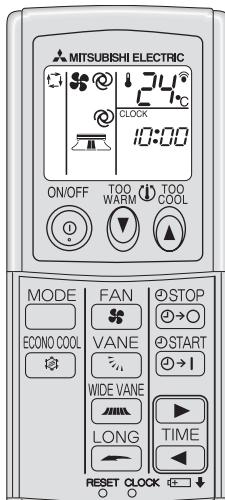
Témoin de fonctionnement



COMMUTATION AUTO... FONCTIONNEMENT MODE AUTO

Un système à commutation automatique entre chauffage et refroidissement permet un contrôle aisément et une climatisation pendant toute l'année.

Une fois que la température désirée est réglée, l'unité alterne automatiquement entre refroidissement et chauffage en fonction de la température ambiante. En outre, le contrôle du ventilateur de l'unité externe permet de fonctionner en mode refroidissement avec une température extérieure allant jusqu'à -10°C.



Pour sélectionner le mode AUTO:

1 Appuyez sur la touche .

2 Sélectionner le mode (AUTO) en appuyant sur la touche .

A chaque pression sur la touche, le mode sélectionné change dans l'ordre suivant:
 (AUTO) → (refroidissement) → (déshumidification) → (chauffage). La température réglée est également affichée sur la télécommande.

Interruption du fonctionnement:

Appuyez sur la touche .

Lorsqu'un mode de fonctionnement a été choisi, appuyez sur la touche pour le réutiliser au prochain démarrage.

Description de la "FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE"

- Ces unités sont équipées d'une fonction de redémarrage automatique. Lorsque l'alimentation est activée, le climatiseur démarre automatiquement dans le même mode que celui réglé avec la télécommande avant que l'alimentation soit coupée.
- Si l'unité a été réglée sur OFF (arrêt) à l'aide de la télécommande avant de couper l'alimentation, elle restera inactive même après avoir activé l'alimentation.
- Si l'unité fonctionnait en mode AUTO avant la panne de courant, le mode de fonctionnement (REFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION ou CHAUFFAGE) n'est pas enregistré dans la mémoire. Lorsque l'alimentation principale est activée, l'unité détermine le mode de fonctionnement en fonction de la température ambiante au redémarrage et redémarre.

Informations concernant les climatiseurs multi-systèmes

Les climatiseurs multi-systèmes permettent de raccorder deux ou davantage d'unités internes à un unité externe. En fonction de la capacité, plusieurs unités internes peuvent ainsi fonctionner simultanément.

- Lorsque vous essayez de faire fonctionner simultanément deux ou davantage d'unités internes reliés à un seul unité externe, un pour le refroidissement et l'autre pour le chauffage, le mode de fonctionnement sélectionné sera celui de l'unité interne qui a été mis en fonctionnement en premier. Les autres unités internes qui seraient mis en fonctionnement par la suite ne peuvent pas s'activer bien qu'ils indiquent un état de fonctionnement. (Consultez le tableau des témoins de fonctionnement ci-dessous.)
Dans ce cas, régler tous les unités internes sur le même mode de fonctionnement.
- Lorsque l'unité interne se met en fonctionnement alors que le dégivrage de l'unité externe est en cours, il faut laisser passer quelques minutes (10 minutes maximum) avant que l'appareil ne souffle de l'air chaud.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode chauffage, si le dessus de l'appareil chauffe ou que vous entendez le flux de gaz à l'intérieur, cette situation n'a rien d'anormal. Le gaz réfrigérant circule en effet de manière continue dans l'unité interne même si celui-ci ne fonctionne pas.

Détails d'affichage sur l'unité interne

Le témoin de fonctionnement à droite de l'unité interne indique son état opérationnel.

Operation Indicator

	Allumé
	Clignotant
	Eteint

Modification de la température définie:

- Appuyez sur la touche pour réduire la température. Une pression sur cette touche diminue la température d'environ 1°C.
- Appuyez sur la touche pour augmenter la température. Une pression sur cette touche augmente la température d'environ 1°C.

Description de "COMMUTATION AUTO"

(1) Mode initial

- Lorsque l'unité fonctionne en mode AUTO après sa mise hors tension;
 - Si la température ambiante est supérieure à la température réglée, le fonctionnement commence en mode REFROIDISSEMENT.
 - Si la température ambiante est égale ou inférieure à la température réglée, le fonctionnement commence en mode CHAUFFAGE.

(2) Changement de mode

- Le mode REFROIDISSEMENT passe en mode CHAUFFAGE lorsque la température ambiante est de 2 degrés inférieure à la température réglée depuis environ 15 minutes.
- Le mode CHAUFFAGE passe en mode REFROIDISSEMENT lorsque la température ambiante est de 2 degrés supérieure à la température réglée depuis environ 15 minutes.

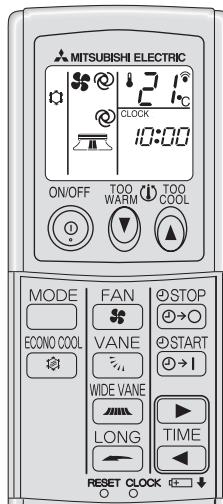
REMARQUE:

Si deux ou plusieurs unités intérieures fonctionnent en multi-systèmes, il se peut que l'unité intérieure se trouvant en mode (AUTO) ne puisse pas passer en mode (COOL ↔ HEAT (REFROIDISSEMENT ↔ CHAUFFAGE)) et se mettre en veille. Se reporter aux informations détaillées relatives au climatiseur multi-systèmes figurant à droite.

Témoin de fonctionnement

Témoin	Etat opérationnel	Différence entre la température cible et la température de la pièce
	Le climatiseur cherche à atteindre la température cible. Attendez jusqu'à ce que la température cible soit atteinte.	Environ 2°C ou plus
	La température ambiante approche de la température cible.	Environ 2°C ou moins
	Indique la mise en veille de l'appareil. Veuillez consulter les informations ci-dessus relatives aux climatiseurs multi-systèmes.	—

REGLAGE MANUEL DES FONCTIONS (REFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE)



Pour sélectionner les modes de REFROIDISSEMENT, de DESHUMIDIFICATION ou de CHAUFFAGE/VENTILATEUR

- 1 Appuyez sur la touche .
- 2 Sélectionnez le mode de fonctionnement en appuyant sur la touche . A chaque pression sur la touche, le mode sélectionné change dans l'ordre suivant : (AUTO) → (refroidissement) → (déshumidification) → (chauffage)

Interruption du fonctionnement:

- Appuyer sur la touche .**

Lorsqu'un mode de fonctionnement a été choisi, appuyez sur la touche pour le réutiliser au prochain démarrage.

Modification de la température définie:

- Appuyez sur la touche pour réduire la température. Une pression sur cette touche diminue la température d'environ 1°C.
- Appuyez sur la touche pour augmenter la température. Une pression sur cette touche augmente la température d'environ 1°C.

En mode REFROIDISSEMENT

- Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur de l'unité externe se met en route et se coupe fréquemment ou sa vitesse de rotation décroît afin de maintenir une capacité de refroidissement suffisante.

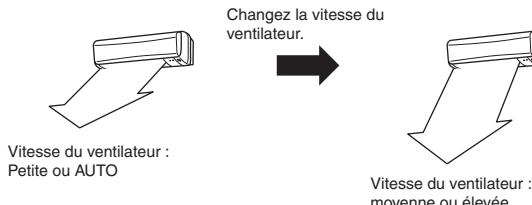
Fonctionnement en mode DESHUMIDIFICATION

- Aucune modification de température (réglage de température) n'est possible.
- La température interne de la pièce est diminuée légèrement dans ce mode.

Les détails d'affichage sur l'unité interne se trouvent expliqués à la page 28.

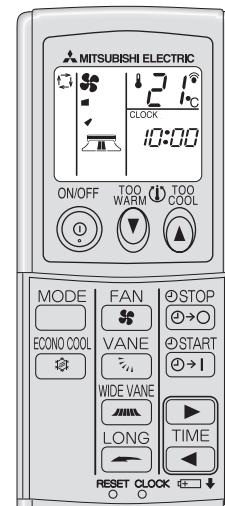
Dans le cas où le climatiseur ne refroidit ou ne chauffe pas de manière efficace...

Lorsque la vitesse du ventilateur est réglée sur Low (petite) ou AUTO, il se peut que le climatiseur ne refroidisse ou ne chauffe pas l'air efficacement. Dans ce cas, changez la vitesse du ventilateur sur Med. (moyenne) ou sur une vitesse plus rapide.



REGLAGE DE PUISSANCE DE L'AIR PULSE ET DE L'ORIENTATION

Vous pouvez sélectionner selon vos besoins la puissance de l'air pulsé et l'orientation.



- Pour modifier le réglage de puissance de l'air pulsé, appuyez sur la touche .**

A chaque pression sur la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant : (petite) → (moyenne) → (grande) → (automatique)

- Pour refroidir/réchauffer davantage une pièce, utiliser le mode (grande).
- Si le bruit du fonctionnement du climatiseur gêne le sommeil, utilisez la fonction (petite).

- Pour modifier le réglage d'orientation verticale du débit d'air, appuyez sur la touche .**

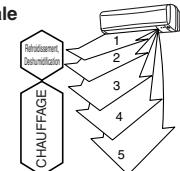
A chaque pression sur la touche, l'angle de l'ailette d'orientation horizontale change dans l'ordre suivant : (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (oscillation) → (automatique)

FONCTIONNEMENT AVEC OSCILLATION

Utilisez le mode d'oscillation pour que l'air ventilé puisse atteindre toutes les parties de la pièce.

Limites de réglage d'orientation de l'ailette horizontale

Utilisez habituellement (automatique). Utiliser la position (1) ou (2) en mode REFROIDISSEMENT ou en mode DESHUMIDIFICATION et utiliser les positions (3) à (5) en mode CHAUFFAGE pour régler l'appareil à votre meilleure convenance.



REMARQUE:

- En mode de refroidissement, lorsque le climatiseur fonctionne avec un réglage de l'ailette horizontale sur (4) ou (5) pendant une heure, le sens de la soufflerie est automatiquement ramené à l'horizontale pour empêcher la formation de gouttes de condensation.
- Réglez l'orientation verticale du débit d'air par télécommande. L'appareil risque de ne pas fonctionner normalement si l'ailette d'orientation horizontale est manipulée manuellement.
- En mode de chauffage, si la température de l'air soufflé est trop basse ou pendant l'opération de dégivrage, l'ailette horizontale est mise sur la position (1).

Fonctionnement automatique d'orientation du débit d'air

Lorsque le mode automatique est sélectionné avec la touche , le positionnement de l'ailette d'orientation horizontale est déterminé automatiquement en vue d'assurer un fonctionnement efficace.

(1) CHAUFFAGE:

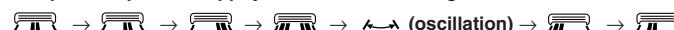
Lorsque la température de l'air soufflé est trop basse, l'air est soufflé à l'horizontale.
Lorsque la température de l'air soufflé augmente, l'air est soufflé vers le bas.

(2) REFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION:

L'air souffle à l'horizontale.

- Pour changer le réglage d'orientation de la soufflerie d'air, appuyez sur la touche .**

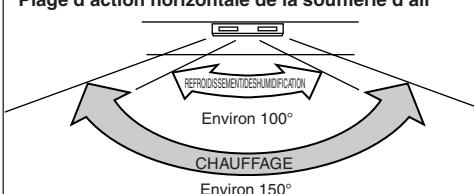
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'angle de l'AILETTE VERTICALE change dans l'ordre:



FONCTIONNEMENT AVEC OSCILLATION

Utilisez le mode d'oscillation pour que l'air ventilé puisse atteindre toutes les parties de la pièce.

Plage d'action horizontale de la soufflerie d'air

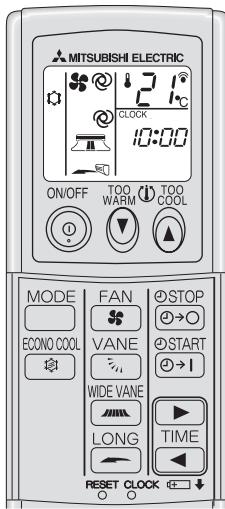


REMARQUE:

Toujours régler l'orientation de la soufflerie d'air horizontale par la télécommande. Le déplacement manuel de l'AILETTE VERTICALE risque en effet de provoquer des problèmes.

FONCTIONNEMENT EN MODE LONG

Utiliser ce mode de fonctionnement lorsque vous voulez que la soufflerie d'air atteigne un endroit éloigné.



Exécutez les opérations suivantes sur l'appareil en fonctionnement.

■ Appuyez sur la touche

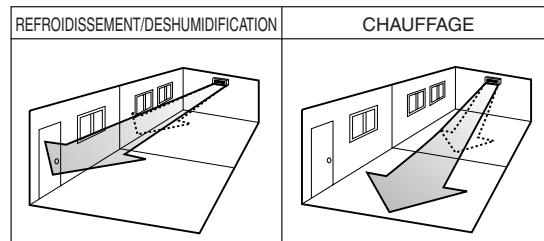
La vitesse du ventilateur augmente.

Lorsque la vitesse du ventilateur est réglée sur (automatique), celle-ci est supérieure à la vitesse déterminée par la température de la pièce et par la température programmée.

En outre, l'AILETTE HORIZONTALE se déplace à la position correspondant au mode LONG.

Mécanisme de fonctionnement du mode LONG

Dans l'exemple suivant, l'AILETTE VERTICALE est réglée sur (avant).



Vitesse du ventilateur: Plus élevée

Flèche pleine: Lors de l'utilisation du mode LONG

Flèche en pointillés: Lorsque le mode LONG n'est pas utilisé

Pour arrêter le mode LONG:

■ Appuyez une seconde fois sur la touche

■ Le mode LONG s'arrête également dans les cas suivants:

- Lorsque vous appuyez sur la touche
- Lorsque vous appuyez sur la touche (uniquement pendant le mode de REFROIDISSEMENT)

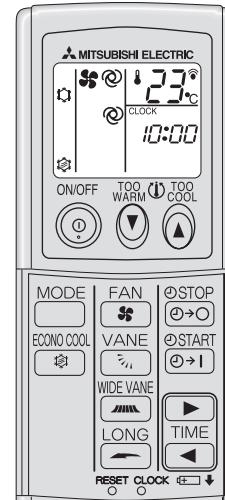
■ Même lors de l'utilisation du mode LONG, il se peut que l'air n'atteigne pas la distance prévue à cause de l'emplacement du climatiseur.

Dans ce cas, appuyez sur la touche pour régler la vitesse du ventilateur sur (grande) puis appuyez sur la touche .

■ Les touches , , , les touches de température et la minuterie de mise en marche/d'extinction sont opérationnelles.

FONCTIONNEMENT EN MODE DE REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)

Utilisez ce mode de fonctionnement lorsque vous souhaitez obtenir un certain confort en mode de REFROIDISSEMENT tout en réalisant des économies d'énergie.



Exécutez les opérations suivantes lorsque l'appareil fonctionne en mode de REFROIDISSEMENT MANUEL.

■ Appuyez sur la touche

Lorsque le fonctionnement REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL) est sélectionné en mode de REFROIDISSEMENT, le climatiseur fonctionne avec oscillation selon différents cycles, en fonction de la température programmée pour le climatiseur. De même, la TEMPERATURE PROGRAMMEE est automatiquement réglée 2°C plus haut qu'en mode de REFROIDISSEMENT normal.

Pour sortir du mode de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL):

■ Appuyez une seconde fois sur la touche

- Lorsque vous appuyez sur la touche ou ou lorsque vous changez de mode de fonctionnement alors que le REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL) est activé, ce dernier mode est désactivé.
- La touche , la touche ou et la minuterie de mise en marche/arrêt (explications ci-dessous) sont disponibles.

Qu'est-ce que le "REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE (ECONO COOL)"?

Une soufflerie d'air pivotante (avec oscillation du sens de la soufflerie) rafraîchit davantage qu'un flux d'air constant. Ainsi, même si la température programmée est automatiquement réglée 2°C plus haut qu'en mode de refroidissement normal, il est possible de faire fonctionner le système de refroidissement tout en conservant un certain confort et, de ce fait, en économisant de l'énergie.

FONCTIONNEMENT EN MINUTERIE (MINUTERIE MARCHE / ARRÊT)

La minuterie présente un avantage certain lorsqu'elle est réglée pour le moment où vous vous mettez au lit, où vous rentrez à la maison, où vous levez, etc.

Réglage de mise en fonction de la minuterie

1 Appuyez sur la touche pendant le fonctionnement de l'appareil.

A chaque pression sur la touche, le mode de minuterie alterne entre le mode de mise en marche et le mode d'arrêt.

2 Réglez l'heure du programmeur à l'aide des touches TIME (heure) (Avancer) et (Reculer).

À chaque pression sur la touche , l'heure avance de 10 minutes ; à chaque pression sur la touche , l'heure recule de 10 minutes.

Pour sortir du mode de minuterie de mise en marche:

Appuyez sur la touche .

Programmation de la minuterie

Vous pouvez combiner les modes de minuterie de mise en marche et d'arrêt. L'heure indiquée en premier correspond à la fonction appliquée en premier. (La marque " " indique l'ordre d'application des modes de fonctionnement par la minuterie.)

• La minuterie ne peut être utilisée que si l'heure actuelle a été réglée au préalable.

REMARQUE:

Si l'alimentation principale est coupée ou si une panne de courant se produit pendant que la MINUTERIE MARCHE/ARRÊT est active, le réglage de la minuterie est annulé. Etant donné que ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique, le climatiseur devrait redémarrer avec le réglage de la minuterie annulé dès que le courant est rétabli.

Réglage de la minuterie d'arrêt

1 Appuyez sur la touche pendant le fonctionnement de l'appareil.

A chaque pression sur la touche, le mode de réglage alterne entre le mode de mise en marche et d'arrêt.

2 Réglez l'heure du programmeur à l'aide des touches TIME (heure) (Avancer) et (Reculer).

À chaque pression sur la touche , l'heure avance de 10 minutes ; à chaque pression sur la touche , l'heure recule de 10 minutes.

Pour sortir du mode de minuterie d'arrêt:

Appuyez sur la touche .

SI L'APPAREIL DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE

Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé:

- 1 Faites tourner l'appareil en mode FAN (ventilateur) pendant 3 ou 4 heures pour faire sécher l'intérieur du climatiseur.

Pour activer le FAN (ventilateur), réglez la télécommande sur la température la plus élevée en mode de REFROIDISSEMENT MANUEL. (Voir à la page 29.)

- 2 Coupez le disjoncteur et/ou débranchez la prise d'alimentation.



PRÉCAUTION:

Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, coupez le disjoncteur ou débranchez le cordon d'alimentation. Il risque de s'enfoncer et de provoquer un incendie.

- 3 Retirez les piles d'alimentation du boîtier de télécommande.

PRÉCAUTION:

Pour éviter toute fuite de liquide, retirez toutes les piles lorsque vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un longtemps.

Lorsque le climatiseur doit être remis en service:

- 1 Nettoyez le filtre à air et remontez-le dans l'unité interne.

(Pour plus de détails sur le nettoyage, voir à la page 32.)

- 2 Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air des unités externe et interne ne sont pas entravées par un obstacle quelconque.

- 3 Vérifiez que la mise à la terre a été correctement effectuée.

PRÉCAUTION:

Mise à la terre.

Ne connectez pas le fil de terre aux tuyaux de gaz, aux tuyaux d'eau, à une tige de paratonnerre ou au fil de terre du téléphone. Une mise à la terre incorrecte entraîne des risques d'électrocution.

ENTRETIEN

Avant de procéder à l'entretien

- Coupez le disjoncteur et/ou débranchez la prise d'alimentation.



PRÉCAUTION:

Lorsque l'appareil doit être nettoyé, coupez l'alimentation et débranchez la prise d'alimentation ou coupez le disjoncteur. Le ventilateur de refroidissement tourne à grande vitesse et risque de provoquer un accident.

Nettoyage de l'unité interne

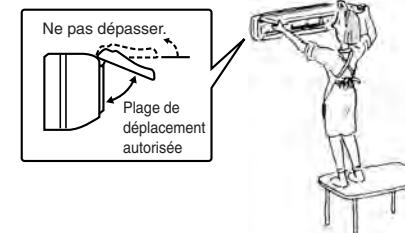
- Nettoyez le climatiseur avec un chiffon doux et sec.

- Si l'unité est fortement encrassée, nettoyez-la avec un chiffon imbibé dans une solution de détergent doux et eau tiède.
- N'utilisez pas d'essence, de benzène, de poudre de nettoyage ou des insecticides. L'unité pourrait s'endommager.

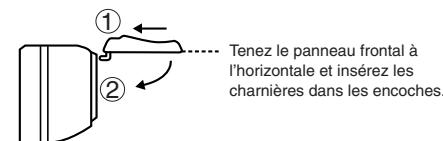
PRÉCAUTION

Ne pas ouvrir le panneau frontal au-delà de la position horizontale.
Il pourrait alors se détacher pour éviter de s'abîmer.

- Le panneau frontal peut également se détacher lorsque vous tirez sur sa partie supérieure pour l'abaisser.



- Si le panneau frontal se détache, remettez-le en place comme expliqué ci-dessous. Tenez le panneau frontal à l'horizontal d'une main et avec l'autre main, insérez les charnières une à une dans les encoches prévues sur la gauche, la droite et au centre de l'appareil intérieur, jusqu'à ce qu'elles se mettent en place avec un déclic. (1) Refermez ensuite le panneau frontal. (2)



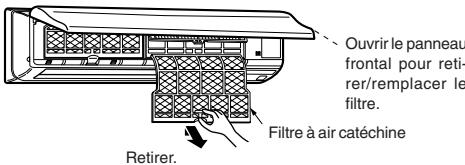
- Ne montez pas sur un support instable pour nettoyer l'appareil, etc. Vous pourriez tomber et par conséquent vous blesser.

NETTOYAGE DU FILTRE A AIR CATECHINE

Ne pas ouvrir le panneau frontal au-delà de la position horizontale.
Il pourrait alors se détacher pour éviter de s'abîmer.

Nettoyage du filtre à air catéchine (environ une fois toutes les 2 semaines)

1 Retirer le filtre à air catéchine.

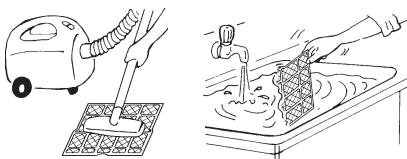


PRÉCAUTION:

Lors du retrait du filtre à air catéchine, ne pas toucher les parties métalliques de l'unité interne.
Vous risquez de vous blesser.

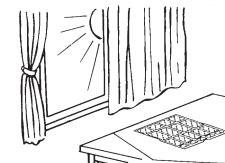
2 Enlever les saletés du filtre à air catéchine à l'aide d'un aspirateur ou en le lavant à l'eau.

- Si la saleté est très évidente, nettoyez le filtre à air avec une solution de détergent doux et eau tiède.
- Avec de l'eau chaude (50°C ou plus), le filtre à air risque de se déformer.

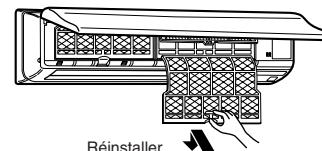


3 Après avoir lavé le filtre à air catéchine dans de l'eau froide ou tiède, le faire sécher complètement à l'ombre.

- Ne pas exposer directement le filtre à air catéchine à la lumière du soleil ni à une source de chaleur pour le faire sécher.



4 Remettre le filtre à air catéchine en place.



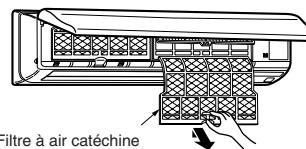
REEMPLACEMENT DU FILTRE D'EPURATION D'AIR (FACULTATIF)

Si la capacité de filtrage diminue en raison de l'accumulation de saletés, etc., il est nécessaire de remplacer le filtre d'épuration d'air.

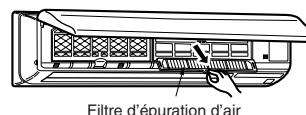
Remplacement du filtre d'épuration d'air

Environ une fois par an

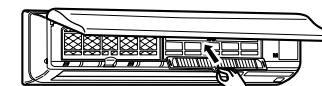
1 Retirer le filtre à air catéchine.



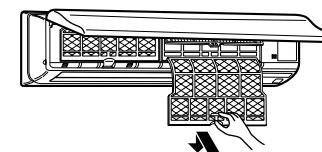
2 Retirez le filtre d'épuration d'air (de type à soufflets bleus).



1 Installez un nouveau filtre d'épuration d'air.



2 Installer le filtre à air catéchine et rabattez fermement le panneau frontal.



Filtre d'épuration d'air

- Si le filtre d'épuration d'air est extrêmement encrassé, il réduit la capacité de filtrage et favorise la formation de condensats sur la grille de refoulement d'air.
- Le filtre d'épuration d'air est à usage unique. Sa durée d'utilisation moyenne est de 1 an environ.

Accessoires optionnels

Les accessoires optionnels sont disponibles auprès de votre distributeur local.

Désignation de pièce	FILTRE D'EPURATION D'AIR (Filtre antiallergique à enzymes)
Numéro de pièce	MAC-2300FT

• Acheter les pièces en option (MAC-2300FT) ensemble (2 pièces) pour une première utilisation.

Qu'est-ce qu'un "filtre à air catéchine" ?

Le filtre à air est enduit d'un matériau naturel, la catéchine, présente dans le thé. Le filtre à air catéchine supprime les odeurs et les gaz nocifs tels que le formaldéhyde, l'ammoniac et l'acétaldéhyde. Il restreint également l'activité des virus qui adhèrent au filtre.

AVANT DE CONTACTER LE SERVICE D'ENTRETIEN, PROCEDER AUX VERIFICATIONS SUIVANTES

Question	Points à vérifier ou remèdes
Le climatiseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le disjoncteur est-il activé? • Le fusible a-t-il sauté? • La mise en fonction de la minuterie est-elle programmée? (Voir page 30)
Impossible de refroidir ou de chauffer suffisamment la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que la température est définie correctement? (Voir page 29) • Le filtre est-il propre? (Voir page 32) • Des obstacles obstruent-ils l'admission d'air ou la grille de refoulement d'air de l'unité interne ou externe? • Y-a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte?
L'air de l'unité interne a une odeur étrange.	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre est-il propre? (Voir page 32)
Pas d'affichage sur la télécommande ou affichage trop sombre. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Les piles ne sont-elles pas épuisées? (Voir page 27) • La polarité (+,-) des piles est-elle correcte? (Voir page 27) • Les touches de télécommandes d'autres appareils électriques sont-elles sollicitées?
En cas de panne de courant.	<ul style="list-style-type: none"> • Le climatiseur redémarre? <p>Si le climatiseur était en cours de fonctionnement avant la panne de courant, étant donné que ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique, le climatiseur devrait redémarrer. (Se reporter à la Description de la "FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE", page 28.)</p>

Si les points mentionnés ci-dessus ne permettent pas de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil après constat de l'anomalie, arrêtez le climatiseur et consultez le revendeur.

- Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.**
- Lorsque l'unité intérieure laisse échapper de l'eau.
 - Lorsque le témoin de fonctionnement de gauche clignote.
 - Lorsque le disjoncteur s'enclenche régulièrement.
 - Les signaux de télécommande ne sont pas toujours reçus normalement par l'unité interne lorsqu'elle est installée dans une pièce dont le dispositif d'éclairage est à lampes fluorescentes (à oscillateur intermittent, etc.).
 - Le fonctionnement du climatiseur peut empêcher la bonne réception des signaux radio ou TV dans les régions où l'onde électrique est faible. Il est alors parfois nécessaire de brancher un amplificateur à l'appareil affecté.
 - En cas d'orage, arrêtez le climatiseur, débranchez la prise d'alimentation secteur ou coupez le disjoncteur pour éviter l'endommagement des éléments électriques par la foudre.

EN PRÉSENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

Question	Réponse (il ne s'agit pas d'une panne)	Question	Réponse (il ne s'agit pas d'une panne)
Le climatiseur refuse de se remettre en marche dans les trois minutes qui suivent sa mise à l'arrêt.	<ul style="list-style-type: none"> • Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur placé sous la gestion du microprocesseur. Attendez. 	De l'eau s'écoule de l'unité externe.	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant le fonctionnement en mode de REFROIDISSEMENT ou de DESHUMIDIFICATION, les tuyauteries et leurs raccords sont refroidis et une certaine condensation de l'eau peut se produire. • En mode chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre l'eau gelée se trouvant sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter. • En mode chauffage, l'eau condensée sur l'échangeur de chaleur se met à goutter.
Un bruit de craquement se produit.	<ul style="list-style-type: none"> • Ce bruit provient de l'expansion/la contraction du panneau frontal soumis aux variations de température. 	De la fumée blanche sort de l'unité externe.	<ul style="list-style-type: none"> • Lors de l'opération de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage ressemble à de la fumée blanche.
L'air de l'unité interne a une odeur étrange.	<ul style="list-style-type: none"> • Le climatiseur a aspiré l'odeur d'un tapis, un mur, un meuble, des vêtements, etc., et la projette avec l'air de climatisation. 	L'air ne souffle pas rapidement en mode chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> • Attendre que le climatiseur soit prêt à souffler de l'air chaud.
Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas, bien que le compresseur fonctionne. Même si le ventilateur commence à tourner, il s'arrête rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la température extérieure est basse, il est possible que le ventilateur ne puisse pas fonctionner pour assurer une capacité de refroidissement suffisante. 	Le fonctionnement s'arrête pendant environ 10 minutes en mode chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> • Le dégivrage de l'unité externe est en cours (fonctionnement pour le dégivrage). Comme cette opération dure environ 10 minutes, attendre qu'elle se termine. (Lorsque la température extérieure est trop basse et que le taux d'humidité est trop élevé, du givre se forme.)
Un bruit d'écoulement d'eau se manifeste.	<ul style="list-style-type: none"> • Ce bruit peut provenir de la circulation du réfrigérant dans le climatiseur. • Ce bruit peut provenir de l'eau de condensation circulant dans l'échangeur de chaleur. • Ce bruit peut provenir du dégivrage de l'échangeur de chaleur. 	Vous entendez parfois un sifflement.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit du son du changement de flux de réfrigérant à l'intérieur du climatiseur.
Vous entendez un son de bouillonement.	<ul style="list-style-type: none"> • Ce son est entendu lorsque l'air de l'extérieur est aspiré par le tuyau de drainage en tournant sur une hotte ou un ventilateur et ceci fait aspirer l'eau circulant dans le tuyau de drainage. Vous entendez également ce son en cas de pénétration d'air frais dans le tuyau par vents violents. 	La pièce ne se réchauffe pas suffisamment.	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la température extérieure est faible, il est possible que le climatiseur ne fonctionne pas de manière suffisante pour réchauffer la pièce.
La pièce ne se refroidit pas suffisamment.	<ul style="list-style-type: none"> • Lors de l'utilisation d'un ventilateur ou d'une gazinière dans une pièce, la température est plus élevée et le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante. • Lorsque la température à l'extérieur est élevée, le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante. 	Le fonctionnement oscillant de l'AILETTE VERTICALE s'interrompt pendant environ 15 secondes puis reprend.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit du fonctionnement oscillant normal de l'AILETTE VERTICALE.
De la buée s'échappe de la grille de refoulement d'air de l'unité interne.	<ul style="list-style-type: none"> • L'air frais du climatiseur refroidit rapidement l'humidité présente dans l'air de la pièce et la transforme en buée. 	Dans un système à appareils multiples, l'appareil intérieur qui n'est pas activé est chaud et vous entendrez un bruit, semblable à l'écoulement de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> • Une petite quantité de réfrigérant continue de couler dans l'appareil intérieur même s'il n'est pas en marche.
La direction d'orientation de l'air change en cours de fonctionnement. La télécommande ne permet pas d'ajuster le sens de l'ailette horizontale.	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le climatiseur fonctionne continuellement en mode de refroidissement ou de déshumidification pendant une heure avec l'orientation de la soufflerie vers le bas, celle-ci est automatiquement ramenée à l'horizontale pour empêcher la formation de gouttes de condensation sur l'appareil. • En mode de chauffage, si la température de l'air soufflé est trop basse ou lorsque le dégivrage est activé, la position de l'ailette d'orientation horizontale est automatiquement placée en position horizontale. 	Le climatiseur ne démarre que lorsque l'alimentation est activée, alors que vous n'utilisez pas l'unité avec la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Lorsque l'alimentation est coupée, que le climatiseur n'est pas arrêté avec la télécommande et que l'alimentation est réactivée, le climatiseur démarre dans le même mode que celui réglé avec la télécommande juste avant de couper l'alimentation.

INSTALLATION, DEPLACEMENT ET VERIFICATION

Lieu d'installation

Evitez d'installer le climatiseur dans les emplacements suivants.

- En présence de fuites de gaz inflammable.

PRÉCAUTION:

N'installez pas l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.

L'accumulation de gaz autour de l'appareil entraîne des risques d'explosion.

- En présence d'une grande quantité d'huile de machine.
- Dans les régions où l'air est très salin, comme en bord de mer.
- En présence de gaz sulfureux, comme dans les stations thermales.
- Dans les endroits risquant une aspersion d'huile ou dans une atmosphère chargée d'huile.
- Dans des lieux où se trouvent des équipements à haute fréquence ou sans fil.

AVERTISSEMENT:

Si le climatiseur fonctionne sans refroidir ou sans chauffer la pièce (en fonction du modèle), contacter le revendeur car il pourrait alors y avoir une fuite de gaz réfrigérant. Toujours demander au représentant du service technique s'il n'y a pas de fuite de réfrigérant après une intervention technique.

Le réfrigérant présent dans le climatiseur est sûr et normalement il ne doit pas y avoir de fuite. Néanmoins, en cas de fuite à l'intérieur, si le gaz réfrigérant entre en contact avec la partie chauffante d'un chauffage à ventilation, d'un chauffage d'appoint, d'un poêle, etc., il dégagera des substances toxiques.

Travaux électriques

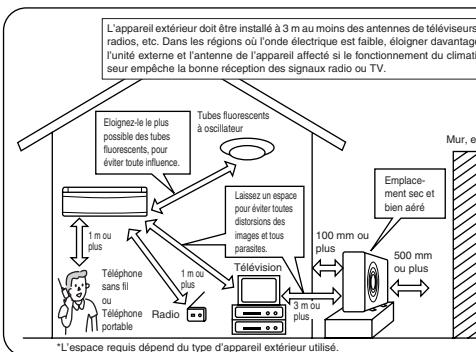
- Prévoyez un circuit exclusif pour l'alimentation du climatiseur.
- Respectez la capacité requise pour le disjoncteur.

AVERTISSEMENT:

- Les travaux d'installation de l'appareil ne doivent pas être effectués par le client. Si ces travaux ne sont pas effectués correctement, ils sont entraînés des risques d'incendie, d'électrocution, de blessure par une chute de l'unité, une fuite d'eau, etc.
- Ne pas utiliser de raccord intermédiaire pour brancher le cordon d'alimentation, etc., ni de railonge ni même brancher plusieurs appareils à la même prise secteur. Un mauvais contact, une isolation insuffisante, un courant trop fort, etc., provoque des risques d'incendie ou d'électrocution. Dans le doute, prenez systématiquement conseil auprès du revendeur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Nom du modèle		MSZ-GA50VA	MSZ-GA60VA	MSZ-GA71VA
Interne	Interne	Externe	MSZ-GA50VA	MSZ-GA60VA	MSZ-GA71VA
Externe	MUZ-GA50VA	MUZ-GA60VA	MUZ-GA71VA		
Mode de fonctionnement	Refroidissement	Chauffage	Refroidissement	Chauffage	Refroidissement
Alimentation			~ /N, 230V, 50Hz		
Capacité	kW	5,0	5,9	6,0	6,8
Entrée	kW	1,46	1,63	1,93	1,94
Poids	Interne	kg		16	
	Externe	kg	53	53	58
Capacité de remplissage de réfrigérant (R410A)	kg	1,8		1,8	2,0
Code IP	Interne		IP20		
	Externe		IP24		
Pression de régime excessif tolérée	Côté aspiration	MPa	1,64		
	Côté refoulement	MPa	4,15		
Niveau de bruit	Interne (Eléve/Moyen/Bas)	dB(A)	43/38/31	48/40/32	48/40/33
	Externe	dB(A)	53	55	53
			53	55	53
			55		



PRÉCAUTION:

Mise à la terre.

Ne connectez pas le fil de terre aux tuyaux de gaz, aux tuyaux d'eau, à une tige de paratonnerre ou au fil de terre du téléphone. Une mise à la terre incorrecte entraîne des risques d'électrocution.

- Installez un disjoncteur de fuite à la terre en fonction de l'emplacement d'installation du climatiseur (lieu humide, par exemple, etc.). L'absence de disjoncteur de fuite à la terre dans ces conditions provoque des risques d'électrocution.

Vérification et entretien

- Lorsque le climatiseur est utilisé pendant plusieurs saisons, sa capacité risque de diminuer à la suite d'un encrassement intérieur.
- Suivant la façon dont le climatiseur est utilisé, il risque de dégager une odeur. L'eau de déshumidification risque aussi de ne plus s'égoutter correctement à la suite de l'encrassement.
- Il est recommandé de faire vérifier et réviser les appareils (service facturé) par le personnel d'entretien spécialisé, en plus des opérations d'entretien habituelles. Prenez conseil auprès du revendeur.

Prenez également en considération le bruit de fonctionnement de l'appareil

- Ne laissez rien aux environs des ouvertures de refoulement d'air de l'unité externe, sous peine de réduire la capacité de l'appareil et de voir augmenter son bruit de fonctionnement.
- Si un bruit anormal se manifeste pendant le fonctionnement du climatiseur, prenez conseil auprès du revendeur.

Déplacement de l'appareil

- Le déplacement ou la réinstallation du climatiseur en raison de travaux de reconstruction, d'un déménagement, etc., est un travail de spécialiste.

AVERTISSEMENT:

La réparation ou le déplacement de l'appareil ne doit pas être effectué par le client. Si ces travaux ne sont pas effectués correctement, ils entraînent des risques d'incendie, d'électrocution, de blessure par une chute de l'unité, une fuite d'eau, etc. Prenez conseil auprès du revendeur.

Mise au rebut

Prenez conseil auprès du revendeur habituel pour mettre cet appareil au rebut.

Dans le doute, prenez toujours conseil auprès du revendeur.

REMARQUE:

1. Rendement

Refroidissement — Interne: 27°C DB, 19°C WB

Externe: 35°C DB

Chauffage — Interne: 20°C DB

Externe: 7°C DB, 6°C WB

2. Gamme opérationnelle garantie

	Interne	Externe
Refroidissement	Limite supérieure	32°C DB 23°C WB
	Limite intérieure	21°C DB 15°C WB
Chauffage	Limite supérieure	27°C DB —
	Limite intérieure	20°C DB —

INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	35
NAMEN VAN ONDERDELEN	36
VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT	37
AUTOMATISCH OMSCHAKELEN... STAND AUTOMATISCHE BEDIENING	39
HANDMATIGE BEDIENING (KOelen, DROGEN, VERWARMEN)	40
INSTELLEN VAN DE VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING	40
GROOT BEREIK (LONG)	41
KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL)	41
TIMER-BEDIENING (ON/OFF TIMER)	41
ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT	42
ONDERHOUD	42
REINIGEN VAN HET CATECHINE-LUCHTFILTER	43
HET LUCHTREINIGINGSFILTER VERVANGEN (OPTIONEEL)	43
CONTROLEER NOGMAALS HET VOLGENDE ALVORENS EEN ONDERHOUDSMONTEUR TE RAADPLEGEN	44
OPLOSSSEN VAN PROBLEMEN	44
INSTALLEREN, VERPLAATSEN EN CONTROLEREN	45
TECHNISCHE GEGEVENS	45

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- In dit apparaat zitten draaiende onderdelen en onderdelen die mogelijk een elektrische schok opleveren. Lees derhalve deze "Veiligheidsvoorschriften" voor gebruik goed door.
- Het is van belang dat u de veiligheidsvoorschriften voor uw eigen veiligheid in acht neemt.
- De airconditioner niet meer gebruiken in het geval er problemen zijn.

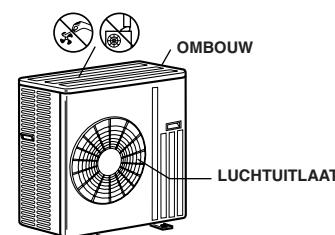
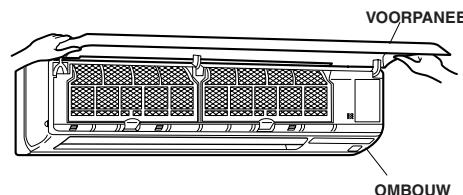
De waarschuwingsymbolen en hun betekenis

WAARSCHUWING: Onjuiste bediening kan ernstige gevaren opleveren, met zelfs kans op de dood of ernstig letsel.
VOORZICHTIG: Onjuiste bediening kan afhankelijk van de omstandigheden ernstige gevaren opleveren.

De betekenis van de in deze gebruiksaanwijzing vermelde symbolen

- : Beslist niet doen.
- : Volg de aanwijzingen altijd op.
- : Nooit uw vingers of andere voorwerpen in het apparaat steken.
- : Ga niet op de binnenvoor- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op.
- : Gevaar voor elektrische schokken. Pas op.
- : Trek de stekker van het netsnoer altijd uit het stopcontact.
- : Schakel de spanning uit.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing tezamen met de installatie-aanwijzingen ter referentie op een geschikte plaats.

Plaats van waarschuwingsymbolen



- Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of onbekwame personen die niet onder toezicht staan.

WAARSCHUWING

	<p>Tap het netsnoer niet af, maak geen tussenverbindingen in het snoer of in een verlengsnoer en sluit nooit teveel apparaten aan op hetzelfde stopcontact.</p> <ul style="list-style-type: none">Een slecht contact, slechte isolatie, overschrijding van het toelaatbare vermogen, etc. kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg uw dealer voor meer informatie.
	<p>Maak de netstekker goed schoon en steek deze stevig in het stopcontact.</p> <ul style="list-style-type: none">Een vuile stekker of een niet goed aangesloten stekker kan leiden tot kortsluiting of brand.
	<p>Beschadig de isolatie van het snoer niet en breng geen aanpassingen in het snoer aan.</p> <ul style="list-style-type: none">Plaats nooit zware voorwerpen op het snoer, zorg dat de isolatie niet beschadigt raakt en breng zelf geen veranderingen aan in het snoer. Een beschadigd of aangepast snoer kan leiden tot kortsluiting, elektrische schokken of brand.
	<p>Schakel de stroomonderbreker nooit uit en verbreek nooit de aansluiting van het snoer als het apparaat in werking is.</p> <ul style="list-style-type: none">Dit kan brand door vonken tot gevolg hebben.Als u het apparaat heeft uitgeschakeld met de afstandsbediening, zorg dan dat u hierna de stroomonderbreker uitschakelt of de stroomtoevoer volledig afsluit door de stekker uit het stopcontact te trekken.
	<p>Stel personen niet langdurig aan de directe koude luchtstroom bloot.</p> <ul style="list-style-type: none">Dit kan de gezondheid schaden.
	<p>Installaties, reparaties of verplaatsingen dienen niet door de klant zelf te worden uitgevoerd.</p> <ul style="list-style-type: none">Het verkeerd uitvoeren van reparatie of verplaatsen kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken door het vallen van de airconditioner, waterlekage, etc. Raadpleeg uw handelaar.Als het snoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of diens onderhoudsservice ten einde gevaren te voorkomen.
	<p>Steek geen vingers of andere voorwerpen in de luchtinlaat-/uitlaat.</p> <ul style="list-style-type: none">Aangezien de ventilator op hoge snelheid draait kan dit letsel veroorzaken.Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioning gaan spelen.
	<p>Schakel de airconditioner direct uit en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom uit indien er iets niet in orde is (brandgeur, etc).</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik van de airconditioner wanneer er iets mis mee is, zou tot brand of andere ernstige problemen kunnen leiden. Raadpleeg uw handelaar in dit geval.

VOORZICHTIG

	<p>Raak de metalen onderdelen van de binnenuit niet aan wanneer u het luchtfilter verwijdert.</p> <ul style="list-style-type: none">Dit kan letsel veroorzaken.
	<p>Raak de luchtinlaat of een aluminium rib van het buitenapparaat niet aan.</p> <ul style="list-style-type: none">Dit kan letsel veroorzaken.
	<p>Zet geen vaas of glas op het binnenuit.</p> <ul style="list-style-type: none">Wanneer er water in het binnenuit komt, kan dit de isolatie verzakken en elektrische schokken veroorzaken.
	<p>Gebruik geen insekticide of ontvlambare spray op de airconditioner.</p> <ul style="list-style-type: none">Dit zou brand of vervorming van de behuizing kunnen veroorzaken.
	<p>Stel huisdieren en planten niet aan de directe luchtstroom bloot.</p> <ul style="list-style-type: none">Dit zou het dier of de plant kunnen schaden.
	<p>Plaats geen andere elektrische apparatuur of meubilair onder het binnenvoor- of buitenapparaat.</p> <ul style="list-style-type: none">Er kan water uit het apparaat druppelen, wat schade of storingen aan het meubilair of apparatuur tot gevolg zou kunnen hebben.
	<p>Zet de airconditioner niet op een beschadigde standaard.</p> <ul style="list-style-type: none">De airconditioner zou kunnen vallen en letsel veroorzaken.
	<p>Gebruik geen wankel trap of tafel wanneer u het voorpaneel bevestigt of verwijdert.</p> <ul style="list-style-type: none">U zou kunnen vallen, met ernstige verwondingen als gevolg.
	<p>Trek nooit aan het snoer zelf.</p> <ul style="list-style-type: none">De kerndraad van het snoer zou beschadigd kunnen raken en dit kan leiden tot kortsluiting of brand.
	<p>Probeer de batterijen niet op te laden, haal deze niet uit elkaar en gooi ze nooit in een vuur.</p> <ul style="list-style-type: none">Dit kan leiden tot batterijlekage, brand of een explosie.
	<p>Gebruik de airconditioner niet langdurig in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad of een open deur of raam.</p> <ul style="list-style-type: none">Bij langdurig gebruik in de koelfunctie in een kamer met een hoge vochtigheidsgraad (80% of hoger) zou condens van de airconditioner kunnen druppelen en het tapijt of meubelen kunnen beschadigen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ VOORZICHTIG



Gebruik de unit bij een lage buitentemperatuur (lager dan -10°C) niet in de koelmodus.

- Als de unit bij een lage buitentemperatuur (lager dan -10°C) wordt gebruikt in de koelmodus, kan er condens uit de airconditioner druppelen. Hierdoor kan schade ontstaan aan meubels, enzovoort.

Gebruik de airconditioner niet voor andere doeleinden.

- Gebruik deze airconditioner niet voor het conserveren van precisie-instrumenten, voedsel, dieren, planten of kunstvoorwerpen. De kwaliteit ervan zou kunnen worden aangetast.

Plaats geen kachel, e.d. in de directe luchtstroom.

- Dit zou een onvolledige verbranding van de brandstof kunnen veroorzaken.



Als u het apparaat wilt schoonmaken, schakel de stroomonderbreker dan uit of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

- De ventilator draait namelijk tijdens werking op hoge snelheid en zou mogelijk letsel kunnen veroorzaken.

Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom uit wanneer u de airconditioner voor langere tijd niet denkt te gaan gebruiken.

- Vuil zou zich kunnen ophopen en brand veroorzaken.

Vervang de 2 batterijen door nieuwe van hetzelfde type.

- Gebruik van een oude en een nieuwe batterij naast elkaar kan leiden tot warmteontwikkeling, lekkage of een explosie.

Als er batterijvloeistof op uw huid of kleding terechtkomt, was dit dan weg met water.

- Als er batterijvloeistof in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen dan met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

Zorg voor een goede ventilatie indien u tevens een kachel, e.d. gebruikt.

- Let op dat er voldoende zuurstof is.



Bedien de airconditioner niet met natte handen.

- Dit kan een elektrische schok veroorzaken.

De airconditioner niet met water schoonmaken. Zet er bijvoorbeeld geen vazen of glazen op.

- Water zou in de airconditioner terecht kunnen komen en de isolatie aantasten, met mogelijk een elektrische schok tot gevolg.



Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er ook geen voorwerpen op.

- Indien u of een voorwerp van het apparaat valt, kan dit verwondingen tot gevolg hebben.

Voor het installeren

⚠ WAARSCHUWING

- Raadpleeg uw dealer of handelaar voor het installeren van de airconditioner. Het installeren van een airconditioner mag alleen door een vakman uitgevoerd worden en niet door de consument zelf. Het op een onjuiste wijze installeren van de airconditioner kan brand, elektrische schok, verwondingen of waterschade veroorzaken.
- Installeer de airconditioner niet op plaatsen waar mogelijk ontvlambaar gas weg kan lekken. Weggelekt gas dat zich rond de airconditioner ophoopt, kan een ontploffing veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIG



Aard de airconditioner.

- Sluit geen aardedraad op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of aardedraad van een telefoon aan. Een onjuiste aarding veroorzaakt mogelijk een elektrische schok.

Installeer een aardlekschakelaar afhankelijk van de plaats waar u de airconditioner installeert (bijv. in vochtige ruimten).

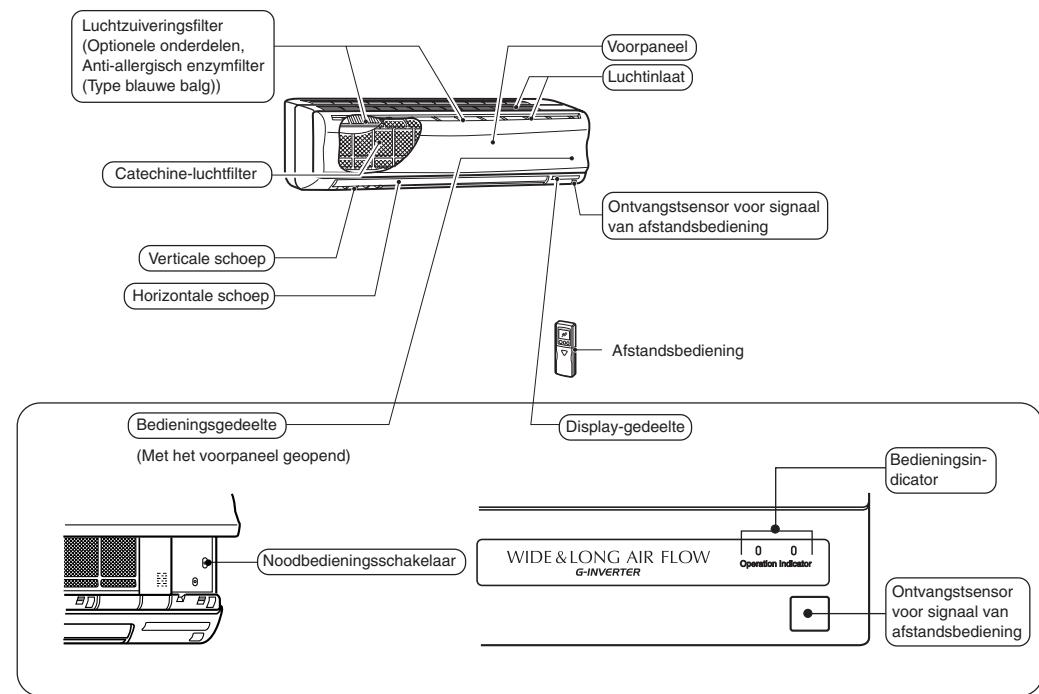
- Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan een elektrische schok veroorzaken.

Afvoerwater dient volledig te worden afgevoerd.

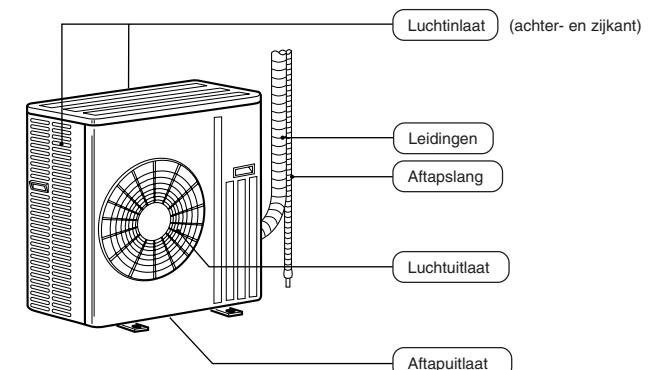
- Indien de afvoerdeiling niet juist is, zal het water mogelijk van de airconditioner druppelen en het tapijt of meubilair beschadigen.

NAMEN VAN ONDERDELEN

Binnenunit



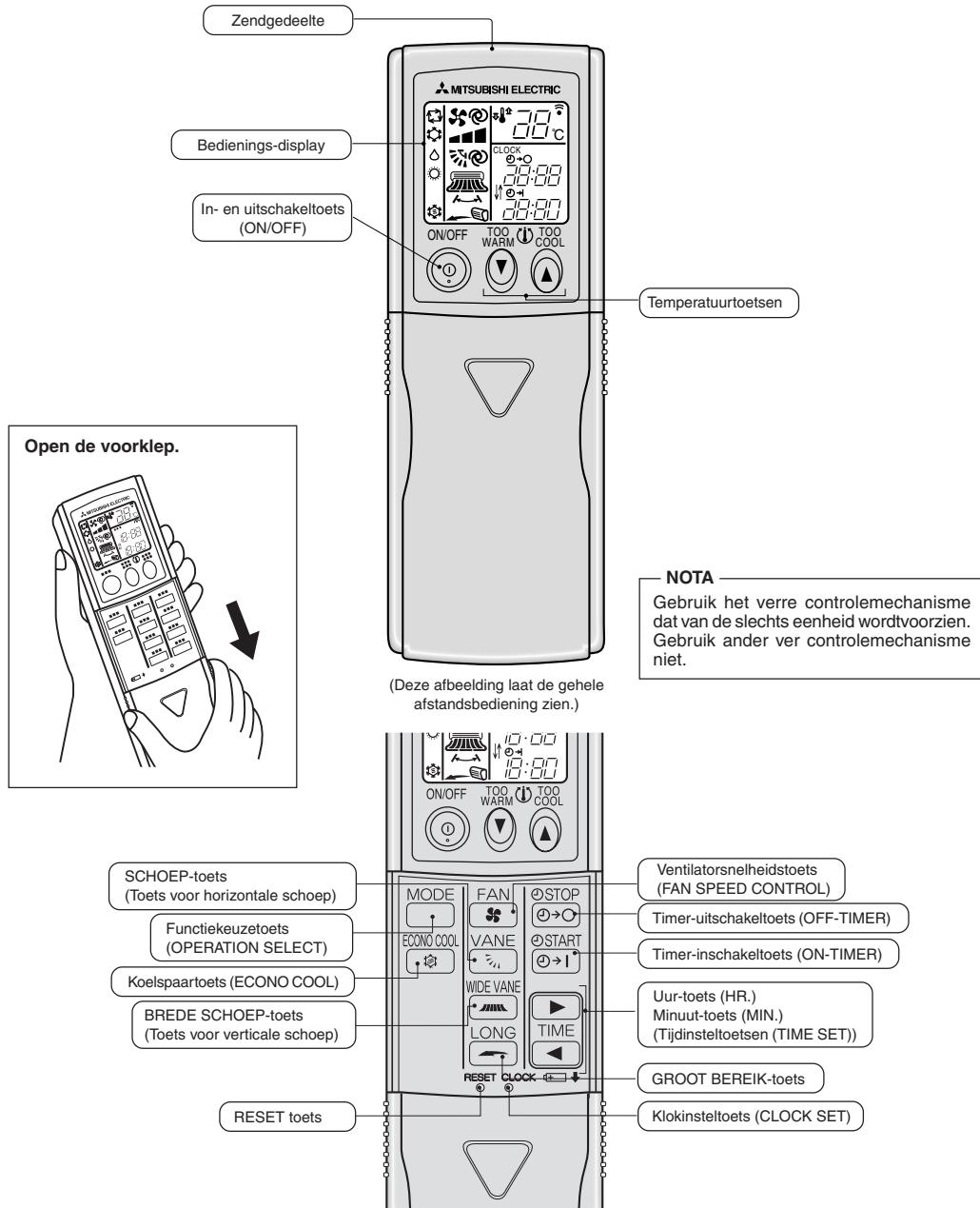
Buitenunit



Raadpleeg uw dealer als uw airconditioning last heeft van waterlekage. De afvoer kan echter niet worden aangebracht in een koud klimaat aangezien dit bevriezing van de unit buitenshuis kan veroorzaken.

NAMEN VAN ONDERDELEN

Afstandsbediening



VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT

Functie Auto Restart

Deze modellen zijn uitgerust met de functie Auto Restart (automatisch opnieuw starten). Neem contact op met de onderhoudsvertegenwoordiger als u geen gebruik wilt maken van deze functie, aangezien de instellingen van het apparaat in dat geval moeten worden gewijzigd.

"Auto restart" functie is...

Als het binnenunit wordt bediend met de afstandsbediening, worden de instellingen voor de bedieningsmodus, de ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid opgeslagen in het geheugen. Als er zich een stroomstoring voordoet of de netvoeding wordt uitgeschakeld terwijl het apparaat in werking is, stelt de "Auto restart"-functie het apparaat automatisch weer in om de werking te hervatten in dezelfde stand als was ingesteld met de afstandsbediening voordat de stroomtoevoer werd onderbroken. (Zie ook pagina 39 voor meer details hierover.)

Buitenunit

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact en/of schakel de stroomonderbreker weer in.

WAARSCHUWING:

Maak de netstekker goed schoon en steek deze stevig in het stopcontact.
Een vuile stekker of een niet goed aangesloten stekker kan leiden tot kortsluiting of brand.

VOOR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT

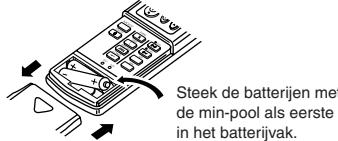
Afstandsbediening

Plaatsen van de batterijen en instellen van de juiste tijd

1 Verwijder de voorklep en plaats de batterijen.
Sluit hierna de voorklep weer.

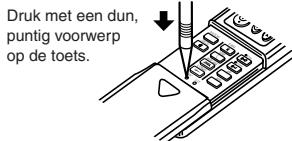
Steek de batterijen met de min-pool als eerste in het batterijvak.

Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn ingebracht.



Steek de batterijen met de min-pool als eerste in het batterijvak.

2 Druk op de RESET toets.

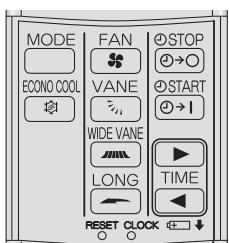


- Indien u niet op de RESET toets drukt, zal de afstandsbediening mogelijk niet juist werken.

3 Druk op de CLOCK set toets.



4 Druk op de ▶ (Vooruit) en □ (Achteruit) toetsen om de huidige tijd in te stellen.



- Elke keer dat de ▶-knop is ingedrukt, neemt de ingestelde tijd toe met 1 minuut, en elke keer dat de □-knop wordt ingedrukt, neemt de ingestelde tijd af met 1 minuut.
- Indien u deze toetsen langer ingedrukt houdt, neemt de tijd toe of af in stappen van 10 minuten.

5 Druk de Klokinsteltoets (CLOCK SET) nogmaals in en sluit de voorklep.

Gebruik van de afstandsbediening

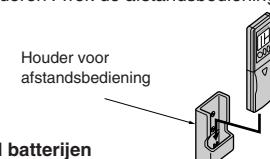
- Het maximale bereik van de afstandsbediening is circa 6 meter als de afstandsbediening recht op de voorwand van de airconditioning wordt gericht.
- De binnenuit geeft een of twee pieptonen als een signaal van de afstandsbediening wordt ontvangen. Druk nogmaals op de toets wanneer u geen piepton hoor.
- Behandel de afstandsbediening voorzichtig. Wanneer u hem laat vallen, gooit of nat laat worden is het mogelijk dat de afstandsbediening niet meer functioneert.
- Aangezien de display van de afstandsbediening van vloeibaar kristalglas is gemaakt, is deze erg breekbaar.
- Zie pagina 44 als de unit voor binnenshuis niet met de afstandsbediening bediend kan worden.

Bevestigen aan een muur, etc.

- Bevestig dehouder voor de afstandsbediening op een plaats waar het signaal (piepton) van de binnenuit hoorbaar is wanneer u op de toets ON/OFF drukt.

Plaatsen/verwijderen van de afstandsbediening

Plaatsen : Steek de afstandsbediening omlaag in dehouder.
Verwijderen : Trek de afstandsbediening omhoog.



Droge cel batterijen

Vervangen van de batterijen

Vervang in de volgende gevallen de batterijen door nieuwe AAA alkalinebatterijen:

- Wanneer de binnenuit niet reageert op het signaal van de afstandsbediening.
- Wanneer het display op de afstandsbediening vaag wordt.
- Wanneer tijdens het indrukken van een knop op de afstandsbediening alle displays op het scherm verschijnen en meteen weer verdwijnen.

Gebruik geen mangaanbatterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening defect raken.

- De gebruiksduur van alkaline batterijen is ongeveer 1 jaar. Een batterij waarvan de houdbaarheidsduur wordt benaderd kan spoedig leeg zijn. Echter, de aangeraden houdbaarheidsduur is aangegeven (maand/jaar) op de onderkant van de batterij.
- Wanneer u de afstandsbediening voor lange tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage van vloeistof te voorkomen.

VOORZICHTIG:

Als er batterijvloeistof op uw huid of kleding terechtkomt, was dit dan weg met water.

Als er batterijvloeistof in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen dan met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Vervang de 2 batterijen door nieuwe van hetzelfde type.
- Breng lege batterijen naar de daarvoor bestemde inzamelpunten.

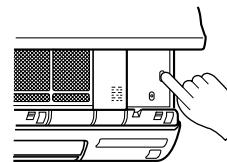
Wanneer de afstandsbediening niet kan worden gebruikt (Noodbediening)

Indien de batterijen van de afstandsbediening op zijn of de afstandsbediening niet juist functioneert, kunt u de airconditioner toch bedienen met de Noodbedieningsschakelaar.

1 Druk op de Noodbedieningsschakelaar.

- Elke keer dat u op de knop noodbedieningsschakelaar drukt, wisselt de werkstand van het apparaat tussen de functie noodkoeling, noodverwarming en Stop.

Wanneer er echter eenmaal op de noodbedieningsschakelaar is gedrukt, zal het apparaat een 30 minuten durende zelftest doorlopen, waarna het apparaat overschakelt op de noodstand.



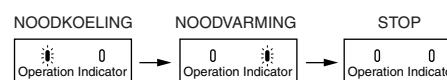
- Hieronder vindt u meer informatie over de noodstand. De temperatuurregelaar werkt echter niet gedurende de 30 minuten durende zelftest. Tijdens de zelftest staat het apparaat ingesteld op continu bediening.

De ventilatorsnelheid is tijdens de testrun ingesteld op snel en schakelt na 30 minuten over op Medium.

Werkstand	KOELEN	VERWARMEN
Temperatuur	24°C	24°C
Ventilatorsnelheid	Medium	Medium
Horizontale schoep	Automatisch	Automatisch
Verticale schoep	Voorkant	Voorkant

- De werkingsmodus wordt als volgt aangegeven door de bedieningsindicator op het binnenuit.

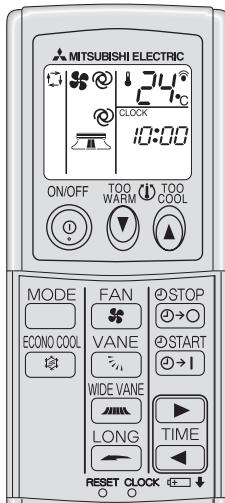
Bedieningsindicator



AUTOMATISCH OMSCHAKELEN ... STAND AUTOMATISCHE BEDIENING

Door een automatisch omschakelsysteem tussen koelen en verwarmen blijft de airconditioner gedurende het gehele jaar effectief en eenvoudig te bedienen.

Zodra de gewenste temperatuur is ingesteld, schakelt het apparaat afhankelijk van de temperatuur van de ruimte, automatisch tussen koelen of verwarmen. Bovendien blijft door regeling van de ventilator van de buitenunit, koelbedrijf bij buitentemperaturen tot een waarde van zelfs -10°C mogelijk.



Instellen op AUTO:

1 Druk op de toets.

2 Selecteer (AUTO) door op de knop te drukken.

Bij iedere druk op de toets schakelt de bedieningsfunctie van (KOelen) → (Drogen) → (Verwarmen)

De ingestelde temperatuur wordt ook op de afstandsbediening weergegeven.

stoppen:

Druk op de toets.

Als u een functie heeft gekozen, zal deze functie automatisch weer van kracht zijn wanneer u de volgende keer de airconditioner inschakelt met een druk op de toets.

Beschrijving van de "FUNCTIE AUTO RESTART"

- Deze apparaten zijn uitgerust met de functie Auto Restart (automatisch opnieuw starten). Wanneer de netvoeding wordt ingeschakeld, start de airconditioner automatisch in de werkstand die was ingesteld met de afstandsbediening voordat de stroomtoevoer werd onderbroken.
- Als de airconditioner was uitgeschakeld met de afstandsbediening voordat de stroomtoevoer werd onderbroken, blijft het apparaat uitgeschakeld, ook nadat de netvoeding wordt ingeschakeld.
- Als het apparaat voor de spanningsonderbreking in " AUTO" stond, wordt de werkstand (KOelen, Drogen of Verwarmen) niet in het geheugen opgeslagen. Als de netspanning weer wordt ingeschakeld, komt het apparaat weer in bedrijf, waarbij de werkstand door de temperatuur van de ruimte op dat moment wordt bepaald.

Informatie over de Multi System-airconditioner

Bij de Multi-System-airconditioner kunt u twee of meer binnenuiten op één buitenunit aansluiten. Afhankelijk van de capaciteit kunt u meer dan twee binnenuiten tegelijk in werking hebben.

- Wanneer u probeert meer dan twee binnenuiten, aangesloten op één buitenunit, te gelijk te gebruiken, een voor koelen en een andere voor te verwarmen, wordt de werkstand gekozen van het binnenuit dat als eerste in werking werd gesteld. De overige binnenuiten die later in werking zouden worden gesteld, stellen zichzelf buiten gebruik en geven een indicatie weer. (Zie de onderstaande tabel met de signaallampjes.) In dit geval dient u alle binnenuiten op dezelfde werkstand in te stellen.
- Wanneer het binnenuit in werking treedt terwijl het buitenunit bezig is met ontlooien, duurt het enkele minuten (maximaal 10) voordat het warme lucht begint uit te blazen.
- In de verwarmingsstand kan de bovenkant van het binnenuit warm worden of kunt u het geluid van stromend gas horen, maar in geen van beide gevallen is er sprake van een storing. De oorzaak ligt in het feit dat het koelgas voortdurend door het binnenuit stroomt.

Aanduidingen op het display van de binnenuit

De bedieningsindicator aan de rechterkant van de binnenuit toont de ingestelde functie.



Bedieningsindicator

Aanduiding	Bedieningsfunctie	Verschil tussen de ingestelde temperatuur en kamertemperatuur
	De airconditioner werkt om de ingestelde temperatuur te bereiken. Wacht even totdat deze temperatuur is bereikt.	Ongeveer 2°C of meer
	De kamertemperatuur is bijna gelijk aan de ingestelde temperatuur.	Ongeveer 2°C of minder
	Hiermee wordt aangegeven dat de unit gereed is voor direct gebruik (stand-by). Raadpleeg de informatie voor de bovenstaande multi-system-airconditioner.	—

Veranderen van de ingestelde temperatuur:

- Druk op de toets om de temperatuur te verlagen. Bij iedere druk op de toets wordt de temperatuur met ongeveer 1°C verlaagd.
- Druk op de toets om de temperatuur te verhogen. Bij iedere druk op de toets wordt de temperatuur met ongeveer 1°C verhoogd.

Beschrijving van "AUTOMATISCH OMWISELLEN"

(1) Beginstand

- ① Als het apparaat in AUTO staat nadat het uitgeschakeld is geweest;
 - Als de temperatuur van de ruimte hoger is dan de ingestelde waarde, begint het apparaat in de KOelen-stand.
 - Als de temperatuur van de ruimte gelijk of lager is dan de ingestelde waarde, begint het apparaat in de HEAT-stand.

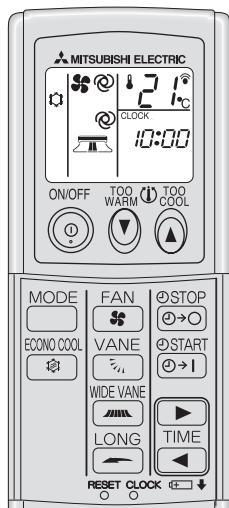
(2) Van stand wisselen

- ① Het apparaat schakelt van de COOL (koel)-stand naar de HEAT (verwarmings)-stand als de temperatuur van de ruimte gedurende 15 minuten 2 graden onder de ingestelde waarde blijft.
- ② Het apparaat schakelt van de HEAT (verwarmings)-stand naar de COOL (koel)-stand als de temperatuur van de ruimte gedurende 15 minuten 2 graden onder de ingestelde waarde blijft.

OPMERKING:

Als twee of meer binnenuits in een multi-system werken, kan het geval zich voordoen dat een binnenuit die in (AUTO) functioneert, niet naar de andere bedrijfsmodus om kan schakelen (COOL ↔ HEAT (KOelen ↔ VERWARMEN)), maar in stand-by overgaat. Zie de uitleg rechts voor meer gedetailleerde informatie over de multi-system-airconditioner.

HANDMATIGE BEDIENING (KOELEN, DROGEN, VERWARMEN)



Om de werkstand KOELEN, DROGEN of VERWARMEN/VENTILEREN te kiezen

1 Druk op de toets.

2 Kies de gewenste functie door op 1 van de toetsen te drukken.

Bij iedere druk op de toets schakelt de bedieningsfunctie van (AUTO) → (Koelen) → (Drogen) → (Verwarmen)

Stoppen:

Druk op de toets.

Als u een functie heeft gekozen, zal deze functie automatisch weer van kracht zijn wanneer u de volgende keer de airconditioner inschakelt met een druk op de toets.

Veranderen van de ingestelde temperatuur:

- Druk op de toets om de temperatuur te verlagen. Bij iedere druk op de toets wordt de temperatuur met ongeveer 1°C verlaagd.
- Druk op de toets om de temperatuur te verhogen. Bij iedere druk op de toets wordt de temperatuur met ongeveer 1°C verhoogd.

Bij KOELEN-bedrijf

- Als de buitentemperatuur laag is, start of stopt de ventilator van de buitenunit frequent met draaien of hij verlaagt de draaisnelheid om voldoende koelvermogen te behouden.

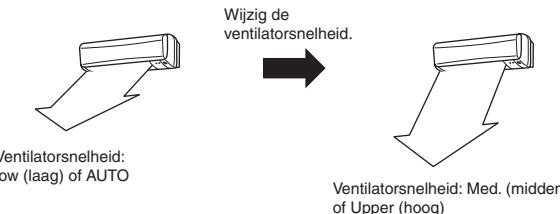
In de werkstand "DROGEN"

- U kunt de temperatuur niet instellen.
- De kamertemperatuur wordt met deze functie iets verlaagd.

De details op het weergavegedeelte van de binnenunit, worden toegelicht op pagina 39.

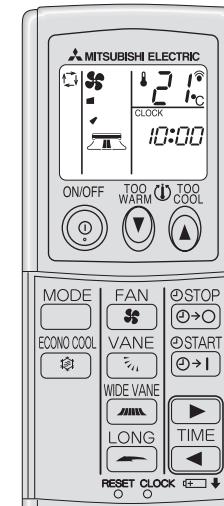
Indien de airconditioner niet effectief koelt of verwarmt...

Indien de ventilatorsnelheid op low (laag) of AUTO is ingesteld, kan het zijn, dat de airconditioner de lucht soms niet effectief koelt of verwarmt. Wijzig in dit geval de snelheid van de ventilator naar Med. (medium) of sneller.



INSTELLEN VAN DE VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING

De ventilatorsnelheid en luchtstroomrichting kunnen naar wens worden ingesteld.



Druk op de toets om de ventilatorsnelheid te veranderen.

Bij iedere druk op de toets verandert de ventilatorsnelheid van langzaam (Langzaam) → (Medium) → (Snel) → (Automatisch).

- Gebruik de (Snel) toets om de ruimte meer te koelen/warmen.
- Gebruik de stand (Langzaam) indien het geluid van de airconditioner uit de slaap houdt.

Druk op de toets om de verticale luchstroomrichting te veranderen.

Bij iedere druk op de toets verandert de hoek van de horizontale schoep van (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (Zwenken) → (Automatisch).

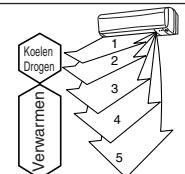
Zwenkfunctie

Gebruik zwenken als u de luchtstroom alle hoeken van de kamer wilt laten bereiken.

Aanbevolen richting van de horizontale schoep

Gebruik normaliter de (Automatisch) stand.

Gebruik de standen (1) of (2) in de werkstanden KOELEN of DROGEN en gebruik de standen (3) tot (5) in de werkstand VERWARMEN wanneer u de instellingen aan uw wensen aanpast.



OPMERKING:

- Wanneer tijdens het koelen de horizontale schoep op (4) of (5) is ingesteld, zal de luchtstroom na 1 uur automatisch in de horizontale stand worden gesteld waarbij wordt voorkomen dat condens van de airconditioning druppelt.
- Stel de verticale luchstroomrichting met de afstandsbediening in. Druk de horizontale schoepen nooit met de hand in een andere stand.
- Als de temperatuur in de werkstand verwarmen te laag is of als er wordt ontdooid, wordt de stand van de horizontale schoep ingesteld op (1).

Automatische regeling van de luchtstroom

Indien u met de toets de automatische bedieningsfunctie heeft gekozen, zal de stand van de horizontale schoep automatisch voor een effectieve werking van de ingestelde functie worden bepaald.

(1) Verwarmen: Wanneer de temperatuur van de uitstromende lucht te laag is, wordt de lucht in horizontale richting uitgeblazen. Wanneer de temperatuur van de uitstromende lucht hoger wordt, wordt de lucht naar beneden toe uitgeblazen.

(2) KOELEN, DROGEN: De lucht wordt in horizontale richting uitgeblazen.

Om de verticale luchttuitstroomrichting te veranderen, drukt u op de toets .

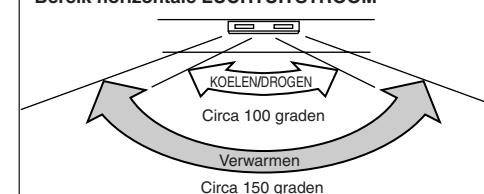
Iedere keer dat u op de toets drukt, wordt de VERTICALE SCHOEP kringsgewijs als volgt veranderd.



Zwenkfunctie

Gebruik zwenken als u de luchtstroom alle hoeken van de kamer wilt laten bereiken.

Bereik horizontale LUCHTTUITSTROOM

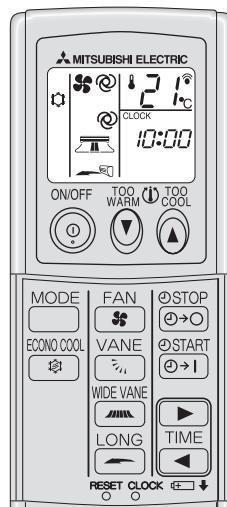


OPMERKING:

Stel de horizontale luchttuitstroomrichting in met behulp van de afstandsbediening. Als de VERTICALE SCHOEP met de hand wordt verplaatst, kan dit tot problemen leiden.

GROOT BEREIK (LONG)

Gebruik deze instelling als u een luchtstroom met groot bereik wilt.



Voor de volgende handelingen uit als de airconditioner aanstaat.

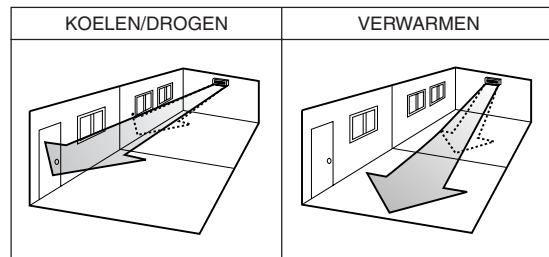
Druk op de **LONG** toets.

Het ventilatortoerental neemt toe.

Als het ventilatortoerental is ingesteld op **(Automatisch)**, komt het toerental van de ventilator hoger te liggen dan het toerental dat zou worden bereikt via de instellingen van kamertemperatuur en ingestelde temperatuur. Bovendien komt de HORIZONTALE SCHOEP in de positie voor GROOT BEREIK te staan.

Mechanisme van het "GROOT BEREIK"

In het onderstaande voorbeeld is de VERTICALE SCHOEP ingesteld op **(voorkant)**.



Toerental ventilator: hoger
Dichte pijl: bij gebruik van GROOT BEREIK
Gestippelde pijl: als GROOT BEREIK niet is ingesteld

Uitschakelen van GROOT BEREIK:

Druk nogmaals op de **LONG** toets.

De instelling GROOT BEREIK kan ook op de volgende manieren worden uitgeschakeld.

- Door indrukken van de **VANE** toets
- Door indrukken van de **ECONO COOL** toets (alleen in de werkstand KOELEN)

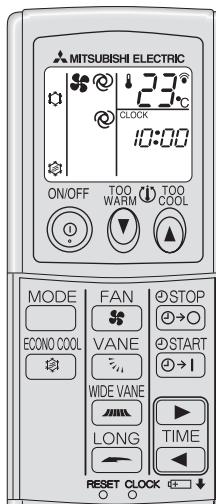
■ Zelfs als het apparaat in de instelling GROOT BEREIK staat, kan het gebeuren dat de luchtstroom niet ver genoeg reikt, bijvoorbeeld door een slechte opstelling van het apparaat.

In dit geval kunt u proberen om eerst de **FAN** toets in te drukken om het toerental in te stellen op **(Snel)** en daarna de toets **LONG** in te drukken.

■ In deze werkstand zijn de toetsen **MODE**, **FAN** en **WIDE VANE** de temperatuertoetsen en de toetsen voor de AAN/UIT-timer beschikbaar.

KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL)

Gebruik deze functie als u een comfortabele omgeving in KOELEN-modus wilt hebben èn energie wilt besparen.



Stel de modus in op **HANDBEDIENING VAN KOELEN** en verricht de volgende handelingen.

Druk op de **ECONO COOL** toets.

Als u **ECONO COOL** hebt geselecteerd in de COOL-modus, zwenkt de airconditioner in een cyclus die wisselt, afhankelijk van de airconditioningstemperatuur.

SET TEMPERATURE wordt automatisch 2°C hoger ingesteld dan in de COOL-modus.

Stoppen van de KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL):

Druk nogmaals op de **ECONO COOL** toets.

- Als de knop **VANE** of de knop **LONG** wordt ingedrukt, of als de werkingsmodus gedurende de KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL) wordt gewijzigd, wordt de KOELSPAARFUNCTIE (ECONO COOL) uitgeschakeld.
- De knop **FAN**, de knop **TOO WARM** of **TOO COOL** en de aan/uit-timer (onder weergegeven) zijn beschikbaar.

Wat is de "koelspaarfunctie (ECONO COOL)"?

Een zwenkende luchtstroom (een luchtstroom die van richting wisselt) voelt koeler aan dan een luchtstroom met een constante richting. Zodoende is het dus mogelijk dat, zelfs wanneer de ingestelde temperatuur automatisch 2°C hoger is, de koelingsfunctie gebruikt kan worden met behoud van comfort. Als resultaat wordt energie bespaard.

TIMER-BEDIENING (ON/OFF TIMER)

Gebruik de timer bijvoorbeeld voor een aangename temperatuur gedurende uw nachtrust, bij het thuis komen of opstaan, etc.

Instellen van de starttijd (ON timer)

Druk tijdens de werking op de knop **START**.

Bij iedere druk op de toets wordt de ON timer afwisselend geactiveerd en geannuleerd.

Stel de timer in met de TIME (tijd)-toetsen

(Vooruit) en **(Achteruit)**.

Elke keer dat de **(Vooruit)**-toets wordt ingedrukt, neemt de ingestelde tijd toe met 10 minuten. Elke keer dat de **(Achteruit)**-toets wordt ingedrukt, neemt de ingestelde tijd af met 10 minuten.

Uitschakelen van de ON timer:

Druk op de knop **START**.

Programmeren van de timer

De ON en OFF timers kunnen in combinatie worden gebruikt. De timer waarvan de ingestelde tijd het eerst wordt bereikt, zal het eerst in werking treden. (Het "****" teken toont de volgorde.)

• Timer-bediening is niet mogelijk indien de huidige tijd niet juist is ingesteld.

OPMERKING:

Als de netspanning wordt uitgeschakeld of er vindt een stroomstoring plaats terwijl de AUTO START/STOP-timer is geactiveerd, wordt de instelling van de timer geannuleerd. Deze modellen zijn uitgerust met de functie Auto Restart, en de airconditioner zal dan ook starten zodra de netvoeding weer wordt ingeschakeld.

Instellen van de stoptijd (OFF timer)

Druk tijdens de werking op de knop **STOP**.

Bij iedere druk op de toets wordt de OFF timer afwisselend geactiveerd en geannuleerd.

Stel de timer in met de TIME (tijd)-toetsen

(Vooruit) en **(Achteruit)**.

Elke keer dat de **(Vooruit)**-toets wordt ingedrukt, neemt de ingestelde tijd toe met 10 minuten. Elke keer dat de **(Achteruit)**-toets wordt ingedrukt, neemt de ingestelde tijd af met 10 minuten.

Uitschakelen van de OFF timer:

Druk op de knop **STOP**.

ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT

Voor langere tijd niet in gebruik:

- 1 Activeer de FAN functie (ventilatie) gedurende 3 tot 4 uur zodat de airconditioner van binnen geheel droogt.

Wanneer u de unit in de werkstand FAN (Ventileren) wilt zetten, stelt u de unit met de afstandsbediening in op de hoogste temperatuur in de modus HANDBEDIENING VAN KOELEN. (Zie blz. 40.)

- 2 Schakel de stroomonderbreker uit en/of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.



VOORZICHTIG:

Als u denkt de airconditioning gedurende langere tijd niet te gebruiken, schakel de stroomonderbreker dan uit en/of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Vuil zou zich kunnen ophopen en brand veroorzaken.

- 3 Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

VOORZICHTIG:

Wanneer u de afstandsbediening voor lange tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage van vloeistof te voorkomen.

Weer in gebruik nemen van de airconditioner:

- 1 Reinig het luchtfilter en plaats het in de binnenuit.
- (Zie blz. 43 voor het reinigen.)
- 2 Controleer of de luchtinlaat en luchtauilat van de binnenuit- en buitenunits niet worden geblokkeerd.
- 3 Controleer of de aardedraad juist is aangesloten.

VOORZICHTIG:

Aard de airconditioner.

Sluit geen aardedraad op een gasleiding, waterleiding, bliksemleider of aardedraad van een telefoon aan. Een onjuiste aarding veroorzaakt mogelijk een elektrische schok.

ONDERHOUD

Voor het uitvoeren van onderhoud

- Schakel de stroomonderbreker uit en/of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.



VOORZICHTIG:

Als u het apparaat wilt schoonmaken, schakel de stroomonderbreker dan uit en/of trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. De ventilator draait namelijk tijdens werking op hoge snelheid en zou mogelijk letsel kunnen veroorzaken.

Reinigen van de binnenuit

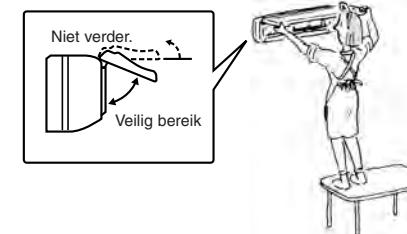
- Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek.

- Indien het apparaat zeer vuil is, moet u het met een oplossing van lauw water en milde zeep reinigen.
- Gebruik nooit (was) benzine, een poetsmiddel of insecticide. De airconditioner kan hierdoor beschadigd raken.

VOORZICHTIG

Open het voorpaneel nooit verder dan de horizontale positie. Het voorpaneel kan losraken en vallen en zo beschadigd raken.

- Het voorpaneel kan ook losraken als u hard aan de bovenkant ervan trekt.



- Als het voorpaneel loskomt, zet dit dan weer vast zoals hieronder uitgelegd. Houd het voorpaneel met een hand horizontaal en steek met uw andere hand de scharnieren een voor een in de openingen rechts, links en in het midden aan de bovenkant van het binnenuitapparaat totdat deze vastklikken. (①) Sluit nu het voorpaneel. (②)



Houd het voorpaneel horizontaal en steek de scharnieren in de openingen.

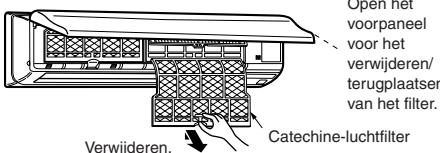
- Gebruik geen wankele trap of tafel wanneer u het voorpaneel bevestigt of verwijdert. U zou kunnen vallen, met ernstige verwondingen als gevolg.

REINIGEN VAN HET CATECHINE-LUCHTFILTER

Open het voorpaneel nooit verder dan de horizontale positie.
Het voorpaneel kan losraken en vallen en zo beschadigd raken.

Reinigen van het catechine-luchtfilter (ongeveer om de veertien dagen)

1 Verwijder het catechine-luchtfilter.



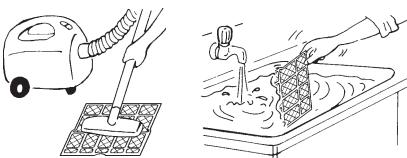
VOORZICHTIG:

Bij het verwijderen van het catechine-luchtfilter dient u de metalen delen van de binnenunit niet aan te aanrazen.

Door om letsel te voorkomen.

2 Verwijder met een stofzuiger eventueel vuil van het catechine-luchtfilter of spoel het met water.

- Indien het zeer vuil is, moet u het filter in een oplossing van lauw water en milde zeep reinigen.
- Gebruik geen heet water (50°C of meer) want het filter kan hierdoor vervormen.



Wat is een "catechine-luchtfilter"?

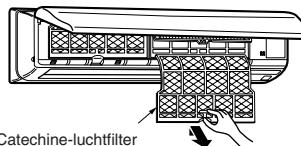
Op het luchtfilter is een natuurlijk materiaal aangebracht, catechine, een stof die zich in thee bevindt. Het catechine-luchtfilter verdrijft geurtjes en schadelijke gassen zoals formaldehyde, ammoniak en acetaldehyde. Ook beperkt deze stof de activiteit van virussen die zich op het filter vast kunnen zetten.

HET LUCHTREINIGINGSFILTER VERVANGEN (OPTIONEEL)

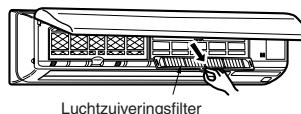
Als door vuil en dergelijke de capaciteit is afgenomen, kan het nodig zijn het luchtreinigingsfilter te vervangen.

Vervangen van het luchtzuiveringsfilter

1 Verwijder het catechine-luchtfilter.

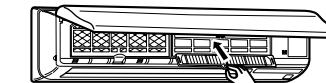


2 Verwijder het luchtzuiveringsfilter (Type blauwe balg).

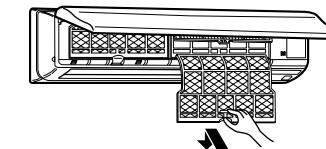


Ongeveer elk jaar

1 Plaats een nieuw luchtzuiveringsfilter.



2 Breng het catechine-luchtfilter aan en sluit het voorpaneel goed.



Luchtzuiveringsfilter

- Indien het luchtzuiveringsfilter verstopt is, zal de capaciteit van de airconditioner verminderen of kondens bij de luchtuitlaat worden gevormd.
- Het luchtreinigingsfilter kan worden weggegooid. De standaard houdbaarheidsduur is ongeveer 1 jaar.

Optionele onderdelen

De optionele onderdelen zijn bij uw handelaar te koop.

Onderdeelnaam	LUCHTZUIVERINGSFILTER (Anti-allergisch enzymfilter)
Onderdelennummer	MAC-2300FT

- Schap voor eerste gebruik de optionele onderdelen (MAC-2300FT) als een set (2 stuks) aan.

CONTROLEER NOGMAALS HET VOLGENDE ALVORENS EEN ONDERHOUDS-MONTEUR TE RAADPLEGEN

Probleem	Controlepunten of oplossing
De airconditioner werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Is de stroomonderbreker ingeschakeld? Is de zekering gesprongen? Is de ON-timer ingesteld? (Pagina 41)
De airconditioner koelt of verwarmt niet voldoende.	<ul style="list-style-type: none"> Is de temperatuur juist ingesteld? (Pagina 40) Is het filter schoon? (Pagina 43) Wordt de luchtinlaat of luchttuitlaat van de binnen- of buitenunit geblokkeerd? Staat er een raam of deur open?
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	<ul style="list-style-type: none"> Is het filter schoon? (Pagina 43)
Het display van de afstandsbediening wordt niet getoond of is vaag. De binnenunit reageert niet op het signaal van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Zijn de batterijen leeg? (Pagina 38) Zijn de polen (+, -) van de batterijen verwisseld? (Pagina 38) Worden een of meer knoppen op de afstandsbediening van andere elektrische apparaten ingedrukt?
Als er een spanningsonderbreking optreedt.	<ul style="list-style-type: none"> Start de airconditioner opnieuw? Als de airconditioner in werking was voor de stroomstoring, zal het apparaat opnieuw starten aangezien deze modellen zijn uitgerust met de functie Auto Restart. (Zie Beschrijving van de "FUNCTIE AUTO RESTART" op pagina 39.)

Stop gebruik van de airconditioner en raadpleeg uw handelaar indien u de bovenstaande punten heeft gecontroleerd maar de airconditioner nog niet juist functioneert.

Zet in de volgende gevallen de airconditioner uit en raadpleeg uw handelaar.

- Wanneer er water uit de binnenunit lekt of druppelt.
- Wanneer de linkerbedieningsindicator knippert.
- Wanneer de stroomonderbreker regelmatig wordt ingeschakeld.
- De signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet goed ontvangen in een kamer waar neonlampen (invertype neonverlichting, etc.) worden gebruikt.
- Op plaatsen met slechte ontvangst kan de airconditioner de ontvangst van radio en/of televisie storen. Eventueel kan voor het desbetreffende apparaat een antenneversterker nodig zijn.
- Bij onweer moet u de airconditioning direct uitschakelen en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken of de stroomonderbreker uitschakelen. Als u dit niet doet, kunnen de elektrische onderdelen van de airconditioning worden beschadigd.

OPLOSSSEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Oplossing (geen defect)	Probleem	Oplossing (geen defect)
De airconditioner kan bij het weer inschakelen ongeveer 3 minuten niet worden gebruikt.	<ul style="list-style-type: none"> Dit dient ter bescherming van de airconditioner. U moet even wachten. 	Water lekt uit de buitenunit.	<ul style="list-style-type: none"> Tijdens KOELEN of DROGEN worden leidingen of koppelingen van de leidingen ook afgekoeld. Hierdoor kan er condens ontstaan, die van de leidingen afdruppelt. In de verwarmingsstand zorgt de gebruiksinstelling Ontdooien ervoor dat ijs dat zich heeft afgezet op het buitenunit smelt en naar beneden druppelt. In de verwarmingsstand druppelt water, dat op de warmtewisselaar gecondenseerd is, naar beneden.
Er komt een krakend geluid uit het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid wordt veroorzaakt door het uitzetten/inkrimpen van het voorpaneel of andere onderdelen vanwege temperatuursveranderingen. 	Er komt witte rook uit de buitenunit.	<ul style="list-style-type: none"> Tijdens het verwarmen lijkt de stoom die ontstaat door het ontdoen op witte rook.
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	<ul style="list-style-type: none"> De airconditioner kan geuren opnemen van de muur, het vloerkleed, meubilair, kleding, enzovoort en deze samen met de lucht uitblazen. 	In de werkstand Verwarmen stroomt de lucht niet snel genoeg uit.	<ul style="list-style-type: none"> Wacht tot de airconditioner gereed is om warme lucht uit te blazen.
De ventilator van de buitenunit draait niet, zelfs niet als de compressor ingeschakeld is. Als de ventilator begint te draaien, stopt deze weer snel.	<ul style="list-style-type: none"> Bij lage buittemperaturen kan het zijn dat de ventilator niet draait, in verband met voldoende koelvermogen. 	De werking wordt gedurende ongeveer 10 minuten gestopt in de werkstand verwarmen.	<ul style="list-style-type: none"> Het buitenunit wordt ontdooid (Werkstand ontdoen). Aangezien dit na 10 minuten is voltooid, dient u te wachten. (Wanneer de buittemperatuur te laag en de luchtvochtigheid te hoog is, zal er zich ijs vormen.)
Ik hoor water stromen.	<ul style="list-style-type: none"> Dit is het geluid van de koelvloeistof in de airconditioner. Dit is het geluid van condens in de warmtewisselaar. Dit is het geluid van het ontwasem van de warmtewisselaar. 	Soms kunt u een sissend geluid horen.	<ul style="list-style-type: none"> Dit is het geluid dat ontstaat wanneer de stroming van de koelvloeistof in de airconditioner wordt gewijzigd.
U hoort een borrelend geluid.	<ul style="list-style-type: none"> Dit geluid kan men horen als lucht van buiten wordt opgezogen door de afvoerslang en daarmee de afzuigkap of de ventilatiefan wordt aangezet. Dit veroorzaakt het opzuigen van water in de afvoerslang. U hoort dit geluid ook wanneer lucht in de aftapslang wordt geblazen door sterke wind. 	De ruimte kan niet voldoende worden verwarmd.	<ul style="list-style-type: none"> Als de buittemperatuur laag is, dan kan het gebeuren dat de airconditioning niet voldoende verwarmt.
De ruimte wordt niet voldoende gekoeld.	<ul style="list-style-type: none"> Als er in de ruimte een ventilator of een gasfornuis wordt gebruikt, wordt er meer geverg van het koelapparaat, waardoor het kan gebeuren dat de airconditioning niet genoeg vermogen heeft om de gehele ruimte te koelen. Als de buittemperatuur te hoog is, kan het gebeuren dat de airconditioning niet genoeg vermogen heeft om de gehele ruimte te koelen. 	De swingwerking van de VERTICALE SCHOEP wordt circa 15 seconden stopgezet en start daarna weer opnieuw.	<ul style="list-style-type: none"> Deze handeling wordt uitgevoerd opdat de swingwerking van de VERTICALE SCHOEP zijn normale werking herstelt.
Er komt damp uit de luchtuitlaat van de binnenunit.	<ul style="list-style-type: none"> De koude lucht uit de airconditioner zorgt ervoor dat vocht in de lucht binnen in de kamer snel afkoelt en wordt omgezet in damp. 	In een systeem met meerdere eenheden wordt de binneneenheid, ook als deze niet in bedrijf is, warm en is het geluid van stromend water hoorbaar.	<ul style="list-style-type: none"> Door de binneneenheid blijft een kleine hoeveelheid koelvloeistof stromen, ook als deze niet in bedrijf is.
Tijdens de werking verandert de luchtstroomrichting. De richting van de horizontale schoep kan niet worden aangepast met de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Als de airconditioning in de stand voor KOELEN of DROGEN staat, en de luchtstroom langer dan 1 uur omlaag wordt gericht, zal de richting van de luchtstroom automatisch worden veranderd naar de horizontale stand zodat wordt voorkomen dat condens van de airconditioning druppelt. Indien tijdens verwarmen de temperatuur van de lucht die wordt uitgeblazen te laag is of als het apparaat aan het ontdoen is, zal de horizontale schoep automatisch in de horizontale stand worden gesteld. 	De airconditioner start vanzelf als de netvoeding wordt ingeschakeld, ook al bedient u het apparaat niet met de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> Deze modellen zijn uitgerust met de functie Auto Restart (automatisch opnieuw starten). Wanneer de netvoeding wordt uitgeschakeld en weer wordt ingeschakeld zonder dat de airconditioner wordt uitgeschakeld met de afstandsbediening, start het apparaat automatisch in de stand die was ingesteld met de afstandsbediening voordat de stroomvoer werd onderbroken.

INSTALLEREN, VERPLAATSEN EN CONTROLEREN

Installatieplaats

Vermijd installatie van de airconditioner op de volgende plaatsen:

- Waar ontvlambaar gas kan lekken.

WAARSCHUWING:

Installeer de airconditioner niet op plaatsen waar mogelijk ontvlambaar gas lekt.

Gelekt gas rond de airconditioner veroorzaakt mogelijk een ontploffing.

- In de buurt van machineolie.
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen.
- Waar olie spat of veel vettige rook is.
- Waar hoogfrequentie- of draadloze apparatuur aanwezig is.

WAARSCHUWING:

Indien de airconditioner draait maar de ruimte niet koelt of verwarmt (afhankelijk van het model), neem dan contact op met uw dealer aangezien er mogelijk koelstof lekt. Vraag de monteur of er koelstoflekage is wanneer er reparaties worden uitgevoerd.

De in de airconditioner gebruikte koelstof is veilig. Normaal gesproken treedt er geen koelstoflekage op. Indien er binnen echter koelgas lekt en dit in aanraking komt met de warmtebron van een ventilatorkachel, straalkachel, fornuis, etc., zullen schadelijke stoffen worden gevormd.

Elektrische voorzieningen

- Zorg voor een apart, gescheiden spanningscircuit voor de airconditioner.
- Neem de capaciteit van het circuit in acht.

WAARSCHUWING:

- De klant dient de airconditioner niet zelf te installeren.

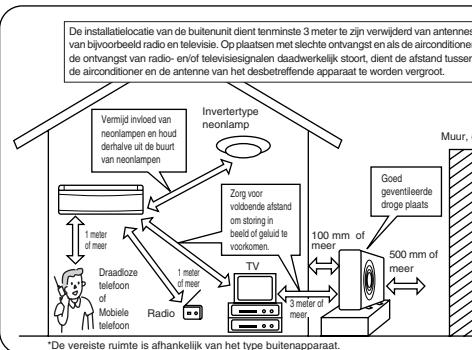
Indien de installatie niet juist wordt uitgevoerd, bestaat er kans op brand, een elektrische schok of letsel omdat de apparatuur valt, lekken van water, etc.

Tap het netsnoer niet af, maak geen tussenverbindingen in het netsnoer of in een verlengsnoer en sluit nooit teveel apparaten aan op hetzelfde stopcontact. Een slecht contact, slechte isolatie, overschrijding van het toelaatbare vermogen, etc. kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg uw dealer voor meer informatie.

Raadpleeg uw handelaar.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Setnaam		MSZ-GA50VA		MSZ-GA60VA		MSZ-GA71VA	
	Binnen		MSZ-GA50VA		MSZ-GA60VA		MSZ-GA71VA	
	Buiten		MUZ-GA50VA		MUZ-GA60VA		MUZ-GA71VA	
Functie	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen		
Stroomtoevoer			~ /N, 230V, 50Hz					
Capaciteit	kW	5,0	5,9	6,0	6,8	7,1	8,1	
Invoer	kW	1,46	1,63	1,93	1,94	2,42	2,45	
Gewicht	Binnen	kg	16					
	Buiten	kg	53		53	58		
Koelstofcapaciteit (R410A)	kg	1,8		1,8		2,0		
IP-Code	Binnen	IP20		IP24				
Toelaatbare overmatige druk tijdens werking	Inlaatzijde	MPa	1,64		4,15			
Geluids-niveau	Binnen (Hoog/Mid./Laag)	dB(A)	43/38/31		48/40/32		48/40/33	
	Buiten	dB(A)	53	55	53	55	53	55



VOORZICHTIG:

- Aard de airconditioner.
- Sluit geen aardedraad op een gasleiding, waterleiding, bliksemafleider of aardedraad van een telefoon aan. Een onjuiste aarding veroorzaakt mogelijk een elektrische schok.
- Installeer, afhankelijk van de installatieplaats, een aardelekschakelaar (bijvoorbeeld bij installatie op een vochtige plaats). Indien er in dit geval geen aardelekschakelaar is geplaatst, kan dit een elektrische schok veroorzaken.

Inspecteren en onderhoud

- Als u de airconditioner gedurende enkele seizoenen heeft gebruikt, is het mogelijk dat de capaciteit verminderd wegens stof of vuil binnenin de airconditioner.
- Afhankelijk van de omstandigheden, wordt er mogelijk een geur opgewekt of condens vanwege stof of vuil niet goed afgestaapt.
- Behalve het normale onderhoud bevelen wij aan dat u de airconditioner bij voorkeur door een erkend technicus laat inspecteren en onderhouden. Raadpleeg uw handelaar.

Let op geluidsoverlast

- Plaats voorwerpen rond de luchtauitlaat van de buitenunit. Dit zou namelijk de capaciteit kunnen verlagen of het geluid laten toenemen.
- Raadpleeg uw handelaar indien de airconditioner tijdens gebruik abnormaal veel lawaai maakt.

Verplaatsen

- Wanneer de airconditioner vanwege renovatie, verhuizing of dergelijke moet worden verplaatst, moet u dit door een erkend installateur laten uitvoeren omdat er namelijk speciale kennis en werkzaamheden voor zijn vereist.

WAARSCHUWING:

Reparatie of het verplaatsen dient niet door de klant zelf te worden uitgevoerd.

Een onjuiste reparatie of verplaatsing resulteert mogelijk in brand, een elektrische schok of letsel, doordat de airconditioner vult, waterlekage of andere problemen. Raadpleeg uw handelaar.

Weggooien

Raadpleeg uw handelaar wanneer u dit toestel wilt weggooien.

Raadpleeg uw handelaar indien u verdere vragen heeft.

OPMERKING:

1. Vermogenscondities

- | | |
|---------------------|------------------------|
| Koelen — Binnen: | 27°C DB, 19°C WB |
| | Buiten: 35°C DB |
| Verwarmen — Binnen: | 20°C DB |
| | Buiten: 7°C DB, 6°C WB |

2. Gegarandeerd gebruiksbereid

		Binnen	Buiten
Koelen	Hoogste limiet	32°C DB 23°C WB	43°C DB —
	Laagste limiet	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Verwarmen	Hoogste limiet	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Laagste limiet	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on
the following EU regulations:
• Low Voltage Directive 73/23/ EEC
• Electromagnetic Compatibility Directive
89/336/ EEC



MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: MITSUBISHI DENKI BLDG., 2-2-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

SG79Y433H01